



KAPRATÓ
TÁBORSZKY ÉS PARSCH
NEMZETI ZENEMŰ KERESKEDESEBEN
BUDAPESTEN, IV. KÖZ. KORONA-UTCA 4. SZ.

INHALT.

Ouverture.	Page 3.
--------------------	---------

ACT I.

Nº 1. Introduction.	Keine Ruh!	9
Nº 2. Recitativ.	<i>Notte e giorno</i> Welch ein schreckliches Bild!	19
Nº 3. Terzett.	<i>Ma qual mai s'offre</i> Wo werd' ich ihn entdecken	27
Nº 4. Arie.	<i>Ah chi mi dice mai</i> Holdes Fräulein!	31
Nº 5. Duett u. Chor.	<i>Madamina!</i> Liebe Schwestern	37
Nº 6. Arie.	<i>Giovinette che fate</i> Hab's verstanden. Ja, mein Herr	41
Nº 7. Duettino.	<i>Rò capito, Signor, sì</i> Gieb mir die Hand, mein Leben!	44
Nº 8. Arie.	<i>Là ci darem la mano</i> O flich den Bösewicht!	47
Nº 9. Quartett.	<i>Ah fuggi il traditor!</i> Fliehe des Heuchlers glattes Wort	48
Nº 10. Recit. u. Arie.	<i>Non ti fidar, o misera</i> Welch ein Schicksal	56
Nº 11. Arie.	<i>Don Ottavio! son morta!</i> Ein Band der Freundschaft	64
Nº 12. Arie.	<i>Palla sua pace la mia dipende</i> Tröht der Champagner	66
Nº 13. Arie.	<i>Fin ch'han dal vino</i> Schmüle, tobe, lieber Junge	69
Nº 14. Finale.	<i>Batti, batti, o bel Masetto</i> Hurtig!	74
	<i>Presto, presto!</i>	

ACT II.

Nº 15. Duett.	Gieh dich zufrieden	106
Nº 16. Terzett.	<i>Eh via buffone</i> O, Herz! hör' auf zu schlagen!	109
Nº 17. Arie.	<i>Ah taci ingiusto core!</i> Horch auf den Klang der Zither	115
Nº 18. Arie.	<i>Beh vieni alla finestra</i> Ihr geht auf jene Seite hin	117
Nº 19. Arie.	<i>Meta di voi quà cadano</i> Wenn du fein fromm bist	121
Nº 20. Sextett.	<i>Fedrai carino,</i> In des Abends stillen Schatten	124
Nº 21. Arie.	<i>Sola, sola in bujo loco</i> Geht Pardon, grossmüthige Seelen	143
Nº 22. Arie.	<i>Ah pietà! Signori miei!</i> Thränen, vom Freunde getrocknet	146
Nº 23. Duett.	<i>Il mio tesoro in tanto</i> Ach, Schätzchen, lass mich laufen!	151
Nº 24. Recit. u. Arie.	<i>Per queste tue manine</i> In welchem Dunkel der Sorgen	157
Nº 25. Duett.	<i>In quali eccessi, o Nami!</i> Herr Gouverneur zu Pferde	163
Nº 26. Recit. u. Rondo.	<i>O Statua gentilissima!</i> Ich grausam? o nein	169
Nº 27. Finale.	<i>Crudele? ah no</i> Fröhlich sei mein Abendessen!	174
	<i>Già la mensa è preparata.</i>	

Dieser Klavierauszug schliesst sich genau an die Original-Partitur an. Bei Aufführungen wird Nº 24 Recit. u. Arie („Mich verlässt der Undankbare“) gewöhnlich nach Arie Nº 4 gesungen. Der deutsche Text ist der auf fast allen Bühnen gebräuchliche.

DON JUAN.

OUVERTURE.

Andante.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system begins with a piano introduction, marked with a forte (*f*) dynamic in the right hand and a piano (*p*) dynamic in the left. The second system features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left. The third system includes a complex rhythmic pattern with triplets and accents. The fourth system shows a section with a forte (*ff*) dynamic. The fifth system features a section with a crescendo (*cresc.*) and piano (*p*) dynamics. The sixth system concludes with a piano (*p*) dynamic and a final melodic flourish.

This page contains eight systems of musical notation for a piano piece. The notation is written for two staves per system, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature consists of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Allegro molto'.

The dynamics and markings throughout the piece include:

- p* (piano) at the beginning of the first system.
- f* (forte) at the beginning of the third system.
- f* and *p* markings in the fourth system.
- f* and *p* markings in the fifth system.
- cresc.* (crescendo) and *f* markings in the sixth system.
- f* and *p* markings in the seventh system.
- ff* (fortissimo) and *p* markings in the eighth system.

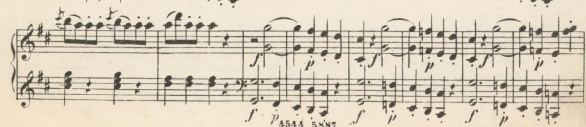
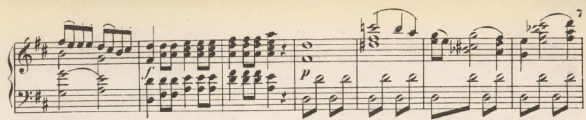
The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests and accidentals. The piece concludes with a final double bar line and a *ff* marking.

Handwritten musical score for piano, consisting of eight systems of staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano), *f* (forte), and *p* (piano). The score also features a *dim.* (diminuendo) marking and a *5* (quinta) marking.

The notation includes treble and bass clefs, key signatures, and various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes). The score is written in a clear, legible hand.

A handwritten musical score for piano, consisting of eight systems of staves. The notation is in G major (one sharp) and 4/4 time. The first system features a treble staff with a melody of eighth and sixteenth notes, and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The second system continues the melody with some chromaticism. The third system introduces a more complex texture with sixteenth-note runs in the treble and chords in the bass. The fourth system features a rapid sixteenth-note scale in the treble. The fifth system continues with dense sixteenth-note passages. The sixth system shows a change in the bass line with more active movement. The seventh system features a fast, continuous sixteenth-note pattern in the treble. The eighth system concludes with a final cadence, showing a return to a simpler texture in the bass.



This page contains seven systems of musical notation for piano. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings. The first system shows a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note pattern. The second system features a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note pattern. The third system shows a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note pattern. The fourth system features a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note pattern. The fifth system shows a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note pattern. The sixth system features a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note pattern. The seventh system shows a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note pattern.

Dynamic markings include *p* (piano) and *f* (forte). The notation is written in a style typical of early 20th-century piano music.

Act I.

Nº 1. INTRODUCTION.

Allegro molto.

LEPORELLO.

Kei - ne Ruh bei Tag und Nacht, nichts was mir Ver - gnügen macht, schma - le
 Ant - te e gior - no fa - ti - car, per chi nul - la sà gra - dir, pio - ca e

Kost und we - nig Geld, das er - tra - ge, wem's ge - fällt!
 cen - to sap - por - tar, mangiar ma - le, e mal dor - mir!

Ich will selbst den Her - ren ma - chen, will nicht
 io - - - glio far il gen - til - no - na, *fr* e non

län - ger Die - ner sein, will nicht län - ger Die - ner sein! Nein, nein, nein,
 co - glio più ser - - cir, e non co - glio più ser cir, nò nò nò

nein! ich will nicht län-ger Die - ner sein! Sie mein Herr, sie können
 nò nò nò non co - gl'io più ser - vir! Oh! che ca - ro galant.

la-chen. wenn Sie drin sich di-ver-ti-ren, muss als Schildwacht hier ich
 no - mo, vuol star den - tro col-la bel-la, ed io far la sen - ti-

frie-ren, als Schild - wach frie-ren, als Schild - wach frie-ren! Ich will
 nel - la, la sen - ti - nel - la, la sen - ti - nel - la! co - gl'io

selbst den Her - ren ma - chen, will nicht län - ger Die - ner
 far il gen - til - uò - mo, non co - gl'io più ser -

sein, will nicht län - ger Die - ner sein, nein, nein, nein, nein, ich will nicht län - ger
 vir, e non co - gl'io più ser - cir, nò nò nò nò nò nò non co - gl'io

Die - - - er sein! Doch was giebt's? ich hö-re Leu-te, doch was giebt's? ich hö-re
più ser - cir! Ma mi par. che cen-ga gen-te, ma mi par. che cen-ga

pp

Leu-te, husch in's Winkel-chen hin - ein, husch husch in's Winkel-chen hin - ein, husch in's Win - kel -
gen-te; non mi voglio far sen - tir. ahl non mi voglio far sen - tir, non mi vo - gliò

cresc. f p

chen hin - ein! Ja, ja, ja, ja husch-husch in's Win-kel - chen hin - ein! (Er verblüßt sich)
far sen - tir, nò, nò, nò, nò, nò, non mi vo - gliò far sen - tir.

cresc.

f

DONNA ANNA.
Ja ich wa - ge selbst mein Le - ben-Rän - ber, du ent-gehst mir nicht!
Non spre-rir, se non muc-ci - di, chio ti la-sci fug - gir mai.

fp

DON JUAN.
Schwaches Weib! kannst zit - tern, be - ben, doch mich hält dein Händ-chen
Don-na fol - - te! in dar - no gri - di, chi son io, tu non sa -

fp

D. ANNA.



nicht!

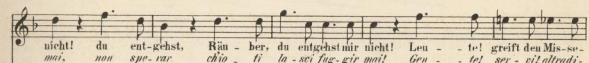
prai.

Schwaches Weib! kannst zit - tern,

be - ben, doch mich

Don - na fol - te! indar - no gri - di, chi son

LEPORELLO.



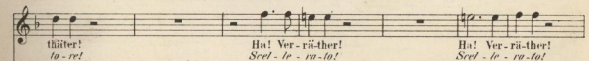
hält dein Händchen nicht!

io, tu non sa - prai,

mich hält

tu non

es nicht!

sa - prai.

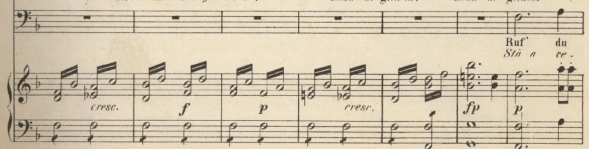
Schweig' und fürchte mei - ne Ra - che!

Tu - ci, e tremi al mio fu - ra - re!

Fort! Ver - wegne!

Scen - si - glia - ta!

Fort! Ver - wegne!

Scen - si - glia - ta!

Hört mich Niemand?
gen - te! ser - ci!

Bis die Ra - che dich er - rei - chet sollst du
co-me fa - ria dis - pe - ra - ta ti sa -

Schweig' und zitt - re!
ta - cie tre - ma!

E - he dich mein Zorn er -
questa fu - ria dis - pe -

nur du lie - bes Mädchen, ich will de - sto stil - ler sein.
der che il ma - lan - dri - no mi fa - rà pre - ci - pi - tar!

Welch Ge -
che ta -

hier dich nicht be - frei,
prò per - se - gui - tar!

bis die Ra - che dich er - rei - chet dich er -
co-me fa - ria dis - pe - ra - ta, dis - pe -

rei - chet,
ra - ta

ret - te dich und flich hin - ein!
mi vuol far pre - ci - pi - tar.

E - he dich mein Zorn er -
questa fu - ria dis - pe -

tüm - mel!
mul - to!

welcher Lärm! o Him - mel!
ah viel, che gri - di!

rei - chet
ra - ta

sollst
ti

du hier dich
sa - prò per -

rei - chet,
ra - ta

ret - te dich und
mi vuol far pre -

Ruf' du nur du lie - bes Mädchen, ich will de - sto stil - ler sein, ruf' du nur du lie - bes
sta a ce - der che il ma - lan - dri - no mi fa - rà pre - ci - pi - tar, sta a ce - der che il ma - lan -

nicht be - frein! Ha! Ver-räther! Ha! Ver-räther!
se - gui - tar. Scel - le - ra - to! scel - le - ra - to!

flieh hin - ein! Fort! Verwegne! Fort! Verwegne!
ci - pi - tar. Scon si - gliata! scon si - gliata!

Mäd - chen, ich will de - sto stiller sein. Ruf' du
dri - no mi fa - rà pre - ci - pi - tar. Sta a te -

Hört mich Niemand? Bis die Ra - che dich er - rei - chet, sollst du
gew - lei - ser - ci! co - me fu - ria dis - pe - ra - ta, ti sa -

Schweig und zitt - re! E - he dich mein Zorn er -
ta - cete - no! questa fu - ria dis - pe -

nur, da lie - bes Mäd - chen, ich will de - sto stil - ler sein. Welch Ge -
der che il ma - lan - dri - no mi fa - rà pre - ci - pi - tar: che tu -

hier dich nicht be - frein, bis die Ra - che dich er - rei - chet, dich er -
pro per - se - gui - tar, co - me fu - ria dis - pe - ra - ta, dis - pe -

rei - chet, ret - te dich und flieh hin - ein, e - he dich mein Zorn er -
ra - ta, mi vuol far pre - ci - pi - tar, questa fu - ria dis - pe -

tüm - mel! Welcher Lärm, o Him - mel!
mul - to! oh ciel, che gri - di!

dein Trotz ver - zehm. (nach einigen Gängen stüsst Don Juan den Comthur nieder)

se caoi an - rir.

Andante.

COMTHUR.

Ach zu Hül - fe! ach, zu Hül - fe! Welch! Ich

Ah! suc - cor - so! *(sotto voce)* *son tra - di - to!* *lax - ses -*

D. JUAN.

LEPORELLO.

Ha! nun ra - he, from - mer

Ah! già cad - deil scia - ga -

Welch Ver - bre - chen!

Qual mis - fol - to!

Andante.

füh - - le To - des - schmerzen, und aus

si - - na m'ha fe - ri - to. *r dal*

Al - ter! gieh es hin, dein Best - chen Le - ben! aus dem

ra - to! af - fan - no - sa e ago - niz - san - te, già dal

Er kann scher - zen! Ach, wie je - des Glied mir

qual er - vex - so! *en - tro il sen dal - la spo -*

dem durch-bohr - - ten Herzen quillt mein
 se - - no pal - - pi - - lan-te sen - - to

tief durch-bohr - - ten Herzen fließ'es un - auf-halt-sam hin, fließ' es
 se - - no pal - - pi - - lan-te reg - go la - ni - ma par - tir, reg - - go

zi - tert wie mir's vor den Au - gen flit - tert! ach! kaum weiss ich, wo ich
 cen - to pal - pi - tar il cor mi sen - to! io non so che far, che

Blut und Le - - ben hin, quillt mein
 la - ni - ma par - tir, sen - to

un - auf - halt - - sam hin, aus dem tief durch-bohr - - ten
 ta - ni - ma par - tir, già dal se - - no pal - - pi -

bin, ach! kaum weiss ich, wo ich bin, ach, wie je des Glied mir zit - tert wie mir's vor den Au - gen
 dir, io non so che far, che dir, eu - troi sen dal - lo spa - cen - to pal - pi - tar il cor mi

Blut und Le - - ben hin.
 la - ni - ma par - tir.

Her - zen fließ' es un - auf - halt - - sam hin.
 tan-te reg - - go la - ni - ma par - tir.

flit - tert! ach! kaum weiss ich, wo ich bin, ach! kaum weiss ich, wo ich bin.
 sen - to, io non so che far, che dir, io non so che far, che dir!

p

Nº 2. RECITATIV.

Allegro assai.

ff *f* *sf* *cresc.*

D. ANNA.

Welch ein schreckli-ches Bild er-scheint vor mei-nen Au-gen! Ge-rechter Him-mel!
Ma qual mai s'offre, oh Dei, spet - ta - co - lo - ra - to - fa - no - sta agli occhi mi - ei!

f *sf* *cresc.*

D. OTTAVIO. D. ANNA.

Mein Va-ter! Ach! mein Va-ter! Theu-er-ster Va-ter! Dein Va-ter! So ein graues
il pa-dre, pa-dre mi-o! mio ca-ro pa-dre! Si - gno-re! Ah, lassas.

Haupt-scheite der Mör-der nicht! Dies Blut... die-se Wun-de...
si - no mel tru-ci-dò; quel sangue... quella piaga...

die-se Wan-gen! Weh mir mit To-des-blasse ganz be-decket!
quel vol-to... tin-to e co-per-to del co-lor di mor-te!

p *Ad.*

Sein O-dem ist ent - flohn. kalt sei-ne
ei non res-pi-ra più. fred-de le

Glieder! Ach mein Va-ter! bester Va-ter! du mich ver-lassen!
membre! pa-dre mi-o! ca-ro padre! po-dre a-ma-to!

D. OTTAVIO.

Wie wird mir? Ich ster-be! Eilt schnell-ach eilt zu Hülf- den theuren
io mu-ra Ah! soc-cor-re-te-mi, il mio te-

Maestoso.

Mädchen! ver-lasst sie nicht, ver-lasst sie nicht, steht ihr bei, bringt ihr La-bung, ach bringt ihr
so-ro! re-ca-te-mi, cer-ca-te-mi, qual-che odor, qual-che spir-to! ah non tar-

Maestoso. *p*

Andante.

Stärkung! O An-na! Freundin! Gelieb-te! Der ü-bermüss'ge
da-te, Donna Anna! spa-sa! a-mi-ra! il duolo estremo

p Andante. *f* *fp*

D. ANNA. D. OTTAVIO.

Schmerz kostet ihr das Le-ben! Ach! Sie er-holt sich! Dank euch ihr güt-ten Göt-ter!
la meschi-nel - la uccide. Ah! Giu - ri - cie - ne! da - te - le nuo - ci a - ju - ti.

D. ANNA.

D. OTTAVIO.

Ach, mein Vater! Ihr Freunde! entfernt geschwind aus ih-ren Au-gen den Ge-genstand des
Pa-dre mi-o! te - la - te, al - lon - ta - na - te aglio-chi suo-i quell'ogget - to d'or -

Schrecken; o, du, mein Leben! erho-le dich!
ra - re! a - ni - ma mia, consola - ti!

Allegro.

DUETT. D. ANNA.

er - wache! Weg, weg aus meinen Blicken! nimm, nimm auch mir das Le-ben!
fà co - re! Fug - gi, cru - de - le, fuggi: la - sci che mora an - ch'i - o.

Allegro.

D. OTTAVIO.

Kannst du von Tod ihn we-cken der mir das Le - ben gah? Lass mich an's
a - ra ch'è morto, o Di - o! chia - ra no - ci - - ta diè! Sen - ti, cor

Herz dich drü - cken, blick auf! da darfst nicht be - hen, für
 mia, deh sen - ti, guar - da mi un so - lo is - tan - te, ti

D. ANNA.
 dich stürzt oh - ne Za - gen dein Treu - er sich ins Grab! Du bist's... ver -
 par - la il ca - ro amante; che ri - ce sol per te! Tu sei... per -

zeih! mein Jam - mer so gross, so schrecklich, be - täubt mich. Wo ist mein Va - ter
 don mio be - ne, tief - fan - no mi - a, te pe - ne, ah! padre mio do -

D. OTTAVIO.
 hin? Dein Va - ter? Lass Ge - liebte! was dich so tief be - trübte,
 c'è? Il padre? la - scia, o ca - ra, la rimem - bra - za ama - ra!

D. ANNA.
 dein Gat - te wird Va - ter auch dir sein. Ach! mein
 hai spo - so, e pa - dre in me. Ah! il

D. OTTAVIO.

Va-ter! Wo ist mein Va-ter hin?
padre, il padre mio d'ò - c'è?

Lass Ge - liehte, was dich so tief be - trübte,
La-sciò, o ca-ra, la rime-mbran-za a-mi-ra!

cresc. *fp* *mf* *p*

dein Gat - te, dein Gat - te, dein Gat-te wird Va-ter auch dir sein.
hai spo - so e pa - dre, hai spo-so e pa - dre in me.

f

D. ANNA.

Auf! schwöre ed - le Rache für dies vergossne
Ah! ven-dicar, se il puoi, giù-ra quel sangue o.

f Recit.

D. OTTAVIO.

Adagio in tempo.

Blut! Ich schwöre. ich schwöre. ich schwör's bei mei - ner Eh-re, ich
gaor! Lo giu - ro. lo giu - ro. lo giu - ro agli occhi tu-oi, lo

Maestoso.

p

Tempo I.

BEIDE.

schwör's bei uns - rer Lie-be!
giu - ro al no - stra amor!

Ver - nehmt den Schwur ihr
Che giu - ra-men - to, oh

p *cresc.*

Güt-ter! seid Trü-ster und Er-ret-ter! sonst
 De-i! che bar-ba-ro wo-men-to! tra

fp *cresc.* *fp*

unter-liegt im Lei-den un-ser ge-beug-tes Herz. sonst un-ter-liegt im
cento affetti e cen-to cammi andeg-giando il cor, tra cen-to af-fet-ti-e

D. ANNA.
 Lei-den un-ser ge-beug-tes Herz. Hal-dies Blut zu rü-chen.
cen-to cammi andeg-gian-do il cor. Ven-di-car quel sangue

fp *fp* *p* *p*

D. OTTAVIO.
 schwü-re! Ich schwöre! Ich schwör's bei mei-ner Ehre, ich schwör's bei uns-erer
giu-ra! Lo giu-ro agli oc-chi tu-oi, al no-stro a-

p

BEIDE.
 Lie-be! Ver-nehmt den Schwar-zer! Güt-ter!
mor! Che giu-ra-men-to-ah De-i!

cresc. *fp*

seid Trö - ster und Er - ret - ter! sonst un - ter - liegt im
che bar - ba - ro ma - men - to! tra cen - to afflie

cresc.

fp

Lei - den un - ser ge - beng - tes Herz, sonst un - ter - liegt im Lei -
cen - to cammi ondeggiando il cor, tra cen - to af - fli - tie cen -

fp

D. ANNA.
den un - ser ge - beng - tes Herz, sonst un - ter - liegt, sonst un - ter -
to cammi on - deg - giando il cor, cammi on - deg - giando il cor, il

D. OTTAVIO.
den un - ser ge - beng - tes Herz, un - ser ge - beng - tes,
to cammi on - deg - giando il cor, cammi ondeg - gian - do,

fp

p

cresc.

liegt un - ser tief ge - beng - tes Herz, sonst un - ter - liegt, sonst un - ter -
cor, cam - mi on - deggian - do il cor, cammi ondeg - gian - do il cor, il

un - ser ge - beng - tes Herz, un - ser tief ge - beng - tes Herz, un - ser ge - beng - tes,
cammi ondeggiando il cor, cam - mi on - deggian - do il cor, cammi ondeggian - do.

f

p

cresc.

liegt un - ser tief ge-beug - tes Herz, un - ser tief ge-
 cor, ram - mi on - deggian - do il cor, ram - mi on - deg - gian-
 un - ser ge-beug - tes Herz, un - ser tief ge-beug - tes Herz, un - ser tief ge-
 rammi on deggian - do il cor, ram - mi on - deggian - do il cor, ram - mi on - deg - gian-

f *p*

BEIDE.

heutges Herz, un - ser ge - beug - tes Herz, un - ser tief ge-
 - do il cor, ram - mi on deg - gian - do il cor, ram - mi on - deg - gian-

f *p*

heutges Herz, un - ser ge - beug - tes Herz, sonst
 - do il cor, ram - mi on deg - gian - do il cor, cor, ram -

f *p*

un - ter - liegt im Leid, sonst un - ter - liegt im Leid dies ge - beug - te
 mi on - deg - gian - do il cor, ram - mi on deg - gian - do il cor, on - deg - gian - do il

f *crise.*

Herz,
 cor!

f

Nº 3. TERZETT.

Allegro.

f *p* *p* *f* *p* *p*

D. ELVIRA.
 Wo werd' ich ihn ent-
 Ah chi mi di - ce -

decken, für den mein Herz noch glüht, den ich zum Un - glück lieb - te, und
 ma - i, quel bar - ba - ro do - c'è, che per mio scor - no a - ma - i, che

der mir nun ent - flieht, der mir nun ent - flieht!
 mi nun - cò di fè, che mi nun - cò di fè!

cresc. *f* *p* *sf*

Sieh ich den Un - ge - treu - en
 ah se ri - tro - cò tem - pio.

sf *sf* *f* *f*

nicht sei-ne Flucht be-reu-en, dann fol-ge Schmach und Schande, dann
 ea me non tor- - na an- cor; vo' far-ne orren - - do scempio, gli

erese.

fp fp fp fp

D. JUAN.

fol-ge Schmach und Schande, dem Frevler ü - - ber - all! Da giebt es was zu trösten! ha,
 vo' ca - var il cor, gli vo' ca - var il cor. U - disti: qualche bel - la dal

fp fp f p

D. ELV.

D. JUAN.

ha, wir wol-len sehen! Dann fol-ge Schmach und Schande dem Frev-ler ü - ber - all! Ar - mes
 cago abban-do - nata! Vo' far-ne or-ren - do scempio, gli co' ca-var il cor. Po - re-

fp fp fp fp fp p

D. ELV.

Mäd-chen! Ar - mes Mädchen! Dann fol-ge Schmach und Schande, ja! dem Frevler ü - - ber -
 ri - na! Po - - re - ri - na! Gli vo' ca - var il cor, sì, gli vo' ca - var il

f f

D. JUAN.

LEPORELLO.

all! Sieh, sieh, nun kommen Thränen! Jetzt muss ich näher ge-hen! Gefällt sie ihm dann ist es gewiss um sie ge-
 cor. Cr-chian-di con-so - la-re il suo tor- - mento! Co - si ne con-so - la mil - le o - to -

p

D. ELV.

schehen! *cento.* Wo werd ich ihn ent-decken, für den mein Herz noch glüht, den *che*
Ah chi mi di - ce ma - i, garl hav - ba - ra da - r?

ich zum Un - glück lieb - te, und der mir nun ent - flieht, der *che*
per mio scar - na a - ma - i, che mi man - co di fè,

— mir nun ent - flieht! *di fè?* Seh ich den Un - - ge -
— mi mancò di fè? Ah se ri - tro - - co

treu - en *tem - pio,* nicht sei - ne Flucht be -
ea me non tar - - na an -

dann fol - ge Schmach und Schande, dann fol - ge Schmach und Schande. Ar - mes
reu - en, cor; co' far - ne arrea da scempio, gli co' ca - var il cor. Po - ce -

D. JUAN.

D. ELV.

Mädchen! Ar-mes Mädchen! Dem Frevler ü - ber - all, ja, dem Frevler ü - ber -
ri - na! Po - re - ri - na! Gli vo' ca - rar il cor, sì, gli vo' ca - rar il

D. JUAN.

LEP.

all! Fürwahr noch immer Thränen, jetzt muss ich näher gehen! Gefällt sie ihm, dann ist es gewiss um sie ge-
cor. Cerchiam di conso - la - re il suo tor - men - to, lo - sì ne con - so - la - re, ot - to -

D. ELV.

schehen! Dann fol - ge Schmach dem Frev - ler ü - ber - all, dann fol - ge Schmach
cen - to, gli vo' ca - rar il cor, gli vo' ca -

dem Frev - ler ü - ber - all! dann fol - ge Schmach ihm nach, sie
- - - cor, il cor, gli vo' ca - rar il cor, ca -

D. JUAN.

folg' ihm nach! Schö - ne Don - na! Schö - ne Don - na!
cor il cor, Sì - gua - ri - na! Sì - gua - ri - na!

Nº 4. ARIE.

Allegro.

LEPORELLO.

Allegro. *Hohes Fräulein! Dieses klei-ne Re-gi-ster giebt von Ma-da-mi-na! il ca-la-lo-gò que-sto, del-le*

ei-ni-gen Her-zeusgeschichtchen mei-nes Herrn ei-nen klei-nen Pro-spectus. Wenn's be-hel-te, che anò il padron mi-o, un ca-la-lo-gò egli è, che ha fot-to io, os-ser-

lie-bet, so lau-fen wir's durch; wenn's he-lie-bet, so lau-fen wir's ca-le, leg-ge-te con me, os-ser-ca-le, leg-ge-te con

durch, *Hier sechs-hundert und vier-zig in Weisclund, In f-ta-lia sei-centa e qua-ran-ta,*

da zwei-hundert im käl-teren Deutschland, in Al-mag-na dar-centa e tren-ta-na.

hier hundert - eins in dempf - fi - gen Frankreich - a - ber in Spanien ach! in Spanien schon
cen - to in Francia, in Turchia poran - t'u - na, ma in Is-pag-na, ma in Is-pag-na son

p *sf* *sf* *p* *sf*

tausend und drei, tausend und drei, tausend und drei.
già mil-le e tre, mille e tre, mille e tre.

p

Ihm sind listige Kammer-kätzchen, Bau-ermüdchen, Bürger-schätzchen.
I'han frà queste can-ta - di - ne, ca-me-rie-re, cit-la - di - ne.

Her-zo - kinnen und Prin-zessen, Markgräfinnen, Ba-ro - nessen, Fräulein immer jung und
chan contes-se, ba-ra - nesse, marche-sa-ne, princi-esse, e 'han dou-ne d'a - gui

alt, schön und hüßlich von Ge-stalt. Al - le sind ihm ei - ner - lei. Hier in
grado, d'a - gui for-ma, d'ogni e - tà! d'a - gui for-ma d'ogni e - tà!

cresc. *f* *p*

Welschland sechshun-dert und vier-zig, da in Deutschland
la - tio sei cen - to e qua - ran - ta, in Al - mag - na

zweihun - dert und dreissig hier hundert-eins nur im pfif - fi - gen
due cen - to e tren - tu - na, cen - to in Fran - cia, in Tur - chia no - can -

Frankreich-a-ber, — a-ber in Spanien, uhl! in Spanien schon tau-send und drei, tausend und
tu - na, ma, ma ma in Is - pag-na, ma in Is - pag-na son già mille e tre, mille e

drei, tausend und drei! Die-se Sui-te Kammer - kätzchen und hier manches Bün-ger-
tre, mille e tre; ch'au fra queste can - ta - di - ne, ca-me-rie-re, cit - ta -

Schätzchen, an der Spitze drei Prin- zessen, nun die Anzahl Ba-ro- nessen, hier in Federn, dort in
di - ne, ch'au cantes - se, ba - ro - nex-se, marche - sa - ne, prin-ci - pes-se, e ch'au dou-ne do - gni

Häubchen, hier junonisch, dort wie Täubchen; al - - le sind ihm
 gra - do, dö-gui for-mo, dö-gni e - tä! dö - - - gni for - - - ma.

ei - - ner - - lei. al - - le sind ihm ei - ner - lei.
 dö - - - gni e - - tä! dö - - - gni for - - ma, dö - gni e - tä!

Andante con moto.

Mit Blon - di - nen phan - ta - si - ren, mit Brü - net - ten einher - stol - zi - ren,
 Nel - la bian - da e - - glia l'u - san - za di la - - dar la gen - ti - lez - za,

Andante con moto.

mit Be - le - sen dis - pu - ti - ren, mit Ge - lehr - ten kai - - ti -
 nel - la bru - na la co - stan - za, nel - la bian - ca la dol -

si - ren. Vol - le sucht er sich im Win - - ter für den Früh - lingschlanke
 cresc. eul d'in - cer - - na la gras - sot - - ta, eul d'es - ta - - te la ma -
 cresc.

Kin-der, und dann je-de preis-zu-ge-ben,
 grotta, e la gran-de ma-es-to-sa,

das ist sein ver-damm-tes Le-
 e la gran-de ma-es-to-

-ben, und dann je-de preiszu-ge-ben, und dann je-de, je-de, je-de, je-de, je-de,
 sa, la pic-ci-na, la pic-ci-na, la pic-ci-na, la pic-ci-na, la pic-ci-na, la pic-ci-na, la pic-ci-na,

je-de, je-de, je-de, je-de, je-de, je-de preiszu-ge-ben, das ist, das ist sein ver-damm-tes
 ci-na, la pic-ci-na, la pic-ci-na, la pic-ci-na è o-gnor vez- zo - sa, è o-gnor vez-

Le-ben, das ist sein Le-ben. Sein Re-gi-ster an-za-hän-fen,
 zo - sa, è o-gnor vez- zo-sa. Del-le cre-chie fa con-qui-sta

mü - gen hun - dert sich er - säu - fen. hun - der - te vor Gram ver - der - ben
pel pia - cer di parlein ti - stu, sua passion pre - da - ut - nan - te

und angelber Bleichsucht sterben; sein Re - gi - ster an - zu -
la gio - cin prin - vi - pinde; non si pic - ca, se sia

hüa - fen, mü gen hun - dert sich er - säu - fen, hun - dert an der gelben Bleichsucht
ric - ca, se sia brut - ta, se sia bel - la, se sia ric - ca, brutto, so sia

ster - ben; sein Ge - müth ist so ver - dor - ben, dass ihn Al - les
bel - la; pur - ché por - ti la gon - nel - la coi sa - pe - te

nicht be - kehrt, dass ihn Al - les nicht be - kehrt. Drum, o
quel che fà, coi sa - pe - te quel che fà, pur che

Don-na! lass ihn lau-fen. er ist deines Zorns nicht werth. Drum, o Donna! er ist
por-ti la gon-nel-las, coi sa-pe-te quel che fà, coi sa-pe-te, coi sa-

deines Zorns nicht werth, ist's nicht werth, ist's nicht werth.
pe-te quel che fà, quel che fà, quel che fà.

er ist dei- - - nes Zorns nicht werth.
coi sa-pe- - - te quel che fà.

Nº 5. DUETT und CHOR.

Allegro.

f *p* *f* *p*

ZERLINA.
 Lie-be
 Ginei-
p

Schwester zur Liebe ge-boren, zur Liebe ge-bo-ren nützt der Jugend schön blühende Zeit, schön blühende
net - te! che fa-te all'a-mo-re, che fa-te all'a - mo-re, non la - sciate, che passi l'e - tà, che passi l'e -

Zeit, schön blü-hen-de Zeit! Hängt ihr's Köpfchen in Sehn-sucht ver-lo-ren, in Sehn-sucht ver-
tà, che pas-si l'e - tà! Se nel se - no ci ha - ti - ca il co-re, ri ha - ti - ca il

lo-ren, A-mor ist euch zu hel-fen be-reit! tra-la - la! tra-la - la! welch Ver-
co - re, il ri - me-dio ce-de-te lo qua che pia-

CHOR der Bäuerinnen. Sopran und Alt.

gnügen er-war-tet euch da! Tra-la - la, tra-la - la! welch Ver-gnügen er-war-tet uns
cer, che piacer, che sa - rà! Ah che pin - cer, che piacer, che sa -

MASETTO.

da, tra-la - la - la - ra tra-la - la - la - ra! Lie-be Brü-der, mit Leicht-sinn im
ra, la - la - la - le - ra la - la - la - le - ra! Gio - ci - nel - ti leg - gio - ri di

Herzen, mit Leichtsinne im Herzen, schleicht nicht immer bald hin und bald her, bald hin, bald her, bald hin und
tes-la, leg-gie-ri di tes-la, non au-da-te gi-rando qua e là, e qua e là, e qua e

her, *la!* Amor lockt euch zu tändeln, zu scherzen, zu tändeln, zu scherzen; doch schenkt Hymen der Freude weit
Poco du-ra de' mat-ti la fe-sta, de' mat-ti la fe-sta, ma per me comin-cia-to non

mehr, der Freude weit *la, co-min-cia-to non* mehr! *la!* tra-la - la, tra-la - la! welch Ver-gnügen er-wartet euch
la, co-min-cia-to non la! tra-la - la, tra-la - la! che pia - cer-che pia-cer che sa-

CHOR der Bauern. Tenor und Bass.
da! Tra-la - la, tra-la - la! welch Ver-gnügen er-wartet uns da! tra-la - la-la-
ra! Ah che pia - cer, che pia-cer, che sa - ra! la-la - la-le -

ZERLINA.
ra, tra-la - la-la - ra! Lasst uns fröhlich das Leben ge - nie-ßen, laßt uns lieben und scherzen und
ra, la-la-la-le - ra!

MASETTO.
Vie-ni, vie-ni, ca-ri-uo, go-dia-mo, e can-tia-mo, e bal-li-a-mo, e suo-

küss - sen, laßt uns lie - ben und scherzen und küß - sen! welch Ver - gnügen er - war - tet uns
 mia - mo, cie - ni, cie - ni, ra - ri - no, go - dia - mo, che pia - cer, che pia - cer, che sa -
 da! la la la la la, welch Ver - gnügen erwar - tet uns da! CHOR. la la
 rà! Ah che pia - cer, che piacer, che sa - rà! Ah
 la la la la, welch Ver - gnügen erwar - tet uns da! tra - la - la la - la - la - la - la - la -
 che pia - cer, che piacer, che sa - rà! la - la - la - le - ra, la - la - la - la - le -
 ra - tra - la - la - la - la - la - la - la - ra!
 ra, la - la - la - le - ra, la - la - la - le - ra.

Nº 6. ARIE.

Allegro di molto.

MASETTO.

Allegro di molto.

Habs ver-standen. Ja, mein Herr. Ja, mein
 Hò ca-pi-to. Sig-nor, sì Sig-nor

Herr. Gro- - ssen Dank, ich ge - - he schon, weil es Ih-nen so be-
 si. Chi - - no il ca - - po, me - - ne cò, giacchè piace a voi co -

liebt, und ich sag'kein Wörtchen mehr, nein, nein, nein, nein, kein Wörtchen mehr.
 si, al-tre re-pli-che non fò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, non fò.

cresc. *f* *p*

O, das Ding begreif'ich wohl; wenn ein Gnad'ger Komman-dirt, spricht der
 Ca-ca-lier voi sie-te già, du-bi-tar non pos-so affè, me lo

p

damme Bau-er: Ja! al-ler-dings, wie sichs ge-bührt, al-ler-dings, wie sichs ge-bührt Ha! du
 di-ce la bon-tà, che co-le-te acer per me, a-er per me, a-er per me. Briceo.

cresc. *f* *p*

(bei Seite
zu Zerlina.)

fal-sche glat-te Schlan-ge, im-mer war vor dir mir ban-ge, fast mäch't ich vor Aer-ger
naccia, mal-an-dri-na! fo-sti agnor la mia ru-i-na, fo-sti agnor la mia ru-

fp fp cresc. f

(zu Leporello) (zu Zerlina)

sterben! Ja, ich komme! Du kannst bleiben! Wie wird sie das Näs-chen
i-na! l'en-go, ven-go! Re-sa, re-sa! Eu-na co-sa mol-to

p cresc. f

tragen, wenn der gnädige Herr wird sagen: Wer-de mei-ne gnädige
onesta, faccia il nostro l'a-ca-lie-re, l'a-ca-lie-re aurora

p

Frau! Na, Glück zu, du gnädige Frau! Ha! Du falsche, glatte Schlange immer war vor dir mir
te, l'a-ca-lie-re ancora te. Briceo-naccia, malan-dri-na! fo-sti agnor la mia ru-

f p

(zu Leporello) (zu Zerlina)

ban-ge-ach! ich mäch't vor Aer-ger sterben! Ja, ich komme! Du kannst
i-na, fo-sti agnor la mia ru-i-na! l'en-go, ven-go! Re-sa,

cresc. f p

bleiben! Wie wird sie das Näs-chen tra-gen, wenn der
re-sta, zù - na co - sa - mol - ta anes-ta! *Faccin il*

crese. *f* *p*

gnäd'ge Herr wird sa-gen: Wer-de mei-ne gnäd'ge Frau! Na Glück zu, du gnäd'ge Frau! Gro-ssen
nastro Ca - ca - lie - re, Ca - ca - lie - re ancora te, Ca - ca - lie - re anco-ra te, facc'in il

f *p*

Dank, mein gnäd'ger Herr! Ei! Ihr Die-ner, gnäd'ge Frau! Grossen Dank, mein gnäd'ger Herr! Ei! Ihr
no - stro Ca - ca - lie - re, Ca - ca - lie - re anco-ra te, fac - c'in il no - stro Ca - va - lie - re, Ca - ca -

crese. *f* *p* *crese.*

Die-ner, gnäd'ge Frau! Grossen Dank, mein gnäd'ger Herr! Ei! Ihr Die-ner, gnäd'ge Frau!
lie - re ancora te, Ca - ca - lie - re ancora te, Ca - va - lie - re ancora te!

f *p* *f* *p* *f*

Nº 7. DUETTINO.

Andante.

D. JUAN.

Gieh mir die Hand mein Leben! Komm in mein Schloss mit mir! kanst du noch wi-der.
Là ci da-rem la ma-no, là mi di-rai di sì: ce-di non è lon-

Andante.

p

ZERLINA.

streben? es ist nicht weit von hier! Nein, nein, ich darf's nicht wa-gen, mein Herz warnt mich da-
la-no, par-tiam ben mio da qui! Vor-rei, e non cor-re-i, mi trema un poco il

vor, fühlt man's so ängstlich schlagen, hat man was Böses vor, hat man was Bö-ses vor!
cor: fe-li-ce er sa-ra-re-i, ma può burlarmi an-cor, ma può burlarmi an-cor!

D. JUAN.

ZERLINA.

D. JUAN.

Du die ich mir er-.ko-.ren, Ma-set-to wär' ver-.lo-ren. Kannst du mich sterben
Vie-ni, mio bel di-.let-.to! Mi fa pie-tà Ma-set-to! Io cangie-rò tua

ZERLINA.

D. JUAN.

las-sen? Ich weiss nicht zu fas-sen, mich nicht zu fas-sen, mich nicht zu fassen. Komm, o
sor-te! Pre-sto non son più for-te, non son più for-te, non son più forte, Vie-ni!

ZERLINA.

kommi! — Gieb mir die Hand, mein Le-ben! Nein, nein, ich darfs nicht wa-gen.
vie - ni! Lù ci da-rem la ma-no. for-rei, e non var-re-i.

Mein Herz wartet mich da-vor, hat — man was Bü- — ses
mi brema un poco il cor; ma — può tur-lar — mi an-

Komm in mein Schloss mit mir. es ist nicht weit von hier.
tà mi di-rai di sì! Par-tiam, ben mio, da qui!

vor. Ma - set - to wär' ver - lo - ren! ich weiss mich nicht zu
cor. Mi fù pie-tà Ma - set - to, pres - - to non son più

Du, die ich mir er - ko-ren, kannst du mich ster - ben lassen?
eie - ni, mio bel di - let - to! io can-gie-rò tua sor-te.

D. JUAN. ZERLINA.
 fassen mich nicht zu fas-sen mich nicht zu fassen! o kommi! o kommi! Wohl - an!
for-te, non son più for-te, non son più for-te! An - diam! an - diam! an - diam!

Allegro.
BEIDE.

So dein zu sein auf e-wig, wie glücklich o wie se-lig, wie se-lig werd' ich sein!
An-diam, andiam mi-o be-ne — a ris-to-rar le pe-ne — du in — no — cen — te a — mor:

Allegro.

p

So dein zu sein auf e-wig, wie glücklich o wie se-lig, wie se-lig werd' ich
an-diam, andiam mi-o be-ne — a ris-to-rar le pe-ne — du in — no — cen — te a —

D. JUAN. **ZERLINA.**

sein.
mor;

So
an —

mein!
diam!

So
an —

dein!
diam!

Ganz
an —

D. JUAN. **BEIDE**

mein!
diam!

Ganz
an —

dein!
diam,

So dein zu sein auf e-wig, wie glücklich werd' ich
an-diam mi-o be-ne an-di-am — le pe-ne a ris-to-

sein!
vor

wie
an

se-lig werd' ich sein!
to — naren — te a — mor!

Nº 8. ARIE.

Allegro.

D. ELVIRA.

Allegro. *f* *p*

O flieh den Bö - se - wicht! Ver -
 Ah fug - giù tra - di - tor! non

achte, was er spricht! Sein ränke - vol - les Herz treibt nur mit Schwüren Scherz!
 lo lasciar più dir! Il labbro è men - ti - tor, fal - la - ce il ci - gio!

Ha! kenn - test du mein Leiden, die Fül - le mei - ner
 Da' miei tor - men - tim - pa - ra a cre - der a quel

Noth, du wähl - test lie - ber Tod als sol - che Fren - den. O! fliehe, flie -
 cor, e na - sca il tuo ti - mor dal mio pe - ri - gliò, ah! fuggi, fug -

- he! ach hör' ihn, hör' ihn nicht! Ver - achte, was er spricht! Sein ränke - vol - les
 gi, ah! fug - gi il tra - di - tor! non lo lasciar più dir: il labbro è men - ti -

Herz, treibt nur mit Schwüren Scherz, sein rän-ke-vol-les Herz, es
 tor, fol - la - - - - - ce il ci - - - - - glio, il lah - bro ò menti - tor, fol -

treibt mit Schwüren Scherz ja, es treibt
 la - - - - - ce il ci - - - - - glio, si, fol - la - - - - -

mit Schwüren Scherz!
 - - - - - ce il ci - - - - - glio!

Andante.

D. ELVIRA.

Nº 9. QUARTETT.

Flie- - he des Heuchlers glattes Wort, eh' er dein Herz be-strickt! Schleicht sei-ner Zün-ge
 Non - ti fi-dar, o mi-se-ra, di quel ri-hat-do cor! me già tradi quel

Andante.

p *p* *cresc.*

D. ANNA.
D. OTTAVIO.

Gift dir ein, hat er dich bald be-rückt. Lieber! was für ein hoher Geist dies schöne Weib um-
 bar-ba-ro, te vuol tra-dir an-cor! Liebe! che aspetto na-bi-te! che dol-ce ma-es-

ad p

wacht! Wie mir ihr Gram, die Thränenfluth, tief in die See-le geht! tief in die See-le
 tà! Il suo do-lor, le ta-gri-me m'empio-no di pie-tà, m'empio-no di pie-

crise. *sf*

D. JUAN.
 geht! Jazollt mit mir der Armen des Mit-leids ed-le Thrine! ihr Kopf hat sehr ge-litten. Kommt
 tà. La pa-ce-ra-ra-gaz-zà è paz-zà, ami-ci mi-et: ta-scia-te-mi con le-i,

crise. *f*

D. ELVIRA.
 O traut dem falschen
 Ah non cre-de-te al

Freun-de kommt von hin-nen dann wird sie ra-hi-ger, dann wird sie ra-hi-ger!
 paz-zà, ami-ci mi-et, for-se si col-me-rà, for-se si col-me-rà.

p *crise.* *mf*

D. ANNA.
 Wenn trau-et man nun
 A chi si cre-de-

D. ELV.
 Heuch-ler nicht,
 per-fi-do.

o bleibt,
 res-ta-

o Freunde glau-bet mir!
 -te, oh Dei! res-ta-te!

D. OTTAVIO.
 Wenn trau-et man nun
 A chi si cre-de-

D. JUAN.

Ihr Kopf hat sehr ge-lit-ten,
 è paz-zà, non ha-da-te,

hier? wem trau-et man nun hier? wem trau-et man, wem trau - et man nun
 rà. a chi si cre-de - rà. a chi si cre-de - rà, si cre - - de -

O blei-bet!
 res - ta - te!

hier? wem trau-et man nun hier? wem trau-et man, wem trau - et man nun
 rà. a chi si cre-de - rà. a chi si cre-de - rà, si cre - - de -

Drum lasstuns!
 è paz - za!

Wie ihr Schmerz durch die See-le mir
 cer-to mo - to dig-no-to tor -

traut dem ful-schen Heuch-ler nicht! ach blei-bet!
 non cre-da-te al per-fi-do, res - ta - te:

Wie ihr Schmerz durch die See-le mir
 cer-to mo - to dig-no-to tor -

Wel-che Furcht durch die See-le mir
 cer-to mo - to dig-no-to tor -

zit - tert!
 men - to

wie ihr Lei-den mich in-nig er-den-tro lal-ma gi-ra-re mi

fühlt den Schmerz der mein Inn-res er-bit-tert!
 sdeg-no, rob-bia, dis-pet-to, spa-ven-to

zit - tert!
 men - to

wie ihr Lei-den mich in-nig er-den-tro lal-ma gi-ra-re mi

zit - tert!
 men - to

Werd' ich im-mer noch kin-disch er-den-tro lal-ma gi-ra-re mi

p

schüt-tert!
sen - to.

Was mein Herz für die Ar-me em-pfin-det,
che mi di - ce per quel-la in-fe-li - ce

Sieh ich recht, dass mein Leide euch er-schüttert?
den-tro tal-ma gi-ra-re mi sen-to.

An das Herz mir, die ihr mit em-di-quel-tra-di-

schüt-tert!
sen - to.

Was mein Herz für die
che mi di - ce per

schüt-tert?
sen - to.

Wel-ches Feu-er das Weib noch ent-
che mi di - ce per quel-la in-fe-

fasst kein Aus-druck und Wor-te be-zeich-nen es nicht, nein,
cen - to co - se, che in-ten-der, che inten-der non sa, nò,

em-pfin-det! Euch ver-schliess' ich mein In-ne-res nicht, nein! An mein
to - re cen - to co - se, che inten-der non sa, nò!

Ar-me em-pfin-det, fasst kein Aus-druck kein Wort fasst es nicht, nein,
quel-la in-fe-li-ce cen-to co - se, che inten-der non sa, nò,

zün-det! Nein, ich dul-de sie län-ger hier nicht, nein,
li - ce cen - to co - se, che inten-der non sa, nò,

nein!
nò!

be-zeich-nen es
che in-ten-der non

Herz, an mein Herz, an mein Herz, die ihr mit mir em-pfin-det euch ver-schliess' ich mein In-ne-res
di - ce di quel-tra-di-to-re, di quel-tra-di-to-re cen-to co - se che inten-der non

nein!
nò!

Kein Wort fasst es
che in-ten-der non

nein!
nò!

nein, ich dul-de sie län-ger hier
cen-to co - se, che inten-der non

nicht, *so,* be - zeich - nen es nicht.
che in - ten - der non sa.

nicht, euch verschliess ich mein Luhrs, mein Luhrs verschliess ich euch, mein Luhrs verschliess ich euch nicht.
sa, che mi di - ce, mi di - ce, di quel tra-di - to - re cen - to co - se, che inten - der non sa.

nicht, *so,* kein Wort fasst es nicht.
che in - ten - der non sa.

nicht, *so,* nein ich dul - de sie län - ger hier nicht.
cen - to co - se, che inten - der non sa.

D. OTTAVIO. D. ANNA.

Eher weich ich nicht von hinnen, bis mir Auskunft wird und Licht!
Io di qua non ca - do ei - a, se non so com' e - las - far.

Ih - re Sprache, ihr Be -
Non ha l'a - ria di uo -

D. JUAN.

ginnen zeigt für wahr Verwirrung nicht. Glaubt mir's doch, sie ist von Sinnen, seht ihr starres An - ge -
zi - a il suo tratto, il suo par - lar. Se men - ca - do. si po - tri - a qual che co - sa so - spet.

D. ELVIRA.

Ich zer - stü - re dein Be - ginnen, wenn mein Herz auch drüber bricht!
Da quel cef - fo si da - vri - a la ner' al - na gio - di - car.

D. OTT. (zu D. Juan.)

Sie von Sinnen?
Don - que quella?

D. JUAN.

sicht!
tor.

Mein Gott! ihr
E pa - za -

(zu Elvira.)

Ein Verräther?
Dun-que quegli?

D. ELVIRA.

Und wie ab-scheulich!
*E un tra-di-to-re,*Weh dir, Heuchler! Weh dir, Heuchler! Weh dir!
*men-ti-to-re! men-ti-to-re! men-ti-*sch's ja.
*rel-la,*Un-glücksel-ge!
*in-fe-li-ce!*Ich ge-steh, ich zweif-le hier.
*in-com-tacio a du-bi-tar.*Heuchler!
*to-re!*Ich ge-steh, ich zweif-le hier.
*in-com-tacio a du-bi-tar.*Sachte, sachte, lieben Leute, traud doch meinem Worte.
Zit-to, zit-to, che la gen-te si ra-du-na a no-idin.

(zu Elvira.)

D. ELVIRA.

weiter! Fassung, Fassung nur ein Weilchen! du verdirst dich und mich. Inner mag ich mich verderben,
*tor-no, state un po-co più pru-den-te, vi fa-re-te cri-ti-car. Non sperar-lo a scel-le-ra-to,*aber du sollst mit mir sterben!
*ho per-du-ta la pru-den-za;*Schonensoll ich dich Verräther?
*le tue col-pe ed il mio stato*ach! und wer verschonte mich! ach! und
voglio a tut-ti po-le-sar, voglio a

D. ANNA.

Wie er bit - tend um sie
Que - gli ac - cen - ti si som -

D. ELVIRA.

wer verschon - te mich!
tul - ti pa - le - sar:

Im - mer mag ich mich ver - der - ben,
non sper - varlo, o scel - te - ra - to,

D. OTTAVIO.

Wie er bit - tend um sie
Que - gli ac - cen - ti si som -

D. JUAN.

Sach - te, sachte, lie - ben Len - te. traut doch meinem Worte
Zit - to, zit - to, che la gen - te si ra - dun - na a noi d'in -

cresc.

schlei - chet, und wie ihm die Wang' er -
mes - si, quel can - giar si di co -

a - ber du sollst mit mir sterben! Schonen soll ich dich Ver - rü - ther? ach! und
ho per - du - ta la pru - den - za: le tue colpe ed il mio sta - to voglio a

schlei - chet, und wie ihm die Wang' er -
mes - si, quel can - giar si di co -

wei - ter! Fassung, Fassung nur ein Weil - chen, du verdirbst dich und
tor - no, siate un po - co più pru - den - te. ei fa - re - te cri - ti -

cresc.

blei - chet! Wenn er kei - nem Heuch - ler glei - chet, hab ich
lo - re, son in - di - zi trop - po es - pres - si, che mi

wer ver - schonte mich? Im - mer mag ich mich ver - der - ben,
tul - ti pa - le - sar, ho per - du - ta la pru - den - za,

blei - chet! Wenn er kei - nem Heuch - ler glei - chet, hab ich
lo - re, son in - di - zi trop - po es - pres - si, che mi

mich.
car:

Fassung, Fassung nur ein Weil - chen!
siate un po - co più pru - den - te,

Heuch - - ler nie ge - - schn! hab' ich
fan de - - ter - - mi - - nar, che mi

Schweig' Ver - - rü - - ther! a - - ber du sollst mit mir
non spe - - rar - - to, ho per - - du - - ta la pru -

Heuch - - ler nie ge - - schn! hab' ich
fan de - - ter - - mi - - nar, che mi

Traut mir, Freunde! Fassung, Fassung nur ein Weilchen!
zit - - to, zit - - to! zit - - to, zit - - to, che la gen - - te

Heuch - - ler nie ge - - schn! hab' ich
fan de - - ter - - mi - - nar, che mi

sterben! Schonen soll ich dich Ver - - rüther? Schonen soll ich dich Ver - -
dena, non sperar - - to, o scel - - le - - ra - - to, le tue colpe ed il mio

Heuch - - ler nie ge - - schn! hab' ich
fan de - - ter - - mi - - nar, che mi

Fassung, Fassung nur ein Weilchen! Traut ihr meinem Wort nicht weiter?
si - - ra - - duna a voi d'in - - tar - - no, siate un po - - co più pru - - den - - te,

Heuch - - ler nie ge - - schn.
fan de - - ter - - mi - - nar.

rü - - ther? Ach! und wer verschon - - te mich?
sta - - to co - - glia a tut - - ti pa - - le - - sar.

Heuch - - ler nie ge - - schn.
fan de - - ter - - mi - - nar.

Du ver - - dir - - best, du ver - - dir - - best dich und mich.
ci fa - - re - - te, ci fa - - re - - te cri - - ti - - car.

pp

Nº 10. RECITATIV.

Allegro assai.

D. ANNA.

D. OTTAVIO.

Welch ein Schicksal! Ent-setz-lich! Was erschreckt dich?
Don Ot-ta-vio, son mor-ta! Cosa è sta-to?

D. ANNA.

D. OTT.

Mein Ge-lieb-ter, ach! ret-te mich! Nur Fassung! Fassung! du
Per pie-tà, sor-cor-re-te-mi! Mio be-ne, fa-te co-

D. ANNA.

Theure!
raggio!O Himmel!
O De-i!O Himmel!
O De-i!

Er war der Mör-der mei-nes Va-ters!
Que-gliò il car-ne-fi-ce del pa-dre mi-o!

D. OTT.

D. ANNA.

Was hör' ich? O zweif-le länger nicht! Die letz-ten Wor-te die die-ser Böswicht sprach. Ton-Blick und
Che di-te? Non du-bi-ta-te più: gli ultimi ac-cen-ti, che tempio pro-fe-rì, tut-ta to

D. OTT.

Stim-me, ach! das al-les ver-rieth mir den Ver-worf-nen, der jüngst in mei-ner Woh-nung... O
vo-ce richia-ma nel cor mio di quell'in-de-gno che nel mio ap-partamen-to... Oh

Gott! wüß müss - lich, dass un - ter heil - ger Freundschaft trau - tem Schlei - er... Was ist ge -
 Ciel! pos - si - bi - le, che sot - to il sa - cro man - to d'a - mi - ci - zia... ma co - me

Andante.

D. ANNA.

scheint? Er - zäh - le mir, was dich so hart be - trof - fen.
 fù, nar - ra - te - mi, lo strano accen - men - to? Schon sank die Nacht her -
 E - ra già al quanto a - van -

ab mit ih - rem Dun - kel, als zu ge - wohn - ter Stun - de einsam in süßsen Träu - men Dei - ner ich
 za - - ta la not - te, quando nel - le mie stan - ze, o - ve so - let - ta mi tro - vai perscen -

war - te; da tritt's her - ein, ver - hüllt in ei - nen Man - tel; jetzt seh ich Män - ner -
 ta - ra en - trar io vi - di in un man - tel - lo avvol - to un uom, che al primo is -

klei - dung: „O er ist's, dein Ge - lieb - ter!“ doch wer be - schreibt mein Schrecken? ich
 tan - te a - cea pre - so per coi: ma ri - co - nob - bi poi, che un in -

D. OTT.

D. ANNA.

seh' mich be - tro - gen. Schrecklich! doch wei - ter! Schweigend schleicht nun er
 gan - no era il mi - o. Ste - - le! se - - gui - te! Ta - ci - to a me s'ap -

nä-her, will in seinen Arm mich schliessen; ich stoss' ihn von mir; er hält mich
pres-sa, e mi vuol - le abbrac-ciar; sciogli-er - mi cer-co, ei più mi

crusc. e string.

Tempo I.

fe-ster; ich ru-fe! Doch niemand kommt! Die fre-che starke
stringe, io gri-do! non viene al - can! Cor u-na ma-no

f *p* *Andante.*

Hand will mich am Ru-fen ver-hin-dern, und mit Wuth reisst der Bös-wicht mich an sein
cer-co d'im-pe-di-re la co-ce. e coll'al-tra mief-fer-ra stret-to-ro-

f

Herz, schon glaubt ich mich ver-lo-ren. Bö-se-wicht! Und dann? Zu-letzt, von
si, che già mi cre-do cin-ta. Per-fi-do! e al-fin? Al-fi-ne il

D. OTT. *D. ANNA.*

f *p*

Schmerz und Ab-scheu die-ses Fre-vels durch-dra-gen, ge-wann ich neu-en Muth und
duol, lör-ro-re dell'in-fa-me atten-ta-to ac-cich-he si la le-na

fp *f*

Kräfte, und so wurde doch mir's möglich, todtentleichen und er-be-bend
 mi-a, chea for-za di sein-co-lar-mi, tor-cer-mi, e pig-gar-mi

Andante.

D. OTT. D. ANNA.

mich los-zu-win-den! Wohl mir! Ich athme wie-der! Be-freit ruf ich mit er-neu-ter
 da lui mi sciol-si! Ohi-me! res-pi-ro! Al-lo-ra rin-for-za i stri-di

p

Tempo I.

Stärke, ru-fe nach Hülfe. Fort floh der Bube! Ich
 mi-ri, chiamo soc-cor-so, fug-ge il fel-lon, ar-

f

flog ihm ei-lends nach, selbst bis auf die Strasse ihn zu halten und ach! dadurch entstand der grause-
 di-ta-mente il se-guo fin nel-la stra-da per fer-mar-lo e so-no as-sa-li-tri-ce d'as-sa-

Zwei-kampf! Her-bei eilt mein Va-ter, will be-stra-fen, doch der
 li-ta: il pa-dre c'ac-cor-re, vuol co-nascer-lo, e l'i-

Frev - ler, ü - ber - le - gen an Kräf - ten dem schwa - chen Grei - se,
 ni - quo che del po - ve - ro cec - chio 'e - ra più for - te.

häuft sei - ne Mis - se - tha - ten, häuft sei - ne Mis - se - tha - ten, und stösst ihn nie - der!
 com - pie il misfatto su - o, com - pie il misfatto su - o, col dar gli mor - te.

Arie.

Andante.

D. ANNA.

Du kennst den Ver - rü - ther, er droh - te mir
 Or sai, chi l'o - no - re ra - pi - re a me

Schan - de, ent - riss mei - - ner Lie - be den be - sten, den be - sten der
 col - se, chi fù il tra - - di - to - re che il pa - dre, che il pa - dre mi

Vä - ter. Zur Ra - - che, zur Ra - - che ruft Lie - be, ruft
 tol - se, cen - - det - ta ti chieg - gio, la chie - de il tuo

Eh - re ver - ei - nigt dich auf. Ge-
cor, la - chiedi il tuo cor. Rom-

den - ke des Schwu - res beim Blu - te des
men - ta la pia - ga del mi - se - ra

Va - ters, hier fordr' ich als Toch - ter zur
se - no, ri - mi - ra di san - gu co -

Ra - che zur Ra - che dich auf. Ge - den - ke der Toch - ter, der Frau - din als
per - to, co - per - to il ter - re - no, se fi - ra in te lan - gue d'un gius - to fu -

Mann! Sie fle - het dich an. Du kennst den Ver -
ror, d'un giusta fu - vor. Or sai, chi l'a -

rä - ther, er droh - - te mir Schan-de, ent-riss mei - ner
no - re ra - pi - - re a me vol - se, chi fù il tra - di -

Lie-be den be-sten, den be - sten der Vä - ter; zur Ra - che, zur
to - re, che il pa-dre, che il pa - dre mi tol - se: ven - - det - - ta ti

Ra - che ruft Lie - be, ruft Eh -
chieg - gio, la chie - de il tuo cor,

- - re vor - ei - nigt dich auf! Ge - den - ke des Schwures heim
la - chie - de il tuo cor. Ram - men - ta la pia - ga... ri -

Blu - te des Va-ter's zur Ra - che, zur Ra - che ruft
mi - ra di sangar! Ven - - det - - ta ti chieg - gio la

al - les dich auf, ruft al - les dich
chie - de il tuo cor, la chie - de il tuo

auf, zur Ra - che, zur Ra - che ruft al - les dich auf, zur Ra - che, zur
cor, cen - det - ta ti chieg - gio, la chie - de il tuo cor, cen - det - ta ti

Ra - che ruft al - les dich auf, ruft al - les dich auf, ruft al - les dich
chieg - gio, la chie - de il tuo cor, la chie - de il tuo cor, la chie - de il tuo

auf, ruft al - les dich auf, ruft al - les dich auf, zur Ra - che, zur
cor, la chie - de il tuo cor, la chie - de il tuo cor, cen - det - ta ti

Ra - che ruft al - les dich auf!
chieggio, la chie - de il tuo cor!

Nº II. ARIE.

Andantino sostenuto.

D. OTTAVIO.

Ein Band der Freundschaft fesselt uns bei - de, was dich be - ru - higt, ge - währt mir
Int - la sua pa - ce la mia di - pen - de, quel che a lei pia - te - ci - ta mi

Freu - de, bei dei - nem Lei - de bricht mir das Herz. bricht mir, bricht mir das
ren - de, quel che lei in - ere - sce, mor - te mi dà, mor - te, mor - te mi

Herz.
dà. Hör ich dich auf - zen, schü - de. Pein nimmt re - ges
S'è la so - spi - ra, so - spi - ra an - ch'io, è mia quell

Mit - leid, die Brust mir ein. Ach kein Freund ist glücklich, glücklich al - lein.
i - ra, quel pian - to è mi - o, e non hò be - ne s'è - la non l'ha,

kein Freund ist glücklich, glück - lich al - lein, kein Freund ist glück - lich, glücklich al - lein.
e non hò be - ne, s'è - la non l'ha, e non hò be - ne, s'è - la non l'ha!

Ein Band der Freundschaft fesselt uns bei - de, was dich be - ru - higt, ge - währt mir Freude.
Dal - la sua pa - ce la mia di - pen - de, quel ch'a lei pia - ce, ci - ta mi ren - de,

bei dei-nem Lei - de bricht mir das Herz, bricht mir, bricht mir das Herz. Ein Band der
quel che le in - cre - sce, mor - te mi dà, mor - te, mor - te mi dà; dal - la sua

Freundschaft umschlingt uns beide, was dich be - ruhigt, gewährt mir Freude — bei dei-nem Lei - de
pa - ce la mia di - pen - de, quel ch'a lei piace, ci - ta mi ren - de, quel che le in - cre - sce,

bricht mir das Herz, bricht mir, bricht mir das Herz, bricht mir das
mor - te mi dà, mor - te, mor - te mi dà, mor - te mi

Herz, bei dei-nem Lei - de bricht mir das Herz.
dà, quel che le in - cre - sce, mor - te mi dà.

Nº 12. ARIE.

Presto.

D. JUAN.

Treibt der Cham-
Fin chon dal

pagner das Blut erst im Krei-se, dann wirds ein Le-ben herr-lich und frei! Ar-ti-ge
xi - no col - da la te - sta, u - na gran fe - sta fã pre - pa - rar; se tra - ci in

Mädchen fñhrt du mir lei-se, nach deiner Wei-se zum Tan-ze her-bei, Ar-ti-ge Mädchen
piazza qual-che ra-gaz-za, te - co ancor quel-la cer - ca me - nar, te - co ancor quella

fñhrt du her-bei, fñhrt du her-bei, fñhrt du her-bei! Hier hat die Freundlichste
cer - ca me - nar, cer - ca me - nar, cer - ca me - nar! Sen - za Leun or - di - ne

ein-zig den Vorrang; Englisch und Steyrisch, Schwäbisch und Bayrisch, früh-liches Ländern
la dan - za si - a, chil mi - nu - et - to, chi la fol - li - a, chi l'a - le - ma - na

und Menu et tanzt ihr in bun-ten Ge-wirr um-her, tanzt ihr in bun-ten Ge-wirr um-
fa-rai bal-lar, chi'l mi-nu-et-to fa-rai bal-lar, chi la fol-li-a fa-rai bal-

sf *p*

her, tanzt ihr in bun-ten Ge-wirr um-her! Ich un-ter-des-sen, nach al-ter Wei-se,
lar, chi la-le-ma-na fa-rai bal-lar. Ed io frat-tan-to dall' altro can-to

föh-re mein Lieb-chen, trotz Weh und Ach, in's Schlaf-ge-mach, in's Schlaf-ge-mach,
con questa, e quel-la cò a-mor-reg-giar, cò a-mo-reg-giar, cò a-mo-reg-giar.

Blon-de, Brü-net-ten, drauf will ich wet-ten, zählt mein Re-gi-ster mor-gen noch
Ah, la mia li-sta do-man mat-ti-na d'u-na de-ci-na de-vi aumen-

mehr!
tar!

Blon-de, Brü-net-ten, zählt mein Re-gi-ster mor-gen noch mehr!
Ah, la mia li-sta d'u-na de-ci-na de-vi aumentar!

f *p*

Ar - ti - ge Mä - den, wo du sie fin - dest, führst du mir lei - se, lei - se her - bei!
Se traci in piaz - za qual - che ra - gaz - za, te - cu ancor quel - la cer - ca me - na.

Blond und Brü - net - ten, drauf will ich wet - ten, zählt mein Re - gi - ster mor - gen noch mehr!
Ah, la mia li - sta do - man mat - ti - na d'u - na de - ci - na de - ci aumen - tar!

Hier hat die Freundlichste ein - zig den Vor - rang; Englisch und Steyrisch Schwäbisch und Bayrisch, früh - liches
Senza alcun or - di - ne la dan - za si - a ch'il mi - nu - et - to, chi la fol - li - a, chi l'a - te

Län - dern tanzt ihr um - her, Blond und Brü - net - ten, drauf will ich wet - ten.
ma - na fa - rai bal - lar. Ah, la mia li - sta do - man mat - ti - na

zählt mein Re - gi - ster mor - gen noch mehr, zählt mein Re - gi - ster mor - gen noch mehr, zählt
d'u - na de - ci - na de - ci aumen - tar, d'u - na de - ci - na de - ci aumen - tar, d'u -

- mein He - gi - ster mor - gen noch mehr, mor - gen noch mehr, mor - gen noch mehr, mor - gen
 - na de - ei - na de - ei aumen - tar, de - ei aumen - tar, de - ei aumen - tar, de - ei.

zählt es noch mehr.
 de - ei aumen - tar!

f p cresc.

Nº 13. ARIE.

Andante grazioso.

ZERLINA.

Schmie - le, to - be, lie - ber Jun - ge! Sieh! Zer - li - ne will mit Freuden wie ein stum - mes Lämmchen
 Batz - ti, bat - ti - a - hel, Ma - set - ta, la tua vi - ce - ra, Zer - li - na! sta - ra - qui, co - me quel -
 zuge - te - sei - je - ma - set - ta - la tua vi - ce - ra, Zer - li - na! sta - ra - qui, co - me quel -

sempre legato

lei - den - nur ver - ze - heu - sollst du ihr! Schmie - le, schmie - le, du lie - bér
 li - na te tue batte ad as - pet - tar! Bat - ti, bat - ti - a - hel, du lie - bér

ba - ti - a - hel, Ma - set - ta - la tua vi - ce - ra, Zer - li - na! sta - ra - qui, co - me quel -

Nur nicht meulenzur nicht grollen!
La-scie- rò straziarvi il cri-ne,

nur nicht grädeln - nur nicht schmolten! Al - les sonst sei recht ge -
la - scie - rà ca - var - mi gli occhi, e le co - re tue ma -

than, sei recht ge - than, sei recht ge - than, her - - - - - dein Händ - - - - - chen,
ni - - - - - ne lie - ta poi sa - prò ba - - - - - ciar, sa - - - - - prò - - - - - ba - - - - - ciar, ba - - - - -

her dein Händ - - chen, her zu mir!
ciar, sa - prò sa - prò ha - ciar!

5887

Schmäle, to - be, lie - ber Jun - ge, Sieh! Zer - li - ne will mit Freuden, wie ein
 Bat - ti, bat - ti, o bel Ma - set - to, la tua po - ce - ra Zer - li - na: sta - rò

stum - mes Lämmchen lei - den, nur ver - zeih - en sollst du ihr! O, lie - ber
 qui co - me agnel - li - na le tue bot - te ad as - pet - tar. O bel Ma -

Jun - ge! Schmä - le, schmäle! wie ein Lämm - chen will sie lei - den, nur ver -
 set - to! bat - ti, bat - ti, sta - rò qui, sta - rò qui le tue

zei - hen sollst du ihr! Mit ihr schmollen, mit ihr
 botte ad as - pet - tar. Ah la re - do non hai

grollen, das kannst du nicht, das kannst du nicht, du sü - sser Junge!
 co - re! ah non hai co - re, ah to ve - - do, non hai co - re!

crise. *f*

Allegro.

Ha! da hab' ich's lie - be Händ - chen! ha! da hab' ich's lie - be
 Pa - ce, pa - - ce, o ci - - ta mi - - a, pa - ce, pa - - ce, ci - - ta

p

Händ - chen! nun ge - lei - ten tau - send Freu - den un - sers jun - gen Le - bens
 mi - - a, in can - ten - tied al - - le - gri - - a not - tee di - co - gliam pas -

Lauf, un - sers jun - gen Le - bens
 sar, not - tee di - co - gliam pas -

Lauf, un - sers jun - gen Le - bens Lauf,
 sar, not - tee di - co - gliam pas - sar,

un - sers jun - gen Le - bens Lauf. Lass mir's nur, das lie - be
 not - tee di - co - gliam pas - sar! pa - ce, pa - - ce, o ci - - ta

Händ - chen! lass mir's nur, das lie - be Händ - chen! Nun ge - lei - ten tau - send
 mi - a, pa - ce, pa - ce, o vi - ta mi - a, in con - ten - ti ed al - le -

Freu - den un - sers jun - gen Le - bens Lauf, ja, ja, ja, ja, ja, ja! un - sers
 gi - a, nol - te e di co - gliam pas - sar, si si si si si si, nol - te e

jun - gen Le - bens Lauf, ja, ja, ja, ja, ja, ja! nun ge - lei - ten tau - send
 di co - gliam pas - sar, si si si si si si, nol - te e di co - gliam pas -

Freu - den un - sers jun - gen Le - bens Lauf, un - sers jun - gen Le - bens
 sar, co - gliam, co - gliam pas - sar, co - gliam, co - gliam pas -

Lauf,
 sar!

pp

Nº 14. FINALE.

Allegro assai.

MASETTO.

Hur-tig, hur-tig! eh' er's merket, will ich auf die Sei - te
Presto, presto! pria ch'ei venga, por mi co' do qual - che

ge - hen; in der Lau - be kann ich se - hen al - les was er
la - to: c'è una nic - chia... gut ge - la - to, che - to che - to

ZERLINA.

noch ver - sucht. Liebes Schützchen! was soll's helfen? ach, ach, mir ah - net Angst und
mi co' star. Sen-ti, sen - ti! do - ve va - i? ah non fas - con - der, o Ma -

Schrecken. Wer wird mit dem Herrnsich ne -cken! Nichts ist besser hier als, Flucht nichts ist
set - to! se ti tra - va, po - ve - ret - to! tu non sai quel che può far, po - ve -

MASETTO.

ZERLINA.

bes - ser, nichts ist bes - ser hier als, Flucht. Mag er kommen, mag er ge - hen! Ach, bei
ret - to! tu non sai quel che può far. Fac - cia, di - ca quel che vuo - le: Ah! non

MASETTO

ZERLINA.

Män-neru hilft kein Fle-hen. Re-de laut und bleib hier ste-hen! Sol-chen Starr-sinn an-zu-
gin-vau le pa-ra-le! Par-la for-te, e qui t'ar-res-to. Che ca-pric-cio ha nel-la

cresc. f p cresc.

ZERLINA.

(sotto voce)

se-hen, sol-chen Starr-sinn an-zu-se-hen? Un-dank-
tes-ta, che ca-pric-cio ha nel-la tes-ta? Quell'in-

MASETTO.

(sotto voce)

re-de laut und bleib hier ste-hen! Gelf'es Le-ben
par-la for-te, e qui t'ar-res-to? Ca-pi-rò,

f p

ba-er! in's Ver-der-ben rennst du hin, und ich soll's
gra-to, quel cru-de-le og-gi vuol pre-ci-pi-

und gelf'es Ster-ben, ob sie treu ist das muss ich sehn,
se m'è fe-de-le, ein qual mo-do an-dò l'af-far!

sehn! Un-dank-ba-er! in's Ver-der-ben rennst du hin, und ich soll's sehn!
tar! Quell'in-gra-to, quel cru-de-le og-gi vuol pre-ci-pi-tar,

ob sie treu ist, ob sie mir treu ist, muss ich jetzt
Ca-pi-rò, se m'è fe-de-le.

5447

Un-dank - ba-rrer! in's Ver - der-ben
quell in gra-to, quel cru - de - le reunst du
og - gi

sehn, ob sie mir treu ist, muss ich sehn, ob sie mir treu ist,
de - le, ein qual mo - do an - - do luf - far, in qual mo - do an - -

hin, und ich solls sehn,
vuol pre - ci - pi - tar!

D. JUAN.

muss ich sehn!
do luf - far

Lu - stig, lu - stig, lie - ben
Sü, ave - glia - - te - ci da

Leu - te!
bra - vi!

Lu - stig sei mir al - les heu - te! du bist
Sü, co - rag - gio, o buò - na gen - te, cogliam

Wir - thin, sü - sse Freu - de! Je - der von uns ist dein Gast. Laust euch in den Tanzsaal
sta - re al - le - gra - men - te, cogliam vi - de - re, e scher - zar; al - la stanza del - la

füh ren! Fest - lich wird man euch trak - ti - ren, wer am meisten ja - bi - li - ret, ist mir heut der lieb - ste
danza con - du - ce - te tut - ti quanti, ed a tutti in ab - bon - danza gran rin - freschi fa - te

Gast, ist mir heut der lieb - ste Gast.
 dor, gran rin - fre - scht fa - te dar.

Tenori. - CHOR.
 Bassi. Lu - stig,
 Sü, see -

lu - stig, lie - ben Leu - te!
 glia - te - vi da bra - ve.

Lu - stig sind wir al - le
 sü, cor - rag - gio, buo - na

heu - te; un - sre Wir - thin ist die Freu - de, ei! wer wär' nicht gern ihr Gast? un - sre
 gen - te, cogliam stare al - le - gra - men - te, co - gliam ri - de - re, e scher - zar, cogliam

Wir - thin ist die Freu - de, ei! wer wär' nicht gern ihr Gast? ei! wer wär' nicht gern ihr Gast? ei! wer
 sta - re alle - gra - men - te, co - gliam ri - de - re, e scher - zar, co - gliam ri - de - re, e scher - zar, co - gliam

wär' nicht gern ihr Gast? ei! wer wär' nicht gern ihr
 ri - de - re, e scher - zar, co - gliam ri - de - re, e scher -

poco a poco decresc. *p*

Andante.

ZERLINA.

Gast!
zar!

Je - ner Bäu - me dü - stre Schat - ten wer - den
Tra quest' ar - ba - ri ce - la - ta si può

D. JUAN.

mich vor ihm ver - ber - gen. Blei - be, blei - be, sü - sses Närr - chen!
dar che non mi ce - da. Zer - ti - net - to, mia gar - ba - ta,

ZERLINA.

D. JUAN.

Läufst doch wohl nicht gar vor mir, nicht gar vor mir? O mein Herr! ich muss jetzt weiter, Zie - re -
l'ho già vi - sto, l'ho già vi - sto, non scap - par. Ah las - cia - te mi an - dar vi - a! Nò, nò.

ZERLINA.

D. JUAN.

rei! sei doch ge - scheider! Ich be - schwö - re Sie mit Thränen! O, ich ken - ne die - se
re - sta, gio - ja mi - a! Se pie - ta - de avete in co - re. Sì, ben mio, son tutto a -

Thränen! komm, uns lockt die blüh - de Lau - belsich! dein schönstes Stündchen
ma - re, vie - ni un poco in que - la co - for - ta - na - ta io ti cò

ZERLINA.

Nein, ich geh' nicht in die Lau-be, flie - he je - de schlechte
 Ah! Sei er - de il spo - so mi - o, sò, ben io quel che può

naht. Hol - des Mäd - chen, sü - sses Täuh - chen! komm, dein schönstes Stündchen
 far, cie - ni un po - co in questo lo - co, for - tu - na - ta io ti rò

That! ja ich flie - he, ich flie - he je - de schlechte That! ja ich flie - he, ich flie - he je - de schlechte
 far, sò ben io, sò ben io, sò quel che può far, sò ben io, sò ben io, sò quel che può

naht! komm! dein schönstes Stündchen naht, komm! dein schönstes Stündchen
 far! for - tu - na - ta io ti rò far, for - tu - na - ta io ti rò

MASETTO.

That! Ja Ma - set - to!
 far. Sì, Ma - set - to!

naht. (er geht nach der Laube.) Ma - set - to?
 far. (erblickt Masetto und fährt zurück.) Ma - set - to?

Ver - bor - gen? und wa.
 E chiu - so là, per.

rum? Zer - lin - - - chen will ver - ge - hen, vor
 che? la bel - la tua Zer - ti - no non

Musical score for "The Merry Widow" (Act II), featuring a piano introduction. The score is written for piano (piano) and includes a bass line. The tempo is marked "Allegretto". The key signature is one flat (B-flat). The score is divided into measures, with a repeat sign at the end. The tempo is marked "Allegretto". The key signature is one flat (B-flat). The score is divided into measures, with a repeat sign at the end.

MASSETTO. D. JUAN. Allegretto.

stehst mü-ssig hier; Mein Herr ich gra-tu-lir-te mir. Auf-mischl euch in die Reihen, in die
-sen - za di te. Capisco sì — Signo - - rr. A - des - so fa-le co-re. fa-le

p cresc. p f

ZERLINA.

Bei-
co-re!

euch weidlich zu er-fren-en! Auf, auf! und fol-ge-
O suo-na-tori, u - di te, er - ni - te omoi ran

mir.
me!

p

weid-lich zu er-freu-en, mich weid-lich zu er-freu-en, misch ich mich in die
 si, fac-cia-mo co-rre, si, fac-cia-mo co-rre, ed a bal-lar co-gli

D. JUAN.

MASETTO.

Auf, auf! und
er-ri-tea-

Mich weid-lich zu er-freu-en, misch ich mich in die
Si, far-cia-mo co-re, ed a hal-lar co-gli

cruso.

Rei - hen, und ei - le froh von hier, und ei - le, und ei - le froh von
al - tri an - dia - mo tut - ti tre, an - dia - mo, an - dia - mo tut - ti

folget! auf, auf und fol - get mir! Auf! fol - get, auf! fol - get, fol - get
mai, ce - ni - te omai con me, ce - ni - te, ce - ni - te o - mai con

Rei - hen, und ei - le froh von hier, und ei - le, und ei - le froh von
al - tri an - dia - mo tut - ti tre, an - dia - mo, an - dia - mo tut - ti

hier, und ei - le, und ei - le froh von hier, und ei - le froh von
tre, an - dia - mo, an - dia - mo tut - ti tre, an - dia - mo tut - ti

mir, auf! fol - get, auf! fol - get, fol - get mir, auf, auf und fol - get
me, ce - ni - te, ce - ni - te o - mai con me, ce - ni - te omai con

hier, und ei - le, und ei - le froh von hier, und ei - le froh von
tre, an - dia - mo, an - dia - mo tut - ti tre, an - dia - mo tut - ti

hier, und ei - le froh von hier!
tre, an - dia - mo tut - ti tre!

mir, auf, auf und fol - get mir!
me, ce - ni - te omai con me!

hier, und ei - le froh von hier!
tre, an - dia - mo tut - ti tre!

D. ELVIRA.

Hier nehm die Hand zum Bun-de, bald schlägt der Ra-che Stun-de! Trug ist in seinen
Bi - so - gua aver co - raggio, o ca - ri amici mie - i, ei, suoi misfat - ti

D. OTTAVIO.

Mun-de, und tren-los, und tren-los ist sein Herz! Nur Muth! es muss ge - lin-gen, in
re - i, sco - priv, sco - priv po - tre-mo allor. La - mi - ca di - ce - be - ne, co -

sei-ne eigenen Schlingen wird der Ver-bre-cher stür-zen, dann büßs' er un - sern
raggio aver con - rie - nr, dis - ra-cia, o ri - ta mi - a, l'inf - fan - no, ed il ti -

D. ANNA.

Schmerz! Der Schritt ist voll Ge - - fah - ren! Ach
mor! Il pax - so è pe - ri - glin - so. può

wer wird dich be - - wah - ren? Lass Klug - heit uns ja nicht
ua - - scer qual - che im - bro - glio! te - - mo pel ca - ro

spa - ren, uns ja nicht spa - ren! Be - säunf' - ge erst dein Herz! Lass
 spo - so, pel ca - ro spo - so, e per noi te - mo an - cor!

Klag - - - heit uns ja nicht spa - ren, uns ja nicht spa - ren! Be -
 te - - - mo pel ca - ro spo - so, pel ca - ro

Mennett.

LEPORELLO.

sänf' - ge erst dein Herz! (auf dem Theater) Herr! sehn Sie doch die
 per noi te - mo an - cor! Si - gno; guardate un

D JUAN.
 Masken wie glänzend sind sie al - le. Das Läuftin meine Fal - le, ich muss sie nä - her
 po - co, che masche - re ga - lanti! Fal - le passar a - van - ti, di, che ci fan - no

D. ANNA.
 D. ELVIRA. In Mie - ne, Wort und Bli - cke, ver - rath er neu - e Tü - cke!
 Al vol - to ed al - la co - ce si sco - pre il tra - di - to - re!
 D. OTTAVIO.
 sehn. In Mie - ne, Wort und Bli - cke, ver - rath er neu - e Tü - cke! Bst!
 onor. Al vol - to ed al - la co - ce si sco - pre il tra - di - to - re! Zi!

bst! o schö-ne Mas-ken dort bst! bst! Ruf da nur im-mer. Bst! Zi!
 zi! Si-gno-re masche-re. zi! zi! Via, rispon-de-te.

D. OTTAVIO. LEP.
 bst! o schöne Mas-ken dort! Ein Hoff-nungsschimmer. Zum Ball und Hoch-zeit-
 zi! Si-gno-re ma-schere! Co-sa chie-de-to? Al bal-lo, se ei

D. OTTAVIO.
 schmau-se ent-bietet Sie mein Herr. Wer kann da wi-der-ste-hen! kommt,
 pia-cr c'in-cita il mio Si-gnor! tira-zie di tanto o-no-re! an-

LEP.
 lässt uns na-her ge-hen! Ei wahr-lich die verschmä-hen fröhliche Stündchen
 diam compagne bel-le! L'a-mi-coe anche su quel-le prova fa-rà dà-

Adagio.

D. ANNA.

Gieh Kraft zu die-ser Stun-de, ver-
 Pro-leg-ga il giu-sto cie-lo

D. ELVIRA.

Him-mel! lass Ra-che mich
 Ten-di-chi il gius-to

D. OTTAVIO.

nicht! Gieh Kraft zu die-ser Stun-de, ver-
 mor. Pro-leg-ga il giu-sto cie-lo

Adagio. p.

(Flauti, Oboi, Clar.,
 Corni, Fagotti.)

lass' uns Gott - heit, nicht! gieb Kraft zu die - ser
ze - lo del mio cor! pro - teg - ga il gius - to

se - hen! Weh dem, der Treu - e bricht! O lass mich Ra - che
cie - lo il mio tra - di - to a - mor! ven - di - chi il gius - to

lass' uns Gott - heit, nicht! gieb Kraft zu die - ser
ze - lo del mio cor! pro - teg - ga il gius - to

Stun - de, ver - lass' uns, Gott - heit, nicht! gieb
cie - lo il ze - lo del mio cor, lo del mio cor, pro -

se - hen! Weh dem, der Treue bricht! Weh dem, der Treu - e, der Treue bricht!
cie - lo il mio tra - di - to a - mor! il mio, il tra - di - to a - mor!

Stun - de, verlass' uns, Gott - heit, nicht, ver - lass' ver - lass' uns, Gott - heit, nicht!
cie - lo il ze - lo del mio cor, il ze - lo, il ze - lo del mio cor!

Kraft zu die - ser Stun - de, ver - lass' cie - lo, ver - lass'
teg - ga il gius - to

O lass mich Ra - che se - hen! Weh dem, der Tren - e bricht! Weh dem, Weh
ven - di - chi il gius - to cie - lo il mio tra - di - to a - mor. il mio, il

gieb Kraft zu die - ser Stun - de, ver - lass' uns, Gott - heit, nicht, ver - lass' ver -
pro - teg - ga il gius - to cie - lo, il ze - lo del mio cor, il ze - lo, il

uns, Gott - heit, nicht! gieb Kraft zu die - ser
 - lo del mio cor! pro - tegga il gius - to

dem, der Treu - e bricht! o, lass mich Rache, mich Ra - che se - hen!
 mio tra - di - to a - mor, ven - di - chi, ven - di - chi il giusto cie - lo

lass' uns, Gott - heit, nicht! gieb Kraft zu die - ser
 ze - lo del mio cor! pro - tegga il gius - to

Stun - de, ver - lass' uns, Gott - heit, nicht!
 cie - lo il ze - lo del mio cor!

Weh dem, der Treue, der Treue bricht, der Treu - e bricht!
 il mio tra - di - to, tra - di - to a - mor, tra - di - to a - mor!

Stun - de, ver - lass' uns, Gott - heit, nicht!
 cie - lo il ze - lo del mio cor!

Allegro.

p *f*

D. JUAN.

LEPORELLO.

Kommt ihr Mädchen, zur Freude ge - bo - ren! kommt ihr Bursche, ihr ehr - li - chen
 Ri - po - sa - te, vez - so - se ra - gaz - ze! Rin - fres - ca - te - vi, bei gio - vi -

p

BEIDE.

Tho-ren! Dies-er Tag ist zur Lust euch er-ko-ren, auf den Tanz schmeckt er-quickender Wein, schmeckt er-not-ti! Tor-ne-re-te afar pre-sto le paz-se, tor-ne-re-te a scherzar, e bal-lar, a scher.

D. JUAN.

LEPORELLO.

MASETTO.

qui-chen-der Wein! He Kuf-fee! Cho-co-lade! Ach Zer-linchen, ich
sar, e bal-lar! Ehi Caf-fè! Cioc-co-la-tè! Ah Zer-li-na, giu-

D. JUAN.

LEPORELLO.

MASETTO.

bit-te! Lim-o-na-de! Con-fete! Ach Zer-linchen, be-hut-sam!
di-zio! Sor-bet-ti! Can-fetti! Ah Zer-li-na, giu-di-zio!

ZERLINA u. MAS.

Zwar, der An-fang war lu-stig und herr-lich, doch das En-de kaumschrecklich noch
Troppo dol-ce co-min-cio la sce-na, in a-ma-ro po-tria ter-mi-

D. JUAN.

sein; ja, ach, das En-de kaumschrecklich noch sein, Welch ein Füßchen, gedrechselt zum
nar, si, in a-ma-ro po-tria ter-mi-nar! Sei pur ea-ga, brillan-te Zer-

ZERLINA. MASETTO. LEPORELLO.

Tun-zen! Ei, das wä-re! Halsie lacht ihm ent-ge-gen. Die-se Tai-ße für-wahr zum Un-
li-na! Saa han-tä! La brie-ca-na fa-fe-sta! Sei pur-ca-ra, Giamot-to, San-

MASETTO. ZERLINA. *di Masetto*

spannen! He! nun wird der wohl auch noch handgreiflich! Der Herr Bräutgam ist grämlichen Mu-thes; nein, er
dri-na. Toc-ca pur, che ti ca-da la te-sta. Quel Ma-set-to mi par stralu-na-to, brut-to, *cresc.*

MAS.

treibt es doch wirklich zu weit! Der Herr Bräutgam ist gräm-li-chen Mu-thes! Ha! sie
brut-to si fà quest'affar! Quel Ma-set-to mi par stralu-na-to! La brie-

D. JUAN.

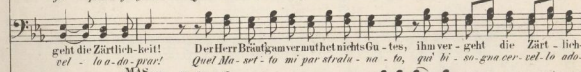
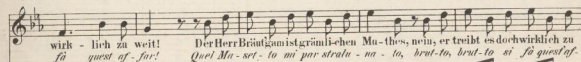
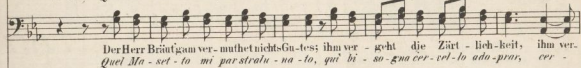
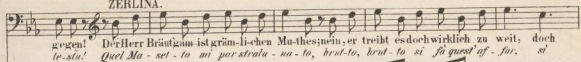
LEPOR. Der Herr Bräut-gam ver-mu-thet nichts Gu-tes;
Quel Ma-set-to mi par stra-lu-na-to,

ZERL. MAS.

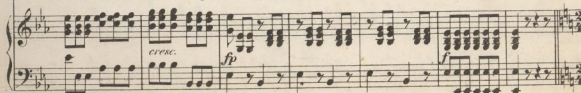
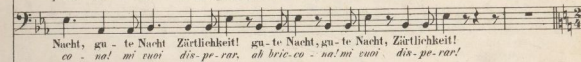
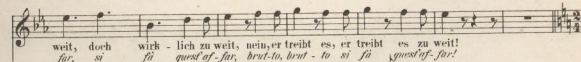
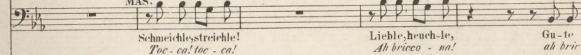
lacht ihm ent-ge-gen! Nein, er treibt es doch wirk-lich zu weit! Halldie Falsche! sie lacht ihm ent-
co-na fa festa! Brut-to, brut-to si fà quest'affar! Tocca pur, che ti ca-da la

ihm vergeht, ihm vergeht die Zärtlichkeit!
qui bi-so-gna cer-cel-lo a-doprar!

ZERLINA.



MAS.



Maestoso.

LEPORELLO.

Nur nū-her, im-mer nū-her! Hier ehrt man schöne Damen!
Te - ni - te pur a - can - ti, rez - zo - se Masche - ret - te!

D. JUAN.

Hier gilt kein Stand, kein Na-men, hier lebt ein frei-er
Ea - per - to a tut - ti quanti, ci - ca la li - her -

D. ANNA.

D. ELV.

D. OTT.

Wir dan-ken Ih - rer Gü - te! wir schä - tzen frei - en Sinn, wir schä - tzen frei - en
Siam gra - ti a tan - ti se - gni di ge - ne - ro - si - tà, di ge - ne - ro - si -

Sinn! Wir dan-ken Ih - rer Gü - te! wir schä - tzen frei - en Sinn, wir schä - tzen frei - en
tà! Siam gra - ti a tan - ti se - gni di ge - ne - ro - si - tà, di ge - ne - ro - si -

Sinn! wir dan - ken so vie - ler Gü - te, wir schätzen frei - en Sinn.
tà! Siam gra - ti a tan - ti se - gni di ge - ne - ro - si - tà.

Sinn! wir dan - ken so vie - ler Gü - te, wir schätzen frei - en Sinn.
tà! Siam gra - ti a tan - ti se - gni di ge - ne - ro - si - tà.

D. Juan.

Hier gilt kein Na-men, kein Stand, kein Na-men! hier lebt,
È aperto a tut - ti, a tut - ti quanti! ci - ca,

Soprano I.

Soprano II. Hier lebt ein freier Sinn, ein freier Sinn,
vi - ca la li - ber - tà, la li - ber -

CHOR.

Tenore.

Basso I. Hier lebt ein freier Sinn, ein freier Sinn,
vi - ca la li - ber - tà, la li - ber -

Basso II.

hier lebt ein freier Sinn, ein freier Sinn,
vi - ca la li - ber - tà, la li - ber -

hier lebt ein freier Sinn, ein freier Sinn,
vi - ca la li - ber - tà, la li - ber -

Sinn, *tà!* hier lebt ein freier Sinn, ein freier Sinn, hier, hier
vi - ca la li - ber - tà, la li - ber - tà, vi - ca.

Sinn, *tà!* hier lebt ein freier Sinn, ein freier Sinn, hier, hier
vi - ca la li - ber - tà, la li - ber - tà, vi - ca.

Sinn, *tà!* hier lebt ein freier Sinn, ein freier Sinn, hier, hier
vi - ca la li - ber - tà, la li - ber - tà, vi - ca.

le-bet ein freier Sinn, hier, hier le-bet ein freier Sinn, ein freier Sinn, ein freier Sinn!
vi - ca la li - ber - tà, vi - ca, vi - ca la li - ber - tà, la li - ber - tà, la li - ber - tà!

le-bet ein freier Sinn, hier, hier le-bet ein freier Sinn, ein freier Sinn, ein freier Sinn!
vi - ca la li - ber - tà, vi - ca, vi - ca la li - ber - tà, la li - ber - tà, la li - ber - tà!

le-bet ein freier Sinn, hier, hier le-bet ein freier Sinn, ein freier Sinn, ein freier Sinn!
vi - ca la li - ber - tà, vi - ca, vi - ca la li - ber - tà, la li - ber - tà, la li - ber - tà!

D. JUAN.

Menuett. (auf dem Theater)

Lass die Musik er-schallen. Du stell' die Reihen wieder. Du reizest mich vor
Ri - cominciate il suono; tu accopia i balle - ri - ni. Meco tu dei bal-

at - len, Zer - lin - chen, komm zu mir! Fliegt rasch durch Reih und
la - re, Zer - li - na, vien pur quà. Da bra - ci cia bal-

D. ELVIRA. D. ANNA.
 Die Ar-met-raut ihm wie-der. Ich ster-be!
Quella è la con-ta - di - na. Io mo - ro!

D. OTTAVIO.

Glieder! Fas - sung, Fassung!
la - te Si - mu - la - te!

D. JUAN. MASETTO.
 LEP. Für - wahr, es geht recht schön! Vor - treff - lich, vor -
Và he - - ne in ve - ri - tà! tr. Và he - - ne, rà

D. JUAN.
 treff - lich, wir könn't es bes - ser gehn! Masetto steht ver - las - sen.
he - - ne, và be - ne in ve - ri - tà! A ba - da tien Ma - set - to;

D. JUAN.

LEPORELLO.

Du rei-zest mich vor al-len, Zer-
Il tuo compagno io so - na, Zer-

Ver-las-se-ner Ma-set-to, so ver-las-sen! Mit mir, mit mir wald'
Non bal-li po-ce-ret-to, po-ve-ret-to? vien qua, Ma-set-to

MASETTO.

lin-chen, wie gern tanz' ich mit dir! Beim Blitz! ich werde bü-se!
li-na, Zer-li-na vien pur qua! Nò nò! bal-lar non voglio:

auf und nie-der, komm-komm! was stehst du hier? Mach
ca-ro, ca-ro! fac-ciam quel ch'altri fà. Eh

LEP.

MAS.

LEP.

D. ANNA.

doch kein solch Ge-tü-se! Fort! Komm! komm! du musst tanzen! Ich
bal-la, ami-co mi-o! Nò! Sì! ca-ro Ma-set-to! Re-

D. ELV.

D. OTT.

kann mich nicht mehr fas-sen! Noch gilt's Ver-stel-lung hier,
si-ster non poss' i-o! Fin-ge-te per pie-tà!

LEP. MAS. LEP. MAS. LEP.

Tan-ze! Ich mag nicht tan-zen, Tan-ze! Ich mag nicht tan-zen. Mit
Bal-la! Nò, nò, non co-glio! Bal-la! Nò, nò, non co-glio! Eh

mir waltz auf und nie-der, komm, komm! was stehst du hier? Fol-ge nun
bal - la a - mi - co mi - o! fac - ciam quel ch'altre fa. Vir - ni con

ZERLINA.

mir, mein Leben! sei mein Weibchen! O weh mir! achlich be- he!
me, mia vi - ta! cie - mi, cie - ni! O nu - mi! son tra - di - ta!

MAS.
 Lass mich doch geh fort! Zer - lichen!
La - scia - mi! ah nò! Zer - li - na!

D. ANNA.

D. ELV.

LEP.

DOTT.

Ha! sei - - nen Fre-vel - tha - - ten folg!
L'i - ni - - quo da se stes - so nel

Mein Kind das wird sich ge-ben. Ha! sei - - nen Fre-vel - tha - - ten folg!
Qui nasce u - na ru - i - na. L'i - ni - - quo da se stes - so nel

ZERLINA.

Rach und Strafe hier! Hül - - - fe!
rac - cio se ne cà! tien - - - te, a -

Rach und Strafe hier!
rac - cio se ne cà!

Allegro assai.

D. ANNA.

D. ELY.

CHOR.

D. OTT.

Hül - fe! ret - tet! ret-tet! Ha! das ist Zer - li - nens Stimme! ha! das
ju - to, a - ju - to; gen-te! Soccor - ria - mo l'in - no - cen - te, soc - cor -

MASETTO.

ist Zer - li - nens Stim-me! Ah! Zer - li - ne! ach! Zer -
ria - mo l'in - no - cen - te! Ah! Zer - li - na! Ah! Zer -

D. ANNA.

D. ELY.

CHOR.

D. OTT.

li - ne! Lass mich, Frev - - - ler! Ha! das war auf je - ner Sei - te, auf je - ner
li - na! Seel - te - ra - - to! O - ra gri - da da quel la - to, da quel

ZERLINA.

D. ANNA.

D. ELY.

CHOR.

D. OTT.

Sei - te, Lass mich, Frev - - - ler! Spreng die Thü - re! auf, ihr Lea - te! auf ihr
la - to! Seel - te - ra - - to! Ah güt - tia - mo giù la por - ta giù la

ZERLINA.

Lea - te! Ach! er - bar - met euch! kommt mir zu Hül - fe, kommt zu Hül -
por - to! Soc - cor - re - te - mi! ah soc - cor - re - te - mi! son mor -

D. ANNA.

fe!
ta!

D. ELV. Ja, wir kom-men dir zu Hül- - fe, ja, wir kom-men dir zu
Siam qui noi per tua di - - fe - - sa, siam qui noi per tua di -

D. OTT.

- CHOR:

Ja, wir kom-men dir zu Hül- - fe, ja, wir kom-men dir zu
Siam qui noi per tua di - - fe - - sa, siam qui noi per tua di -

MAS.

Ja, wir kom-men dir zu Hül- - fe, ja, wir kom-men dir zu
Siam qui noi per tua di - - fe - - sa, siam qui noi per tua di -

Hül- - fe, wir kom-men dir, kommen dir zu Hül-fe!
fe - - sa, per tua di - - fe - - sa, per tua di - - fe-sa!

Hül- - fe, wir kom-men dir, kommen dir zu Hül-fe!
fe - - sa, per tua di - - fe - - sa, per tua di - - fe-sa!

D. JUAN.

Ha der
Eccol il

Andante maestoso.

Freche! sterben soll er, dass er dich so ü-ber-fiel, so ü-ber-fiel! Stirb, Verruchter!
birho! che l'ha offesa: ma da me la pe-na a-vrà, la pe-na a-vrà! mo-ri i-ni-guo!

LEP.

Ach habt Er-
Ah, co-sa

5997

D. OTTAVIO.

O, erspart euch die - ses Spiel!
Nol spera - te! Nol spe - rate!

Dein Verbrechen heischt dein Leben!
mo - ri, di - co!

barmen! so jun - gem Le - ben, den Rest zu ge - ben!
fa - te! ah, cu - sa fa - te! ah, co - sa fa - tr!

D. ANNA.

Hoff' es nicht, uns noch zu
L'em - - pio cre - de con tal

D. ELVIRA.

Hoff' es nicht, uns noch zu täu - schen, noch zu
L'em - - pio cre - de con tal fro - de, con tal

D. OTT.

Hoff' es nicht, uns noch zu täu - schen, noch zu täu - schen, noch zu
L'em - - pio cre - de con tal fro - de, con tal fro - de, con tal

täu - schen, na - he bist du dei - - nem Ziel, dei - - - nem
fro - de, di nascon - - der l'em - - pie - tà, l'em - - - pie -

täu - schen, na - he bist du dei - - nem Ziel, dei - - - nem
fro - de, di nascon - - der l'em - - pie - tà, l'em - - - pie -

täu - schen, na - he bist du dei - - nem Ziel, dei - - - nem
fro - de, di nascon - - der l'em - - pie - tà, l'em - - - pie -

Ziel!
tà!

Ju, ge-
Tra - di -

Ziel!
tà!

Ja, Treu - lo-ser!
Sì, mal - vaggio!

Ziel!
tà!

D. JUAN (betroffen).

Wie Sie se-hen!
Sì, Sì - gno-re!

Wie, El-vi - ra?
Donna Elcira?

Don Ot-ta-vio?
Don Ot-ta-vio?

Ich ge-ste-he!
ah crede - te!

DANNA e DELV.

ste-he! Ja, ge-ste - he dein Ver-bre-chen!
to - re!

Dei-ner Rän-ke sind zu
Tut-to, tut-to già si

ZERLINA.

Tra - di - to - re, tra - di - to - re!

Dei-ner Rän-ke sind zu viel,
Tut-to, tut-to già si

sà, dei-ner
tut-to.

DOTT.

Ja, ge-ste - he dein Ver-bre-chen!

Dei-ner Rän-ke sind zu
Tut-to, tut-to già si

MAS.

Tra - di - to - re, tra - di - to - re!

Dei-ner Rän-ke sind zu
Tut-to, tut-to già si

viel,
sà, dei-ner Rän-ke sind zu viel,
tut-to, tut-to già si

sà, dei-ner
tut-to.

Rän-ke sind zu viel,
tut-to già si

sà, dei-ner Rän-ke sind zu viel,
tut-to, tut-to già si

sà, già sind zu viel,
tut-to.

viel,
sà, dei-ner Rän-ke sind zu viel,
tut-to, tut-to già si

sà, dei-ner Rän-ke sind zu
tut-to, tut-to già si

viel,
sà, dei-ner Rän-ke sind zu viel,
tut-to, tut-to già si

sà, dei-ner
tut-to.

Rän-ke, dei-ner Rän-ke sind zu viel!
 tut-to, tut-to già si sà,
 Rän-ke. dei-ner Rän-ke sind zu viel!
 tut-to, tut-to già si sà,
 viel, dei-ner Rän-ke sind zu viel!
 sà, tut-to, tut-to già si sà,
 Rän-ke sind zu viel, deiner Ränke sind zu viel!
 tut-to già si sà, tut-to, tut-to già si sà,

cresc.

CHOR mit SOLI.

Be-be!
 tut-to!

Be-be!
 tut-to!

Be-be!
 tut-to!

Be-be!
 tut-to!

Allegro.

Be-be! Be - - - be!
 tut-to, tut - - - to!

Be-be! Be - - - be!
 tut-to, tut - - - to!

Be-be! Be - - - be!
 tut-to, tut - - - to!

Be-be! Be - - - be!
 tut-to, tut - - - to!

Allegro.

CHOR.

DANNA D.E.L.Y. *cresc.*
 Be - - - be, schwar - - - zet Mis - - - se - - - thä-ter!

DOTT. *cresc.*
 tre - - - ma, tre - - - ma, scel - - - le - - - ra-to! **D.JUAN.**

MAS.
 Tre - - - ma,

cresc.

Al - les
LEP.
E con-

p
Be - - - he, schwarz - - zer Mis - - se -
p
tre - - - ma, tre - - ma, *f* siet - - le -
hat sich nun verschwo-ren.
fu - sa la mia le - sta,
cresc.

thü-ter! he-be! nun bist du ver - lo - ren! Sieh uns al - le hier ver -
ra-to! *Sopra* to - stöi! mon-do in - te - ro il mis - fat - to or-ren-do, e
Oh - ne Muth wür' ich ver - lo - ren. Tobt und ra - set, all' ihr Tho-ren, der Ge-
non sà più quel ch'io mi fac-cia; e un or - ri - bi - le tem - pe - sta minac-
Oh - ne Muth wür' er ver - lo - ren. Tobt und ra - set, all' ihr Tho-ren, der Ge-
non sà più quel ch'ei si fac-cia; e un or - ri - bi - le tem - pe - sta minac-
p *f*

schwo-ren! ja zur Ra-che sind wir hier, ja zu Ra - - che sind wir
ne - ro, la tua fie-ra cru-del - tà, la tua fie - - ra cru - - del -
fahr, ich tro - tze ihr! cian - do, o Dio, mi cà!
fahr, er tro - tzet ihr! cian - do, o Dio, lo cà!
cresc.

hier! Be - be!

ta! tre - ma!

Al-les hat sich nun ver-schwo-ren, oh-ne Muth wär ich ver-lo-ren,
 è con-fu - sa la mia tes - tà, non sà più quel ch'io mi fac - cia,

Al-les hat sich nun ver-schwo-ren, oh-ne Muth wär er ver-
 è con-fu - sa la sua tes - tà, non sà più quel ch'ei si

Be - be! Be - be! schwar -
 tre - ma! tre - ma, tre - ma,

Be - be! schwar - zer
 tre - ma, tre - ma,

tobt und ra - set, all' ihr Tho-ren, der Ge-fahr, ich tra-tze ihr!
 e un or - ri - bi - le tem - pe - sta mi - nac - cian-do, o Dio, mi cà!

lo-ren, tobt und ra - set, all' ihr Tho-ren, der Ge-fahr, er tra-tzet ihr!
 fac - cia, e un or - ri - bi - le tem - pe - sta mi - nac - cian-do, o Dio, lo cà!

tre - ma, tre - ma, zer Mis - se - thüter!
 tre - ma, tre - ma, o scel - le - ra-to!

Mis - se - thü - ter, du Mis - se - thüter!
 tre - ma, tre - ma, o scel - le - ra-to!

Alles hat sich nun verschworen! Ohne Muth wär ich ver-
 è con-fu - sa la mia tes - tà, non sà più quel ch'io mi

Alles hat sich nun verschworen! Ohne Muth wär er ver-
 è con-fu - sa la sua tes - tà, non sà più quel ch'ei si

Horch wie Don - ner dich er - ei - len!
o - di il tuon del - la ven - det - ta!

lo-ren! faccia, Tobt und raset, all' ihr Tho-ren. Der Ge-fähr-ich tro-tzet
e un or - ri - bi - le tem - pe - sta mi - nacciando, o Dio, mi

lo-ren! faccia, Tobt und raset, all' ihr Tho-ren. Der Ge-fähr-er tro-tzet
e un or - ri - bi - le tem - pe - sta mi - nacciando, o Dio, lo

Reo. Horch, wie Fu - rien um dich heu - len, horch, wie Don - ner dich er -
O - di il tuon del - la ven - det - ta, che ti fi - schia intorno, in -

ihrl

và!
Reo. ei - len! horch, wie Fu - rien um dich heu - len! Jetzt be - ginnt dein Straf - ge -
tor - no; sul tuo ca - po in que - sto gior - no il suo ful - mi - pe ca -

1. richt! jetzt be-ginnt dein Straf-ge-richt! 2. richt! jetzt be-
 drà, il suo ful-mi-ne ca-drà! drà, si ca-

Al-les hat sich
 è con-fu-so

Al-les
 è con-

1. 2.

ginnt, jetzt be-ginnt dein Strafge-richt.
 drà, il suo ful-mi-ne ca-drà!

Lass den Er-denball er-zit-tern!
 Ma non manca in me co-rag-gio,

Lass den Er-denball er-
 Ma non manca in lui co-

Hörst du nichts?
 o-di il tuon!

Sela-ven za-gen bei Ge-wit-tern.
 non mi perdo, o mi con-fon-do!

zit-tern!
 rag-gio.

Sela-ven za-gen bei Ge-
 non si perde, o si con-

Più stretto.

Hörst du nichts? Wü - - then - der, dich zu er -
 sul tuo ca-po in questo
 o - - dr il tuon! Ha! Ver-bre - - cher!
 sul tuo ca - - po
 Frei - - e Geister zu er - schüttern, gnügen
 wit - tern.
 fon - de! Se ca - - des-se ancora il mondo, ca -

Più stretto.

schüttern, muss des Abgrunds Pfei-ler zit-tern! Weh dir! du beugst dich
 giorno il suo ful-mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca -
 ver - nimm den Rü - - cher! We - he dir! du beugst dich
 in que-sto gior - - no il suo ful - mi - ne ca -
 sol-che Bli-tze nicht, gnü - - gen sol-che Bli-tze nicht, sie gnü - gen
 des-se ancora il mondo nul-la mai te - mer, te - - mer mi
 lo
 nicht, drä; Wü - - then - der, dich zu er - schüttern, muss des Abgrunds Pfeiler
 sul tuo ca-po in questo giorno il suo ful-mi - ne ca -
 nicht, drä; Ha! Ver-bre - - cher! ver - nimm den Rü - - cher!
 sul tuo ca - - po in que-sto gior - - no
 nicht, frei - - e Gei-ster zu er - schüttern, gnügen sol-che Bli-tze nicht, gnü - - gen
 fä, se ca - des-se ancora il mondo, ca - des-se ancora il mon-do.

zittern! Weh dir! du beugst dich nicht, we - he dir, du beugst dich nicht, we - he
drà, il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo

Weh - he dir! du beugst dich nicht, we - he dir, du beugst dich nicht, we - he
il suo ful - mi - ne ca - drà; il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo

sol-che Bli-tze nicht, sie gnü - gen nicht, gnü - gen sol-che Bli - tze nicht, gnü - gen
nul-la mai te - mer, te - mer mi fà, nul - la mai te - mer mi fà, nul - la

sol-che Bli-tze nicht, sie gnü - gen nicht, gnü - gen sol-che Bli - tze nicht, gnü - gen
nul-la mai te - mer, te - mer lo fà, nul - la mai te - mer lo fà, nul - la

dir, du beugst dich nicht, we - he dir, du beugst dich nicht.
ful - mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca - drà!

dir, du beugst dich nicht, we - he dir, du beugst dich nicht.
ful - mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca - drà!

sol - che Bli - tze nicht, gnü - gen sol - che Bli - tze nicht.
mai te mer mi fà, nul - la mai te - mer mi fà!

sol - che Bli - tze nicht, gnü - gen sol - che Bli - tze nicht.
mai te mer lo fà, nul - la mai te - mer lo fà!

Ende des ersten Aufzugs.
Fine dell' Atto primo.

Act II.

No 15. DUETT.

Allegro assai.

D. JUAN.

Gieb dich zu - frie - den, gieb dich zu - frie - den, bleib nur mir
Eh via buf - fo - ne, eh via buf - fo - ne, non mi see -

LEP.

treu! Wir sind ge - schie - den, wir sind ge - schie - den, es bleibt da - bei!
car! No, no, pa - dro - ne, no, no, pa - dro - ne, non co' re - star!

D. JUAN.

LEP.

D. JUAN.

Lass dich be - leh - ren ich mag nichts hö - ren, Nun sag, was hast du bei mir für
See - ti - mi - a - mi - co! Po' andar, ci di - co! Ma che ti ho fat - to, che vuoi la -

LEP.

D. JUAN.

Kla - ge? Angst, Schrecken, Schläge, fast al - le Tu - ge Sei doch kein Nar - re, sei doch kein
sciarmì? Oh men - te affat - to, qua - si ammaz - zar - mi! La che sei mat - to, ca che sei

LEP.

Narre, Narre, Narre, das war nur Scherz. Das th - ro Gua - den, das th - ro Guaden, th - ro Guaden,
mallo, mallo, mallo, fa per bur - lar. Ed io non bur - lo, ed io non bur - lo, bur - lo, bur - lo,

D. JUAN.

D. JUAN.

Gieb dich zu - frie - den, gieb dich zu - frie - den,
Eh via buf - fo - ne, sen - ti - mi a - mi - co!

ist schlechter Scherz! Wir sind ge - schie - den, wir sind ge
ma coglio an - dar! nò, pa - dro - ne, vo' andar, ci

sei doch kein Nar-re, sei doch kein Nar-re, sei doch kein Nar-re, sei doch kein Nar-re, Narre, Narre,
ca che sei mat-to, ca che sei mat-to, ca che sei mat-to, ca che sei mat-to, mat-to, matto,

schie - den, nein, nein, nein, nein,
di - co! nò, nò, nò, nò,

Narre!
mat-to!

seid doch kein
ca che sei

nein-nein-nein-nein-nein, nein-nein-nein-nein-nein, nein,nun ist's vor-bei!nein! das ist kein
nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, non c'è re-star,non c'è re-

Nar-re, sei doch kein Nar-re, sei doch kein Nar-re, sei doch kein Nar-re, Nar-re, Nar-re,
mat-to, ra che sei mat-to, ra che sei mat-to, ra che sei mat-to, mat-to, mat-to,

Spass! ja! ja! ja! ja!
star. sì, sì, sì, sì,

Narr re!
mat-to!

ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, das ist kein Spass, ja! das ist kein
si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, voglio an - dar, si, si, voglio an -

p *cresc.* *f* *p*

Gieb dich zu - frie - den, zu - frie - den, bleib' nur mir treu! Gieb dich zu -
Eh' io huf - fo - ne, huf - fo - ne, non mi sec - car. fa che sei

Spass! wir sind ge - schie - den, wir sind ge - schie - den, ich blei - be nicht: wir sind ge -
dar! no, no pa - dro - ne no, no pa - dro - ne, non vo' re - star! Ed io non

cresc. *p*

frie - den, gieb dich zu - frie - den, bleib' nur mir treu! Sei doch kein Narr, das war nur
mat - to, fa che sei mat - to, fu per bur - lar, fu per bur - lar, fu per bur -

schie - den, wir sind ge - schie - den, ich blei - be nicht! Das gnäd'ge Herr! ist mir kein
bur - lo, ed io non bur - lo, ma voglio an - dar, ma voglio an - dar, ma voglio an -

cresc. *p* *f*

Scherz, das war nur Scherz.
lar, fu per bur - lar!

Spass! ist mir kein Spass!
dar, ma voglio an - dar!

f

Nº 16. TERZETT.

Andante.

D. ELVIRA.

O Herz! hörauf zu schlagen!

Ab ta - ciugiu - sto co - re!

tr

p

f

p

tr

Darf ich den Luf - ten kla - gen: ich zittre vor dem Ver -
non *pal - pi - tar - mi in* *se - no!* *è un* *empio,* *è un tra - di -*

p

p

p

crese.

brecher, und ach! ich lieb' ihn noch, und ach! ich lieb' ihn
to - re, *è* *col - pa a - rer pie - tà,* *è* *col - pa a - rer pie -*

LEPORELLO.

D. JUAN.

tr

noch. Das ist El - vi - ra sel - her! o al - lerliebste Sa - chen! Lass da mich doch nur
tà. *Zit - to! di Dann! El - vi - ra,* *Signor, la race io sen - to!* *Co - gliere io vo'd mo -*

tr

na - chen! du bleibst an meiner Statt, du bleibst an meiner Statt! El -
men - to, *tu fer - mati un po' là! tu fer - mati un po' là!* *El -*

vi - ra, du Ge - lieb - te!
 vi - ra, do - lo mi - o!

El -
 Et -

D. ELVIRA.
 vi - ra, du Ge - lieb - te!
 vi - ra, do - lo mi - o!

Mann oh-ne Wort und Glauben!
 Non è co-stui lin - gra-to?

Sieh
 Sì

mich in Reu - e zer - flie - - ssen, sieh mich von Gram ent -
 vi - - ta mi - - a, son i - o, chieg - - go ca - - ri -

D. ELVIRA.
 Mann, oh-ne Wort und Glau - ben!
 Au - mi che strano ef - fet - to.

willst du den Trost mir rau - ben
 mi - si ri - sveglia in pel - to!

LEP.
 stellt!
 tä.

So täuscht der Falk die Tau - ben.
 Sta - te a ve - der la paz - za,

Was Sie sich hier er -
 che - ancor gli cre - de -

den eig - ne Ach - tung bietet?
 mi si ri - sce - gla in petto!

D. JUAN.
 lau - beumücht ich nicht um ei-ne Welt.
 rà, gli cre - de - rà, gli cre - de - rà.

Ver - zei - he, ach ver - zei - he!
 Dis - cen - di o gio - ja bel - la.

schmach nicht mei - ne Ren - e! ich schwö - re dir auf's Neu - e in
 glo - - - ja heil - la! er - drai che tu sei quel - la che a -

Tod und Le - ben Treu - e! ent - reiss der Ver - zweil' - lung
 do - ra! a - ma mi - a, pen - ti - lo io sa - - - no

D. ELV.

Dir, glatter Heuchler glaubt ich noch? dir glatter Heuchler glaubt ich noch? dir glatter Heuchler glaubt ich noch?
 Aò non ti cre - do o bar - ba - ro! nò non ti cre - do o bar - ba - ro! nò non ti cre - do o bar - ba - ro!

D. JUAN.

nich. () glaub doch! nur diessmal noch! o
 già! ah cre - di - mi! ah cre - di - mi! ah

fp *fp* *fp* *fp* *fp*

glat - ter Heuchler!
 non ti cre - do!

glaub doch! Mei - ne Ren - e schwört auf's Neu - e heil' - ge
 cre - di - mi! o mi - ci - do! o mi - ci - do! o mi - ci - do!

LEP.

Das heisst zu weit es treiben,
 No se - gui - ta - tesio ri - do!

wer kam da ernsthaft bleiben?
 se - se - gui - ta - tesio ri - do!

cresc. *p* *mf* *p* *mf*

Tren- -e!
ci - do!

Dies- - mal nur komm her -
i - du to mio. rien

O Herr das geht zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu
se se-gui-ta-te, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do,

un poco cresc.

p

Ich kann nicht wider-streben.
Dri-che ci-mento è questo!

ab! quà!

Bald wird sie sich er-heben!
Spe-ra che co-da presto!

weit!
ri-do!

O kömst du wi-der-streben!
Gia quel men-da-ce labbro!

tr

p

und ko-stets mir mein Le-ben, ich muss, ich muss ver-
non sò s'io va-do, o re-sto! ah pro-leg-ge-ver-

Der Spass bei mei-nem Le-ben, soll mich zum Gott er-heben, das kann ein sü-ses
che bel col-pet-to è que-sto! Più fer-ti-le ta-lento, del mio nò son si-

Ver-ach-tet wirst du le-ben, ja! mei-ne Glie-der
tor-na a se-dur co-ste-i? Oh pro-leg-ge-le-o

f *mf* *p* *pf* *p*

ge-ben! mein Schick - sal, mein Schick - sal reißt mich
 coì la mia cre - du - ti - tà, cre - du - ti -

Wort. Bald wird sie sich er - ge - hen, das, das kam ein schmei - chelnd
 da; più fer - ti - le ta - len - to, nò, del mio nò non si

he - ben, ver - wünsch, verwünscht, ver - wünsch sei die - ser
 De - i! la sua cre - du - ti - tà, cre - du - ti -

mf *p*

fort! Ich kann nicht wider - stre - ben ich kann nicht wider - stre - ben nicht wi - der -
 tà! Dei! che ci - mento è que - sto! Dei! che ci - mento è que - sto! non sò s'io

Wort! Bald wird sie sich er - ge - hen, der Spass, bei meinem
 da; Spr - ro che ca - da pre - sto, che bel col - petto è

Ort! O könntst du wi - der -
 tà! già quel men - da - ce

p

stre - ben, nicht wi - der - stre - ben, und kostets mir mein Le - ben, und kostets mir mein
 ca - do, non sò s'io re - sto! Dei! che ci - mento è questo, non sò s'io ca - do, o

Le - ben!... bei mei - nem Le - ben! soll mich zum Gott er - he - ben, der Spass, bei meinem
 que - sto... che bel col - pet - to! Spr - ro che ca - da pre - sto, che bel col - petto è

streben! o könntst du, wi der - stre - ben! ver - ach - tet wirst du le - ben, ver - ach - tet wirst du
 lab - bro tor - na a se - dur co - ste - ti, già quel men - da - ce lab - bro, tor - na a se - dur co -

cresc. *f* *p*

Le - ben, ich muss, ich muss ver -
 re - sto? Ah pro - teg - ge - te

Le - ben! soll mich zum Gott er - he - ben. das kann ein sü - sses
 que - sto! Pü fer - ti - te ta - len - ta, del mio nò non si

le - ben. Hal mei - ne Glie - der
 ste - i: deh pro - teg - ge - te o

ge - ben, mein Schick - sal, mein Schick - sal reißt mich fort, mein
 coi la mia cre - du - li - tà, cre - du - li - tà, la

Wort! Bald wird sie sich er - ge - ben, das, das kann ein schmeichelnd Wort,
 da, pü fer - ti - te ta - len - ta, nò, del mio nò, non si dà,

he - ben! ver - wünscht, verwünscht, verwünscht sei die - ser Ort,
 Bei! la sua cre - du - li - tà, cre - du - li - tà.

Schick - sal reißt mich fort, mein Schick - sal reißt mich fort!
 mia cre - du - li - tà, la mia cre - du - li - tà!

ein schmeichelnd Wort,
 nò, non si dà,

sei die - ser Ort,
 cre - du - li - tà,

ein schmeichelnd Wort!
 nò, non si dà!

sei die - ser Ort!
 cre - du - li - tà!

5447

No 17. ARIE.

Allegretto.

D. JUAN.

(Mandolino)

p

Horch
Dsch

auf den Klang der Zi - ther und öff - ne mir das Git - ter! O lin - dre mei - ne
 cie - mi al - ta fi - ne - stra, o mio te - so - - ro! deh cie - mi a can - so -

sempre staccato

Pein und luss mich glück - lich sein!
 for et pian - to noi - - o!

Lässt
Sie

du mich trost - los fle - - hen, so macht ein ra - - scher Tod,
 weg - hi a me di dar qual - - che ri - sto - - ro.

Hart - da -

herz - ge, sollst es se - - hen, das En - de mei - ner Noth!
 can - ti a - gli occhi tuo - - i mo - rir co - gli - - o!

Dein Au - ge gleicht der Son - ne, dem Ho - nig-seim dein
Tu ch'hai la boc - ca dol - ce più dol

Mund! o mach, du mei - ne Won - ne, mir bald mein Glü - cke
mie - le, tu ch'ei zuc - chero por - ti in mez - zo al co -

kund!
ref Magst du auch zor - uig
Nón es - ser, gio - ja

schei - nen; was gilt's? du hast mich lieb? lass mich nicht län - ger
min, con me cru - de - le! las - cia t'ial - men ce -

wei - nen, komm, lo - ser Her - zensdief!
der, mio bell' a - mo - re!

Nº 18. ARIE.

Andante con moto.

D. JUAN.

Ihr geht auf je - ne Sei - te hin,
Me - tà di voi quà va - danò,

ihr An - d - ern kommt hierher!
e - glü - tri ca - dan la,

Nur piffig, denn so wahr ich bin,
e pian, pianin lo cer - chino,

der Fund wird sonst euch
lon - tan non sia di,

schwer, ja! ja, ja! der Fund wird sonst euch schwer.
quà, nò, lon - tan, lon - tan non sia di quà.

Seht ihr ein schmachtend
Se non ve u - na ra -

Pärchen im Monden - scheine wallen, sie sind's, es ist kein Märchen, ihr dürft sie ü - ber -
ganz - za, pas - seggian per la piazza, se sot - to a un fi - nes - tra fa - re all' a - mor sen -

fallen! daumschlaget, hauet, sterbet aus allen Leibes - kräften;
ti - te, fe - ri - te pur fe - ri - te, fe - ri - te pur fe - ri - te.

sie sind nichts bessers
il mio pa - dron sa -

werth!
rà!

Kommt euch ein Mann ent - ge - gen
In - te - sta egli ha un cap - pol - lo,

mit Man - tel und mit De - gen, am Hu - te ei - ne
con can - di - di pen - nac - chi, ad - dos - so un gran mon -

Fe - der, dann zieht ge - trost vom Le - der! Nun
tel - lo, e spa - da al fian - co e - gli hà, e

habt ihr g'ung ge - hört, nun habt ihr g'ung ge -
spa - da al fian - co e - gli hà, e spa - da al fian - co e -

hört, nun habt ihr g'ung ge - hört, nun habt ihr g'ung ge - hört.
gli hà, e spada al fian - co e - gli hà, e spada al fian - co e - gli hà.

5447

Seht ihr ein schmachtend Pär - chen im Mondenscheine wallen.
Se un uomu - na ra - gaz - za pas-segna per la piazza.

sie sind's, es ist kein Mür - chen, ihr dürft sie ü - ber - fallen. Dann schlaget und
se sot - to a una fi - ne - stra fore all' a - mor sen - ti - te; fe - ri - te, fe -

hauet und stechet, haue und stechet aus allen Leibeskräften! Verstanden? Ihr geht auf je - ne Sei - te hin,
ri - te, fe - ri - te pur fe - ri - te, fe - ri - te pur fe - ri - te, fe - ri - te. Me - tà di voi qua co-da-no.

ihr Au - dern kommt hierher! Nur
e - glial - tri ca - dan là.

pfif - fig dem so wahr ich bin. der Fund wird sonst euch schwer, ja, ja,
pian, pianin lo cer - chio, lan - lan non sia di qua, no lan -

ja, der Fund wird sonst auch schwer. Nun hurtig ohne Wei-len, nun hurtig ohne
lan, lan-tan non sia di qua. so-da-te, fa-te pre-sta, an-da-te, fa-te

Weilen, oh-ne Weilen, oh-ne Weilen, oh-ne Weilen, oh-ne Wei-len! Ma-set-to bleibt bei
presto, fa-te presto, fa-te presto, fa-te presto, fa-te pre-sta! Tu sol cer-rai con

nir, Ma-set-to bleibt bei mir, Ma-set-to bleibt, der bleibt bei mir. Wir brauchen nicht zu
me, tu sol cer-rai con me, cer-rai con me, cer-rai con me. Noi far dobbia-mo il

ei-len, als Wa- chesten wir hier, ja, ja, ja, ja, wir brauchen nicht zu
re-sta, e già vedrai cos' è, cos' è, cos' è, noi far dobbia-mo il

ei-len, als Wa- chesten wir hier, ja, ja, ja, ja, als Wa- chesten wir hier, ja, ja, ja
resto, e già vedrai cos' è, cos' è, cos' è, e già vedrai cos' è, cos' è, cos' è

ja. als Wä-che steu-wir hier, als Wä-che steu-wir hier, als Wä-che steu-wir hier, als Wä-che steu-wir
 è. e già ve-drai cos' è, e già ve-drai cos' è, e già ve-drai cos' è, e già ve-drai cos' è

hier.
 è.

Nº 19. ARIE.

Andante grazioso.

ZERLINA.

Wenn du fei-
 le - drni co -

frommbist, will ich dir hel - fen. ich weiss ein Mit - tel, für Al - les gut.
 ri - no, se sei luo - ni - no, che hel ri - me - dio ti voglio dar.

mezza voce *p*

Es schmeckt so lieblich, und hilft so plötzlich, du sollst dich wun-der-n.
E' no - tu - ra - le, non dà dis - gu - sto, e lo spe - zio - le

wie wohl dir's thut, ja, wie wohl dir's thut, ja, wie wohl dir's thut! Ach, es zer - thei - let.
non lo sa far, nò, non lo sa far, nò, non lo sa far! E' aver - to bat - so mo

lindert und hei - ßet al - le Be - klemmung in ei - nem Nu!
che porta ad - dos - so, da - re tel - pos - so, se il rui pro - car!

soll ich dir's nennen? Das Händchen her-räthst du heute denn so schwer?
Si - per cor - re - ssi? da - ce mi stù, do - ce, do - ce, do - ce mi stù?

Fühlst du wie's klo - pfet hier?
Sen - ti - lo bat - te - re,

das hel-fe dir, fühlst du wie's klopft hier? fühlst du wie's klopft hier?
 toc-ca-mi quä! sen-ti-lo hat-te-re, sen-ti-lo hat-te-re. das hel-fe
 toc-ca-mi

tr

dir, fühlst du wie's klopft hier? fühlst du wie's klopft hier? fühlst du, wie's klopft hier? das hel-fe
 quä! sen-ti-lo hat-te-re, sen-ti-lo hat-te-re, sen-ti-lo hat-te-re, toc-ca-mi

tr

dir! hier, hier! fühlst du, wie's klo-pft hier? wirst du's nun kennen? brauch'ich's zu
 quä! quä! quä! sen-ti-lo hat-te-re, toc-ca-mi quä, quä! toc-ca-mi

tr

nennen? das hel-fe dir, das, das hel-fe dir!
 quä, quä! toc-ca-mi quä, quä! toc-ca-mi quä!

tr

tr

tr

pp

No 20. SEXTETT.

Andante.

D. ELVIRA.

In des A-bendsstil-leu Schatten soll ich har-ren mei-nes Gatten. Wie so
So-la, so-fa in bu-jo lo-ca pal-pi-tar il cor mi sento, e mas-

p *s/p* *p*

ängst-lich es mich er-grei-fet! ah! mir ah-net neu-er Schmerz! ach! mir
sa-le un tal spa-cen-to, che mi sem-bra di mo-ri, che mi

mf *mf* *p* *mf/p*

LEP.

ah-net neu-er Schmerz! Ach! zur Stra-fe mei-ner
sem-bra di mo-ri! Più che cer-co, men ri-

cresc. *f* *p*

Sünden ist die Thü-re nicht zu finden, nicht zu fin-den! Halt! da
tro-vo que-sta por-ta, que-sta por-ta scia-gu-ra fa. Più no,

ist sie! Stil-le, stille, stil-le, stille! noch hat sie nicht be-merkt. noch hat
piano. l'ho tro-ca-ta, l'ho tro-ca-ta, ec-co il tem-po di fug-gir, ec-co il

sie mich nicht be-merkt, stil-le, stil-le, stil-le, stil-le! noch hatsie mich nicht be-merkt.
 tem-po di fug-gir, ecco il tempo, ecco il tempo, ec-co il tem-po di fug-gir!

D. OTTAVIO.

Günne Ru-he dem Entschlafnen! trock-ne dei-nes
 Trögil ci-glio, o ci-la mi-a, e dà col-mo al

p

Kum-mers Zähl-re! Ru-he,
 tuo do-to-re, l'om-he,

sauft-te, sauft-te Ru-he keh-re
 bra-a-mai del ge-ni-to-re,

tr

in dies-treu-e Herz, in dies
 pe-na a-crà-di' tuo-i-mar-

D. ANNA.

Lass mich kla -
La - sria al - men

treu - e Herz zu - rück!
tir, de' tuoi mor - tir!

- gen, lass mich wei - nen, lass mich kla - gen, lass mich
al - la mia pe - na que - sto pic - co - ri

wei - nen! Oh - ne die - se,
sto - ro sol la mor - te,

oh - ne die - se Thrä - nen - flu - then
sol la mor - te o mia te - so - ro,

müss - te sich dies Herz ver - blu - ten,
il mio pian - to può fi - nr, il mio

sie - er - qui - eken mei - ne
pian - er - qui - to può fi -

D. ELVIRA. **LEPORELLO.**

Brust. Ach! wo find' ich meinen Gat - ten? Sie ver - folgt mich wie mein
nie! Ah do - c'è lo sposo mi - o? Se mi tru - ca, son per -

D. ELVIRA.

Die Ge - fahr ihm zu ver - künden, zieh' ich lei - se mich zu - rück, zieh' ich lei - se mich zu -
U - na por - ta là veg - gi - o, che - to, che - to io cò par - tir, che - to, che - to io rù par -

Schatten! Wä - re nur die Thür zu finden, zög' ich lei - se mich zu -
du - to! l' - na por - ta là veg - gi - o, che - to, che - to io cò par -

ZERL. **D. ANNA.**

rück. Spar' dein Beginnen uns zu ent - rin - nen! Mörder! von
tir. Fer - ma, bricco - ne, do - ce teu ra - i?

rück, zög' ich leise mich zu - rück, ja zög' ich lei - se mich zu - rück.
tir, che - to, che - to, che - to, che - to, che - to io cò par - tir.

MAS. **D. OTT.**

Spar' dein Beginnen uns zu ent - rin - nen!
Fer - ma, bricco - ne, do - ce teu ra - i?

BEIDE.

hin - nen kommst du uns nicht! Schändli-cher Bü - sewicht! seht ihr ihn
 to - no cou' e - ra guà? Ah mora ti per - fi - da! che mià tra -

Schändli-cher Bü - sewicht! seht ihr ihn

be - ben? seht ihr ihn be-ben?
 di - to, che mià tra - di - to!

D. ELVIRA.
 Ach schont sein Le - ben! er
 È mio na - ri - to! Pie -

be - ben? seht ihr ihn be-ben?

D. ANNA.
sotto voce
 Ist das El - vi - ra? ist das El -
 È Donna Elvi - ra? È Don - na

ZERI, *sotto voce*
 Ist das El - vi - ra? ist das El -
 È Donna Elvi - ra? È Don - na

D. OTT. *sotto voce*
 ist, er ist mein Freund! Ist das El - vi - ra! ist's El -
 là, pie - là, pie - là! È Donna Elvi - ra? È Donna

MAS. *sotto voce*
 Ist das El -
 È Don - na

vi - ra? Sie wünscht sein Le - ben? Was hat sich, was
Elvi - ra, quel - - la ch'io ve - do? ap - pe - na il

vi - ra? Sie wünscht sein Le - ben? Was
Elvi - ra, quel - - la ch'io ve - do? ap -

D. ANNA.
 Was hat sich be - ge - ben?
ap - pe - na il cre - do! Nein, nein, nein, nein.
Nò, nò, nò, nò.

ZERL.
 hat sich, was hat sich be - ge - ben?
cre - do, ap - pe - na il cre - do! Nein, nein, nein, nein.
nò, nò, nò, nò.

D. ELVIRA.
 O scho - nel sein!
Pie - tà! pie - tà!

D. OTT.
 hat sich be - ge - ben?
pe - na il cre - do! Nein, nein, nein, nein.
Nò, nò, nò, nò.

hat sich be - ge - ben?
pe - na il cre - do! Nein, nein, nein, nein.
Nò, nò, nò, nò.

D. ANNA.
ZERL.

hört sie nicht!

D.ELV.

$$N\partial,$$
$$1000^{\circ} - 1000^{\circ}$$

Er - - bar - - - men!
Pie - - - te!

Er
pie

hört sie nicht!

Nein.

mor - - ra!

$$N_{\theta},$$

Ucinn.
No.

$$\begin{array}{cccc} \text{nein,} & \text{nein,} & \text{nein,} & \text{nein,} \\ \text{nein,} & \text{nein,} & \text{nein,} & \text{nein,} \end{array}$$

bar- . . . men
tâ!

Ach scho - net sein
 pie - - tà! pie - - tà!

nein.

nein, nein, nein, nein.

$$H_2O$$
$$NO, \quad NO, \quad NO, \quad NO,$$

hört sie nicht!

mor. - rā!

LEPORELLO.

hört sie nicht! Ach, habt Er - bar - - men!
Per - don, per - do - - no!

Ach schont mich
Si - gnö - ri

CPSC.

Ar - - men! ihm müsst ihr mor - den, doch erst ihu
 mie - i! *Quello io non so - no, sha-glia co -*

cresc. p cresc. p

fun - - gen, ich bin der Rechte nicht s'ist nur sein
 ste - i, *vi - cer la - scia - te mi per ca - ri*

cresc. sf p

Kleid, ich bin der Rechte nicht s'ist nur sein Kleid, Barmher-zig - keit, Barmher-zig-
 tä, *vi - cer la - scia - te mi per ca - ri - tä, per ca - ri - tä, per ca - ri -*

cresc. sf p sf p

D. ANNA. *sotto voce*
 Himmel! Le-po - rel - lo! Ein neu' Ver-brechen!
 ZER.
 D. ELX. *Dei!* Le-po - rel - lo! *che in-ganno è questo!*

D. OTT.
 Himmel! Le-po - rel - lo! Ein neu' Ver-brechen!
 MAS.
 D. LEP. *Dei!* Le-po - rel - lo! *che in-ganno è questo!*

keit!
 tä!

p

p Le - - - po - rel - lo! *f* Ein neu' Ver-brechen!

p Le - - - po - rel - lo! *f* che in-gannò è que-sto!

p Le - - - po - rel - lo! *f* Ein neu' Ver-brechen!

p Le - - - po - rel - lo! *f* che in-gannò è que-sto!

p Au ihm-sich rü - chen, das wär' zu klein, das wär' zu

p stu - pi-do re - sto, che mai sa - rà? che mai sa -

p Au ihm-sich rü - chen, das wär' zu klein, das wär' zu

p stu - pi-do re - sto, che mai sa - rà?

klein, das wär' zu klein, das wär' zu klein!

rà? che mai sa - rà? che mai sa - rà? che mai sa - rà?

klein, das wär' zu klein, das wär' zu klein, das wär' zu klein!

che mai sa - rà? che mai sa - rà? che mai sa - rà?

Allegro molto.

p LEPORELLO

Schau - - - dernd zit - tern mei - ne
Mil - - - le tor - bi - di pen -

D. ANNA.

La - chend mor - det der Ver - brecher,

D. ELY.

Mil - - le tor - bi - di pen - sie - ri

D. OTT.

La - chend mor - det der Ver - brecher,

MAS.

Mil - - le tor - bi - di pen - sie - ri

LEP.

Glieder,
sie - ri

Angst
mi

schlägt
sag -

und im Him - mel wohnt kein Räu - cher?

mi sag - gi - ran per la te - sta.

und im Him - mel wohnt kein Räu - cher?

mi sag - gi - ran per la te - sta.

mei - nen Muth dar - nieder,
gi - ran per la te - sta,

Schaudernd zittern meine
mil - le tor - bi - di pen -

LEP.

Glieder. Angst schlägt meinen Muth darnieder, Angst schlägt meinen Muth darnieder, bang- Ahnung muss das sein!
sie-ri mi sòg- gi-ran per la testa; se mi salco in tal tem-pes-ta, è un prodigio in re-ri-tà!

cresc.

Trau - rig Loos dann ein Mensch zu sein, ein Mensch zu sein!
Che gior-na-ta o stel-le è que-sta! o stel-le è que-sta!

Trau - rig Loos dann ein Mensch zu sein, ein Mensch zu sein!
Che gior-na-ta o stel-le è que-sta! o stel-le è que-sta!

LEP.
 Ban - - ge Ah - nung kann das nur sein! Schaudernd
È un pro-di-gio in re-ri-tà! Se mi

f *sf* *p*

zit-tern jetzt mei-ne Glieder, ban-ge Ah-nung kann das nur sein, schaudernd zittern meine
sal-ro in tal tem-pes-ta, è un pro-di-gio in re-ri-tà, è un pro-di-gio in re-ri-

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Glie-der, ban-ge Ah-nung muss das sein, ban-ge Ah - - nung muss das
tà, in re-ri-tà, in re-ri-tà, è un pro-di-gio in re-ri-

f *sf* *sf* *sf*

D. ANNA.
sotto voce

Trau - rig

Loos dann

Mensch zu sein!

ZERL.

Che im-pen - sa - ta

no - ri - tà,

D. ELV.

Trau - rig

Loos dann

Mensch zu sein!

D. OTT.

Che im-pen - sa - ta

no - ri - tà.

MAS.

Trau - rig

Loos dann

Mensch zu sein!

LEP.

sein!
tà!

Schaudernd zittern mei-ne Glieder,
Mil-te far-bi-di pen - sieri

Angst schlägt meinen Muth der-
mi s'ag - gi-rau per la

p

trau - rig Loos dann Mensch zu sein, dann Mensch zu sein,

che im - pen - sa - ta, che impen - sa - ta no - ri - tà!

trau - rig Loos dann Mensch zu sein, dann Mensch zu sein,

che im - pen - sa - ta, che impen - sa - ta no - ri - tà!

trau - rig Loos dann Mensch zu sein, dann Mensch zu sein,

nie - der, schauernd zit - tern jetzt meine Gli - der, bange Ah - nung kann das nur
te - sta! se mi sol - ro in tal tem - pe - sta, è un pro-di - gio in ce - ri -

Mensch zu sein! La- chend
no - - - - - vi - - - - - tà! Mil - le

trau - rig Loos dann Mensch zu sein!
che impen - sa - ta no - - - - - ri - - - - - tà! La- chend
Mil - le,

trau - rig Loos dann Mensch zu sein! La- chend
Mil - le,

che impen - sa - ta no - - - - - ri - - - - - tà! La- chend
Mil - le,

trau - rig Loos dann Mensch zu sein!
 sein, *tà!*

bau - ge Ah-nung muss das sein.
è un pro - di - gio in er - ri - tà!

mordet der Ver - brecher, und im Him-mel wohat kein Rä-cher?
tor-bi - di pen - sie-ri mi sàg - gi - ran per la tes - ta;

La- chend mordet der Ver - brecher, und im
Mil - le tor-bi - di pen - sie-ri mi sàg -

mor - det der Ver - bre - cher, und im Him - mel im Him - mel
mil - le tor - bi - di pen - sie - - ri mi sàg - gi - - ran

mordet der Ver - brecher, und im Himmel wohat kein Rä-cher?
tor-bi - di pen - sie-ri mi sàg - gi - ran per la tes - ta;

MAS. *f*

La - chend mordet der Ver - bre - cher, und im
Mil - le tor-bi - di pen - sie-ri mi sàg -

ZERL.
Him-mel wohut kein Rä-cher?
gi-ran per la tes-ta;

D.ELV.
wohut kein Rä-cher?
per la tes-ta;

MAS.
Him-mel wohut kein Rä-cher?
gi-ran per la tes-ta;

LEP.
Schaudernd zit-tern mei-ne Glied-er, Angst schlägt mei-nen Muth dar-
Mi-le tor-bi-di pen-sie-ri mi sòg-gi-ran per la

nie-der Angst schlägt mei-nen Muth dar-nie-der ban-ge Ah-nung muss das sein!
tes-ta, se mi salvo in tal tem-pesta, è un pro-di-gio in ce-ri-tà!

crese.

D. ANNA.
ZER.
Trau-rig Loos dann ein Mensch zu sein, ein Mensch zu sein!

D.ELV.
Che gior-na-ta o stel-le è que-sta! o stel-le è questa!

D.OTT.
Trau-rig Loos dann ein Mensch zu sein, ein Mensch zu sein!

MAS.
Che gior-na-ta o stel-le è que-sta! o stel-le è questa!

LEP.
Ban-ge Ah-nung kann das nur sein! Schauernd
Ein pro-di-gio in re-ri-tà! Se mi

sf *sf* *p*

zit-tern jetzt mei-ne Glieder, ban-ge Ah-nung kann das nur sein, schauernd zittern meine
 sal-co in tal tem-pes-ta, è un pro-di-gio in ce-ri-tà, è un pro-di-gio in ce-ri-

f *p* *f* *p* *f* *p* *f*

Glie-der, ban-ge Ah-nung muss das sein, ban-ge Ah-nung muss das
 tà, in ce-ri-tà, in ce-ri-tà, è un pro-di-gio in ce-ri-

sf *sf* *fp* *fp*

D. ANNA.

sof. voc.

Trau-rig Loos dann Mensch zu sein!

ZERL.

Che im-pro-sa-la no-ci-tà,

D. ELV.

Trau-rig Loos dann Mensch zu sein!

D. OTT.

Che im-pro-sa-la no-ci-tà,

MAS.

Trau-rig Loos dann Mensch zu sein!

LEP.

sein! Schauernd zittern mei-ne Glieder, Angst schlägt meinen Muth dar-
 tà! Mil-le tor bi-di pen-sieri mi sag-gi-ran per lo

p

trau - - - rig Loos dann Mensch zu sein, dann Mensch zu sein,
 che im - - - pen - sa - - - ta, che im - pen - sa - - - ta no - - - vi - tà!

trau - - - rig Loos dann Mensch zu sein, dann Mensch zu sein,
 che im - - - pen - sa - - - ta, che im - pen - sa - - - ta no - - - vi - tà!

trau - - - rig Loos dann Mensch zu sein, dann Mensch zu sein,
 che im - - - pen - sa - - - ta, che im - pen - sa - - - ta no - - - vi - tà!

nie - der - schau - der - nit - tern jetz - me - ine - Glie - der, ban - ge Ah - nung kann das nur
 te - sta! se mi sal - va in tal tem - pe - sta, è un pro - di - gio in re - ri -

Mensch zu sein, trau - rig
 no - - - vi - tà, che im - pen -

trau - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig Loos dann
 che im - pen - sa - ta no - - - vi tà, che im - pen - sa - ta

trau - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig
 che im - pen -

trau - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig
 che im - pen -

trau - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig
 che im - pen -

sein,
 tà!

ban - ge Ah - nung muss das sein, ban - ge
 è un pro - di - gio in re - ri - tà, è un pro -

Loos dann Mensch zu sein, trau - rig Loos dann Mensch
sa - ta na - ri - tä, che impen - sa - ta na Mensch

Mensch zu sein, trau - rig Loos dann Mensch
na - ri - tä, che impen - sa - ta na Mensch

Loos dann Mensch zu sein, Mensch
sa - ta na - ri - tä, na

Loos dann Mensch zu sein, Mensch
sa - ta na - ri - tä, na

Loos dann Mensch zu sein, Mensch
sa - ta na - ri - tä, na

Ah - nung, ban - ge Ah - nung muss das sein,
di - gio in re - ri - tä, in

zu sein, trau - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig
ri - - - tä, che impen - sa - ta na - ri - - - tä, che impen -

zu sein, trau - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig
ri - - - tä, che impen - sa - ta na - ri - - - tä, che impen -

zu sein, trau - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig
das sein! Ban - ge Ah - nung muss das sein, ban - ge
ri - - - tä, ein pro - di - gio in re - ri - - - tä, ein pro -

Loos dann Mensch zu sein, trau - rig Loos dann, trau - - rig
 sa - - ta, no - ri - - ta, che impen - sa - - ta trau - rig Loos -
 che im - - pen -
 Loos dann Mensch zu sein, trau - rig Loos dann, trau - - rig
 sa - - ta, no - ri - - ta, che impen - sa - - ta trau - - rig
 che im - - pen -
 Loos dann Mensch zu sein, trau - rig Loos dann,
 Ah - nung muss das sein, ban - ge Ah - - nung,
 di - gio in re - ri - - ta, è un pro - - di - - gio,

Loos dann Mensch zu sein, trau - rig Loos dann
 sa - - ta no - ri - - ta, che impen - sa - - ta
 dann Mensch zu sein, che impen - sa - - ta
 Loos dann Mensch zu sein, trau - rig Loos dann
 sa - - ta no - ri - - ta, che impen - sa - - ta
 trau - - rig Loos dann Mensch zu sein, che impen - sa - - ta
 che im - - pen -
 trau - - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig Loos dann
 che im - - pen - sa - - ta no - ri - - ta,

ban - ge Ah - - nung
 è un pro - - di - - gio in

Mensch zu sein, trau - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig

no - - ri - tà, che im-pen - - sa - - ta no - - ri - tà, che im-pen -

Mensch zu sein, trau - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig

no - - ri - tà, che im-pen - - sa - - ta no - - ri - tà, che im-pen -

Mensch zu sein, trau - rig Loos dann Mensch zu sein, trau - rig

muss das sein, bau - ge Ah - - - nung muss das sein, bau - ge Ah - - -

re - ri - tà, è un pro - di - - - gio in re - ri - tà, è un pro - di - - -

Loos dann Mensch zu sein!

sa - - ta no - - ri - tà!

Loos dann Mensch zu sein!

sa - - ta no - - ri - tà!

Loos dann Mensch zu sein!

- - nung muss das sein!

- - gio in re - ri - tà!

Nº 21. ARIE.

Allegro assai.

LEP.

Gebt Par - don - grossmüthige See - len! Par - don. Pardon. Par - don. Par - don. Par -
Ab *pie - tà! Si - gua - ri miei! ah* *pie - tà. pie - tà. pie - tà. pie - tà. pie -*

don. Par - don! Ich will al - les gar gern er - zäh - len. gar gern er - zäh - len.
tà, pie - tà! Dò ra - gio - ne a voi, a *le - i, a voi, a* *le - i.*

Hoch, doch das Ver - brechen, das Ver - brechen ist nicht mein, ist nicht mein.
ma, ma, il de - lit - to il de - lit - to mio non è, mio non è.

Muss ein Die - ner sei - nem Her - ren nicht in al - lem folgsam sein, nicht in
Il pa - dron con pre - po - teu - za l'in - na - ren - za mi cu - rà, l'in - na -

(zu Elvira)
 al - lem folg - sam sein? Donna, Donna! Gnade.
cen - za mi ra - - hò, Donna Elvira! clemè -

Gua-de! *ti - te,* Guade, Gua-de! *campa - ti - te,* Ach! Sie schu sein Pläñchen *già ca - pi - te come an-*

ein-dö! sehn sein Pläñchen, sehn sein Pläñchen, ach Sie sehn. Sie schu sein Pläñchen ja leicht *già ca - pi - te, già ca - pi - te, già ca - pi - te come an-*

(zu Masetta)

ein-dö! Dich mein Freund hätt' ich be - tro-gen? das ist warlich, warlich, warlich ganz er - lo-gen! Glaub es *fi Ma - set - ta non sà nul-la, nul-la, nul-la, nul-la, nul-la, nul-la, nul-la, vel di-*

diesem schönen Mun - de, diesem schönen Mun-de! es ist war - lich schon ei - ne *cà que-sta fan - ciul - la, que - sta fan - ciul-la. È un'a-vel - la in circa in*

Stun - de, während ich beim Mon - den - schein mit ihr *cir - ca, che con lei gi - ran - do co, che con*

(zu Ottavio)

ganz ver - trau - lich ho - ste. Darf ich noch fer - ner
 lei - gi - ran - do cò. A voi Si - gno - re!

die Wahr - heit sa - gen? die Furcht kann Hel - den wie Spreu ver -
 non di - co nien - te, cer - to ti - mu - re, cer - to ac - ci -

ja - gen; dort auf der Stra - ße glaublich zu wa - ren, da ich den Man - tel, die
 deu - te, di fao - ri chia - ro, di deo - tro os - ca - ro, non c'è ri - pa - ro... la

Fe - der, den Mantel, die Fe - der jetzt muss - te
 par - ta, il mu - ro, io me - ne cò da quel

tra - gen: hier war es dun - kel.
 fa - to poi qui ce - la - to,

drum wählt ich mir die - sen Ort.
 luf- far si sch, ob, si sü!

fr.

p *sf* *p* *sf*

doch war ich klü - ger, so lief ich fort, so lief ich fort,
 ma s'io sa - pe - ra, fug - gia per qua, fuggia per qua,

p *pp* *mf* *p* *mf*

so lief ich fort, so lief ich fort,
 fuggia per qua, fuggia per qua!

p *mf* *p* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

NO 22. ARIE.

Andante.

p *f*

D.OTTAVIO.

Thränen, vom Freund ge - trock - net, an
 Il mio te - so - ro in - tan - to, an.

p

sei - ner, an sei - - ner Brust ver - gos - - sen, bald ist auch ge -
 de - - te, an - da - - te a con - so - lar, e del bel cigno il

flos - sen der ew' - gen Treu - e Quell, der ew' - gen, der ew' - gen, der
 pian - to cer - ca - te di a - sciu - gar, cer - ca - - te, cer - ca - - te, cer -

ew' - - gen Treu - e Quell, der ew' -
 ca - - te di a - - sciu - gar, cer - ca -

- gen Treu - e Quell! Lass ü - ber dir die
 - te di a - - sciu - gar! di - te - le che i suoi

Him - mel mit Schre - cken sich um - thür - men, mit Schre - cken sich um -
 tor - ti a ven - di - car io va - do, a cen - di - car io -
 cresc.

thürmen, nicht dir bei ih - - ren Stür - nen
 ca - do. Che sol, di stra - - gie mor - ti.

dein Freund dich zu be - schir - men, dein Himmel bleibt dann hell, dein
 nun - zio vogl'io tor - nar, nun - zio vogl'io tor - nar, sei,

Him - mel bleibt dann hell!
 nun - zio vogl'io tor - nar!

Thürmen vom Freund ge - trock - net,
 Il mio te - so - ro in - tan - to

an sei - ner, an sei - - ner Brust ver - gos - - sen,
 an - da - - te, an - da - - te a con - so - lar,

bald ist auch ge - flos - sen, der ew'gen Treu - e Quell, der ew' - gen, der
 e del bel ci-glio il pian - to cer - ca - te dia - scu - gar, cer - ca - te, cer -

ew' - gen, der ew' - gen Treu - e Quell, der ew' -
 ca - te, cer - ca - te dia - scu - gar, cer - ca -

gen Treu - e Quell.
 te dia - scu - gar!

Lass ü - ber dir die Him - mel mit Schre - cken sich um - thür - men, mit
 Di - te - le, che i suoi tor - ti a ven - di - car in ca - do, do, *cresc.*

Schre - cken sich um - thür - men, nicht
 a ven - di - car in ca - do, che

dir bei ih - ren Stür - men dein Freund dich zu be -
sol di stra - - ge mor - ti nun - zio rogl'io tor -

fp *f* *p* *f* *p* *f*

schir - men, bleibt dir dein Him - mel
nar, nun - zio, nun - zio rogl'io tor -

fp

hell, dir bleibt bei ih - ren Stür - men,
nar, Che sol di stra - - ge mor - ti

f *p* *f*

dir bleibt dein Him - mel hell, ja, dein Himmel bleibt dir
nun - zio rogl'io tor - nar, nun - zio rogl'io tor -

p *f*

hell.
nar,

p

fp

No 23. DUETT.

Allegro moderato.
LEPORELLO.

Ach Schützchen, lass mich lau - fen! Soll ich jalos mich kau - fen, so
Per que - ste tue ma - ni - ve can-di-dee te-ne-rel-le, per

sag' mit wie viel Küs - sen? sieh nur, ich zah-le baar, so
que - sta fres-ca pel-le ab-bi'pie-tà di me

ZERI.
 sich nur, ich zah-le baar! Wie Schelm? du wagst zu tändeln, indess bei euren Händen wir wei-nen und ver-
ab-bi'pie-tà di mè! Non vè'pie-tà brie-co-ne, non vè'pie-tà brie-co-ne, sou - u-na ti-grei-

zweifeln, wir weinen und ver-zweifeln? das bringt mich erst recht auf mich erst recht auf!
ra-ta, an-as-pide-an-te-a-ne, nò, nò, pie-tà non vè', pie-tà non vè!

das bringt mich erst recht auf, das bringt mich erst recht auf! Es
nò, nò, pie-tà non vè', nò, nò, pie-tà non vè! LEPORELLO. Sei

Liechen du wirst ver-gehen, Liechen du wirst ver-
Ab di fuggir si provi, ab di fuggir si

ko - - - stes dir das Le - ben, es ko - stes dir das Leben, ja, es kostet dir das
 mor - - - ta se ti mo - ci, sei mor - ta se ti mo - ci, se ti mo - ci, se ti

ge - hen!
 pro - vi!

Le - ben!
 mo - ci!

Herr - - - lich, wie ich dies
 Bar - - - ba - - - ra tra - - - di -

Das ist nicht aus - zu - hal - ten!
 Bar - bari, in - gin - sti De - i!

schlechte, herrlich wie ich dies schlechte! vor meinem Hochge - rich - te ist Dich und Hehler
 ta - re, barba - ra tra - di - to - re, del tuo padrone il co - re a - ces - si qui con

das ist nicht aus - zu halten! So die Ju - stiz ver - wal - ten! ist
 barbari, in - gin - sti De - i! in ma - no di co - ste - ti, chi

gleich, vor meinem Hochge - rich - te ist Dich und Hehler gleich!
 te, del tuo padrone il co - re a - ces - si qui con te!

Schuld und Unschuld gleich? ist Schuld und Un - schuld gleich? Kind, schau - re nicht so
 ca - pi - - tar mi fe, chi ca - - pi - - tar mi fe, Deh non mi stringer

fe - ste, das könnte tödt - lich sein! An dir ist nichts ver -
 tau - to, la - ni - ma mia sen co! Sen ca - da sen ca - da o

LEP.

la - ren! gleich werd ich gleich werd ich fertig sein! Aus
 re - ste, in - tan - to non par - ti - mi di qua! Che

die - sen verwünschten Ket - ten, o weh, wer wird mich
 stiet - te, oh Dei, che hat - te! o gio - ra, o ver e

ZERL.

O Freu - de, das Ver - bre - chen so wohlverdient zu ri - chen, o Freude, das Ver -
 Di gio - ja e di di - let - to sen - to brillar mi il pet - to! di gio - ja e di di -

ret - ten? Das schmerzt mich
 nol - le? Che scos - se

bre - chen so wohlverdient zu ri - chen! zing's je - dem Flatter - gei - ste nur so, nur so, nur
 let - to sen - to brillar mi il pet - to! co - si, co - si cogli uo - mi - ni, co - si, co - si, si

noch auf's meiste, mein Kreuz macht sie nur
 di tre - muoto, che bu - ja o - scu - ri

ging's je-den Flatter-gei-ste nur so, nur so, nur so!
 co - si, co - si cogli - mi - mi, co - si, co - si, si fa!

froh. mein Kreuz macht sie nur froh. Lieben du wirst ver-geben. Lieben du wirst ver-geben. Ah! di fuggir si provi, ah! di fuggir si
 ta, che hu - ja o - se - ri - ta. Ah! di fuggir si provi, ah! di fuggir si

Andante

Nur still! sonst ko-stet dir's das Le-ben! jasonst kostet dir's das Le-ben!
Sol mor-to. mor-to, mor-to, mor-to, se ti mo-ri, se ti mo-ri!

ge-ben!
pro-ci!

Ach schü-re nicht so
Och non mi stria ger

cresc. *f* *f* *p*

fi- ste, das könnte tödtlich sein! An dir ist nichts ver- lo- ren, gleich
 tan- to, la- ni-ma mia sen ca! Sen ca- da-sen ca- da-o re- - sti, in-

werd' ich gleich werd' ich fer-tig sein, gleich werd' ich fer-tig, fer-tig sein, gleich werd' ich fer-tig
 tu - to non par - ti - mi di qua, non par - ti - mi, non par - ti - ra, non par - ti - mi di

tr tr tr tr

FINE.

LEP.

sein! Aus die - sen verwünschten Ket - ten.
 quä! che sterb - te, oh Dei, che hat - te!

f *p* *f* *p* *fp*

ZERL.

O Freu-de, das Ver - bre - chen so wohlverdient zu
 Di gioia e di di - let - to sen-to brillarmi il

weh, wer wird mich ret - ten? Das
 gior - no, o cer nol - le?

tr

ri-chen, o Freu-de, das Ver - bre - chen so wohlverdient zu ri-chen! ging's je-dem Flatter -
 pet-to! di gioia e di di - let - to sen-to brillarmi il pet-to! co - sì, co - sì, cogl'

schmerzt mich noch aufs meiste, mein
 scos - so di tre-mu-to, che

tr

gei - ste nur so, nur so, nur so, ging's je-dem Flatter - gei - ste nur so, nur so, nur
 ao - mi - ni, co - sì, co - sì, fà, co - sì, co - sì cogl' ao - mi - ni, co - sì, co - sì si

Kreuz macht sie nur froh, mein Kreuz macht sie nur
 bu - ja o sen - ri - tà, che bu - ja o sen - ri -

[illegible]

ging's ihm nur so!
co - si si fa!

sie, - nacht sie nur froh!
bu - - ja - o - sen - ri - - ta!

tr

f

Nº 24. RECITATIV.

Allegro assai.

f *p* *f* *p* *f*

tr

D. ELVIRA.

In welchem Dunkel der Sorgen, in welchem wildenschrecklichen Labyrinth, fühlt sich mein Geist befangen!
In qua-li eccessi, o No-mi! in quei vis-sa-ti or - ri-bi-li tremendi, è ac - col-to il sen-gu-ra-to!

Nein, nein! Der Himmel, er darf nicht länger
Al-lui, non pun-te tar-dar l'ir-ra-del

tr *f* *p* *f*

zögern, sicher rühet er nicht. Flamm't nicht der Rachegötter tödtender
Vie-lo, lo giust-zia tar-dar. Sen - tir gio-pari la fa-ta-le sa.

tr *f* *p* *f*

Blitzstrahl über Meinen und Frevel? wohnt nicht Vergeltung ihr
el - la, ch'egli pìon-ba sul ca-po! A. per - to eriggio il

Wolken über euch? Ar-nie El-vi-ra! du be-
ba-ra-tra mortel! Misera El-vi-ra! che con-

schwürest Rache-geister und hast noch Mitleid! und hast noch diese
tra - sto d'affet - ti in sen ti nasce! per-chè que-sti sos-

Allegretto.
 Thränen? noch dieses Sehnen? Mich ver-lässt der Un-dank.
pi - ri? e quest'ambascia? Mi tra - di quell'alma in -

ba-re, der Un-dank - ba-re! Mei-nem Jam-mer giebt er mich
gra-ta, quell' al - ma in-gra-ta, in - fe - li - ce, o Di - o! mi

hin, mei - nem Jam - - mer giebt er mich hin, mei - nem Jam - - mer giebt er, giebt
 für, in - - fe - - li - - ce, o Di - - o! mi für, in - - fe - - li - - ce, o Di - - o!
sf p sf p sf p sf p

er mich hin! Doch ver - rathen,
 Du! mi für tra - di - - to.

von ihm ver - las - sen, weint noch Mit - - leid
 er ab - bau - - da - na - - to. pro - - so an - - cor per

hier für ihn, weint noch Mit - - leid hier für ihn,
 lui für pie - - tä, pro - - so an - - cor per lui pie - - tä,

weint noch Mit - - leid, Mit - - leid hier für
 pro - - so an - - cor per lui, *sf* per lui - - i für pie - -
f sf

ihu. _____ Mich ver-lässt der Un-dank-ba-re, der Un-dank-ba-re,
 ta. _____ Mi ten-di quell'alma in-gro-ta, quell'al-ma in-gro-ta.

und giebt mich dem Jam-mer hin, und giebt mich dem Jam-mer
 in-fè-li-ce, o Di-o! mi fà in-fè-li-ce, o Di-o! mi

hin, und giebt mich dem Jammer dem Jam-mer hin! Denk ich,
 fà in-fè-li-ce, o Di-o! o Dio! mi fà; quan-do

wie er mei-nen grossen Jammerspottet, dann ent-glüht die Brust in
 sen-ta il mio tor-men-to, ta il mio tor-men-to, di cen-det. - ta il cor fa-

Ra-che: doch sch ich, sch ich bestrafst ihu zu-gen, ach! dann
 cel-la; ma se guar-do il suo ci-men-to, pal-pi-

wankt dies schwa - che Herz, dann wankt
 tan - do il cor mi cà, poi - pi - tau -

dies schwa - che Herz, dann wankt
 do il cor mi cà, il cor

dies Herz! Mich ver-lässt der Un-dank-ha-re, der Un-dank-ha-re,
 mi cà. Mi tra-di quell'alma in-gra-to quell'al-ma in-gra-to,

cresc.

und giebt mich dem Jam-mer hin, und giebt mich dem Jam-mer
 in - fe - li - ce, o Di - o! mi fa, in - fe - li - ce, o Di - o! mi

p cresc. p sf sf

hin, und giebt mich dem Jammer, dem Jam-mer hin!
 fa, in - fe - li - ce, o Di - o! o Dio! mi fa!

sf sf f

Doch ver-ra-then, von ihm ver-
 mäs tra-di-ta, e ab-ban-do-

lassen weint noch Mit-leid hier für ihn, weint noch Mit-leid hier für ihn, von ihm ver-lassen weint noch
 na-ta pro-co an-car per lui pie-tà, an-car per lui pie-tà per

Mit-leid hier für ihn, weint noch Mit-leid hier für ihn,
 ta-i, per lui pie-tà, pro-co an-car per lui pie-tà,

weint noch Mit-leid hier für ihn, weint Mit-leid, Mit-leid
 pro-co an-car per lui pie-tà, per lui pie-tà, per

hier für ihn.
 lui pie-tà.

p *crusc.*

Adagio. COMTHUR.

Ver - weg - ner! gön - ne Ru - he den Ent - schlaf - - nen!
 Ri - der fi - ni - - rai pria dell' au - ro - - ro!

Adagio. COMTHUR.

Ver - bre - cher! ent - wei - che! gön - ne Ru - he den Tod - - ten!
 Ri - bal - do! an - da - ce! lascia a mor - ti la pa - - re!

Nº 25. DUETT.

Allegro.

LEPORELLO (zum Comthur)

Herr Gon-verneur zu Pferd de! ich beuge mich zur Erde. Ach,
 O Sta-ha-gen-ti - li-sima del grancomuendo - to-re, pa-

D. JUAN.

Herr! ich muss er - sticken! mein O - dem, mein Odem wird schon matt! Nun
 dran! mi tremo il co-re, non pos - so, non posso ter - mi - nar! FV -

wird es bald? Mach ein En-de! die Pos-sen hab' ich satt, die Pos-sen hab' ich
 ni - scri-la, o nel pet-to ti met-to questo ac-ciar, ti met-to questo ac-
 cresc.

LEP. D.JUAN. (für sich) LEP.

satt! Wenn der ver-nünf-tig en-det. Wie er sich dreht und wendet! so sag' ich gar nichts
cine! *Che im-pie-cio, che ca-prie-cio, Che gu-sto che spas-set-to! io sen-to mi gò-*

fp

D.JUAN.

er stirbt bei mei-ner Ehr! er stirbt bei mei-ner Ehr!
la co-glio far tre-mar, la co-glio far tre-mar!

LEP.

mehr, so sag' ich gar nichts mehr. Herr Got-terneur zu
lor, io sen-to mi ge-lar! O sta-tua gen-ti-

f

Pfer-de! weil ich ge-zwun-gen wer-de... O mein Herr! o ge-
lis-si-ma, ben-chè di mar-mo sia-te, ah pa-dron! padron

f *p*

ruh Sie zu schauen, zu schauen, wie wild blickt er um-her! wie wild blickt er um-
mi-o! mi-ra-te, che se-guita a guar-dar, che se-guita a guar-

cresc.

D.JUAN. LEP.

her! Frei-ger Scharke! Nun, nun, jetzt soll es werden, jetzt soll's
dar! Mo-ri, mo-ri! No, no, no, no, atten-de-te, at-ten-

f *p*

(zur Säule)

wer - den!
de - te!

Mein Herr lässt Ih - nen
Si - gnor, il pa - dron

sa - gen,
mi - o,

nicht ich, ich würd's nicht
ba - da - te ben, non

wa - gen,
i - o,

sein lie - ber Gast zu
vor - rã con voi ce -

sein. Weh, o weh! dassind Mi - ra - kel! weh, o weh! dassind Mi -
nar! Ah, ah, che sce - na è questa! ah, ah, ah, che sce - na è

fp *fp*

D. JUAN.

ra - kel! er nick - te mit dem Ko - pfe. Ja ruf' du nur Mi -
que - sta! ah ciel! chi - nò la te - sta! Va là che sei un bof -

LEP.

ra - kel! Dir ar-men-dummen Tropfespuks im Kopfe, spukts im Kopfe! O könnten Sie's
fo - ne, va là che sein buf - fo - ne, un buf - fo - ne, un buf - fo - ne! Guar - da - te, guar.

cresc. *f* *p*

D. JUAN.

sehen, bald sollt Ihr Scherz ver - gehen! So sprich, was giebt's zu sehn, was giebt's zu sehn, was giebt's zu
da - te, guar - da - te ancor pa - drone! E che deg - gio guar - dar, deg - gio guardar, guardar, guar.

cresc.

D. JUAN.

sehn?
dar?

LEP.

So nicht er mit dem Kopfe, und scheint uns zu be - drohn!
Col - la mar - more - a testa, ei fà co - si, co - si!

Er nick - te
Col - la mar.

f *p* *mf* *p*

mit dem Kopfe, und schien uns zu be - drohn?
mo - - re - a testa, ei fà co - si, co - si?

mit dem Kopfe, und scheint uns zu be - drohn.
mo - - re - a testa, ei fà co - si, co - si!

f *p*

Be - ste, komm, komm, wir wol - len gehn! Sehr - selt - sam muss ich
dia - mo, par - tia - mo via di qua. Bis - zar - ra è in ver la

schu, nur nim - mer, nim - mer, immer schu! O möcht' ich sol - che Gä - ste doch immer, immer
qua, an - dia - mo, an - dia - mo via di qua, per ca - ri - ta, par - tia - mo, an - dia - mo via di

su - gen! Er will zur Ta - fel kom - men! Komm.
sce - na, cer - rà il buon vec - chia a ce - na! A

schu! O möcht' ich sol - che Gä - ste doch immer, immer schu! Bechtger - ne will ich
qua, per ca - ri - tà par - tia - mo, an - dia - mo via di qua, an - dia - mo via di

schü - eke zu aufs Be - ste, komm, komm, wir wollen gehn, komm,
pre - pa - rar - la, an - dia - mo, par - tia - mo via di qua, par -

geh, rechtger - ne will ich geh, o ger - ne, ger - ne will ich geh, o ger - ne, ger - ne will ich
qua, an - dia - mo via di qua, an - dia - mo, an - dia - mo via di qua, an - dia - mo, andiamo via di

komm, wir wol - len gehn!
tia - mo via di qua!

geh, will ich geh, will ich geh, recht ger - ne will ich geh!
qua, via di qua, via di qua, di qua, di qua, di qua!

pp

No 26. RECITATIV.

Risoluto.

D. ANNA.

Ich grausam? o nein. Ge-liebter!
Cru-de-le? ah no, mio be-ne!

Larghetto.

Sei ge-rechter ge-gen dieses treue Herz, dass ich auf e-wig dei-ner Lie-be da-hin giebt!
trop-po mi spiò - ce, al-lon-tanar-te un ben che lun-gamen-te la no - str'alma de-si - a...

Dochschöne, o Theu-rer!
Ma il mondo... ah Di - a!

Noch
Non

zu
se

häufig fliessen Thränen um den edlen Verbliebenen.
dur la mia co-stanza del sen-si-bil mio co-re!

Bis die Zeit Ru-he giebt, lass mich still weinen!
ah-ha-stau-za per te mi par-la, a-more!

Larghetto.

Rondo.

Ue-ber al-les
Non mi dir, bell'

sotto voce

bleibst du theu - er dei - ner Treuen, mein einz - ger Freund!
i - dol mi - o, che son i - o eru - del con te.

mf *mp*

spa - re nur des Bun - des Fei - er, bis dies
tu ben sa - i quant'io fa - ma - i, tu co -

p

Au - ge aus - ge - weint, bis dies Au - ge aus - ge -
no - sci la mia fe, tu co - no - sci la mia

weint!
fe. Lass der Toch - ter die - sen
Cal - ma, cal - mail tuo tor -

Schleier!
men - to, lass ihr ih - rer Schutz
se di dual non cuoi chio

Schmer-zen, lass ihr ih - rer Schn - sucht Schmerzen, der Schnucht Schmerzen. Ue - - ber
mo - - ra, se di duol non vuoi chio mo - ra, non vuoi chio mo - ra! Non mi

cresc. *f* *p*

al - les bleibst du theu - er dei - ner Treuen, mein einz - ger
dir, hell' i - dol mi - o, che san i - o cru - del con

mf *sf* *p*

Freund! Lass der Tuch - ter jetzt die - sen Schlei - er, lass ihr
te, Cal - - ma, cal - ma il tuo tor - men - to, se di

ih - rer Schn - sucht Schmerzen, der Schn - sucht
duol non vuoi chio mo - ra, non vuoi chio

f *p*

Schmer - zen! **Allegretto.**
mo - - ra!

p *tr* *tr* *tr* *tr*

Lass — mich nur bis mei-nem
 For — se, for-se un giorno il

Her-zen — meinem Her — zen nach — der Nacht ein Mor-gen scheint ein Mor-gen
 cie — lo — an — co — ra sen — ti — ra sen-ti — ra pie-tà di

scheint! — lass mich nur, — bis meinem Herzen dieser Mor — gen scheint.
 me, forse un giorno il cielo an-co-ra sen-ti — ra

ein Mor — gen
 pie — tà — di

scheint, nach der Nacht, nach der Nacht ein Mor - gen
me, sen - ti - rà pie - tà di

crusc.

scheint, nach der Nacht ein Morgen scheint diesem Herzen ein
me, sen - ti - rà pie - tà di me, forse, forse il

sf p sf p

Morgen, ein Morgen, nach der Nacht ein Mor - gen
cie - ta un giorno sen - ti - rà pie - tà di

fp

scheint, nach der Nacht ein Mor - gen scheint, ein Mor - gen
me, sen - ti - rà pie - tà di me, pie - tà, pie - tà di

fp fp fp p crusc.

scheint,
me.

f

Früh - lich sei mein A - bend - es - sen!
 Già la men - sa è prepa - ra - ta;

Die Mu - sik nicht zu ver - ges - sen! Muth im
 voi suo - na - te, ami - ci ca - ri! Già - ché

Her - zen, Geld im Beu - tel, al - les an - dre ist nur Tand!
 spo - do i miei da - na - ri, io mi vo - gliò di - ver - tir!

Ohue Geld ist al - les ei - toll O das ist ja welt - be - kannt, o das
 Le - po - rel - lo presto in la - cola! Son pron - tis - si - mo a ser - vir, son pron -

(zu Lep.) LEP.

D. JUAN.

ist ja welt-be-kannt! Nun gieb Wein und schmack-haft Es-sen, denn das
 tis-simo a-ser-vir! Giar-che spen-do i miei da-na-ri, io mio

f p cresc. f p

kniüpft des Le-bens Band. Fangt nur an ihr lie-ben Leu-te! etwas
 co-glio di-ver-tir! voi sua-na-te, ami-ci ca-ri! ginechi

cresc. f p

Fröh-lich's wünsch ich heu-te, ihr seid mir als brav be-kannt, ihr seid mir als brav be-
 spen-da i miei da-na-ri, io mi co-glio di-ver-tir, io mi co-glio di-ver-

cresc. f

Allegretto.

LEPORELLO.

kannt.
 tir!

U-na cosa rara!
 Bra-ci! cosa rara!

p

D. JUAN

Nun was sagst du zu den
 Che ti per del bel con-

f

LEP.

Leu - ten? Sie sind mir lie - ber als un - ser Hof - ka -
cer - to? È con - for - me, e con - for - me al to - stro

D. JUAN.

pei-le. Bessern Puddingspeist kein Kö-nig, bessern Puddingspeist kein Kö-nig, bessern Puddingspeist kein Kö-nig!
merto. Ah che piatto sa - po - ri - to! ah che piatto sa - po - ri - to! ah che piatto sa - po - ri - to!

LEP.

Blicke doch für mich ein we - nig. doch bei solchem Ap-pe-
Ah che bar-ba-ro appre - ti - to! che hoc - co - ni da gi.

D. JUAN.

ti - te, ach da sieht es win-dig aus. ach da sieht es win-dig aus. Wenn er sich nicht so ver-
gan - te, mi par proprio di sce - nir. mi par proprio di sce - nir. Nel ve - der i miri hoc.

LEP.

rie - the, gäh ich manches ihm hin - aus. gäh ich manches ihm hin - aus. Bei so
co - ni, gli par pro - prio di sce - nir. gli par pro - prio di sce - nir. Ah che

D. JUAN.

grossem Ap-pe - ti - te sieht's um mich gar win-dig aus. Wenn er sich nicht so ver - rie-the, gäb ich
bar - ba - ro appe - ti - to! che boc - co - ni da gi - gan-te! Nel ce - der i miei boc - co - ni gli par

D. JUAN.

mauches, gäb ich, manches ihm hin - aus! gäb ich manches ihm hin-
pro - prio, gli par pro - prio di sce - nir. gli par proprio di sce -

LEP.

Bei so grossem Ap - pe - ti - te,
Al che bar - ba - ro appe - ti - to!

f *p*

aus, gäb ich manches ihm hin - aus, gäb ich manches ihm hin-
nir, gli par proprio di sce - nir, gli par proprio di sce -

bei so grossem Ap - pe - ti - te, sieht's um mich gar win - dig
che boc - co - ni da gi - gan - te! mi par proprio di sce -

f *p*

aus, gäb ich manches ihm hin - aus. Tel-ler!
nir, gli par proprio di sce - nir. Piatto!

aus, sieht's um mich gar windig aus. Zu dienen!
nir, mi par proprio di sce - nir. Servo!

staccato

Allegretto.

LEP.

Wie heisst doch die al-te
Fräi due, Fräi due li-ti-

D. JUAN.

O-per? Bring' Bur-gunder!
ganti. Fer-sail vi-no!

LEP.

Das ist üch-ter Lie-bes-zunder!
Er-cet-leu-te mor-si-ai-no!

Die-ses
Que-sa

Stückchen will ich na-schen, hur-tig, hurtig, hurtig, hurtig! jetzo sieht er's nicht.
pres-zo di fa-gia-no, pia-no, piano, piano, piano, v'aghia-ti-tir.

D. JUAN.

War-te Le-cker, so zu naschen, glaub' du nur, ich sch'es nicht.
Stä-man-giando, quel mor-ra-no! fin-ge-rò di non ca-pir.

Moderato.

LEP.

Das ist
Queste

gar aus dem Figa-ro von Mo-zart!
poi la co-no-sco pur trop-po!

D. JUAN. LEP. D. JUAN.

Le - - po - rel-lo! Zu Be - feh - le! Ker! was
Le - - po - rel-lo! Pa - - don mi - - o! Par. la

LEP.

steckt dir in der Kehle, in der Keh-le? Husten, Schnu - pfen von Er - kül - tung! Kann es
schieto, schieto, schieto, masca - zo - ne. Non mi la - - scia uua flus-sio - ne le pa -

D. JUAN.

nur wohl an - - ders gehn, kann es mir wohl anders gehn? Nun so
ro - - le pro - - fe - rir, le pa - ro - le pro-fe - rir. Meurtre in

plü - fe, weil ich spü - se! Ach, mein Herr! Nun wird's? Ich muss es ge -
 man - gio, frischia un po - co. Non so far: Cos'è? Senza - te, scu -

stehen! Ihr Herr Koch sucht seines Gleichen, Ihr Herr Koch sucht seines Gleichen, seines Gleichen. Seiner
 sales: si eccel - lente è il vostro cuo - co, si eccel - len - te, si eccellente è il vostro cuo - co, che lo

D. JUAN.

Sucht er wirklich seines Gleichen, uident -
 Si eccellente è il suo cuo - mi - o che lo

Lockung muss ich weichen, sonst versteh ich mei - ne Pflicht. Dem Geru - che...
 col li anch'io pro - var, che lo col - li anch'io pro - var. Stieccellente!

Allegro assai. ELVIRA.

zieht dich dei - ner Pflicht? Allmacht der Lie - be hat mich ge - füh - ret! wenn je sie
 col - le anch'ei pro - - var. Ent - ti - ma pro - ca dell'a - mor mi - o an - cor co -
 ach, den widerstandlich nicht.
 che lo tolli anch'io pro - var.

Allegro assai.

rührt, so rührt sie dich. Fühlst du nur Reu - e, o dann ver - zei - he ich dir auf's Neu - e.
 gli - o fa - re con te. Più non ra - men - to, glingan - ni tuo - i, glinganni tuo - i.

D. JUAN.

ver - söhnt, ver-söhnt sind wir! Wie so? Was giehts?
 pir - tà de io sen-to! LEP Cos' è? cos' è?

Das heiss' ich List!
 Cos' è? cos' è?

crusc. *p* *crusc.* *f*

D. ELV.

Hier will ich knie-en, hier will ich wei-nen, deinkünftiges Schicksal be - ängstigt mich.
 Da te non chie-de quest'al-ma oppres-sa del-la sua fe - de qualche mer - ce.

D. JUAN.

Mein künftiges Schicksal macht Ihnen bau-ge? macht Ihnen bau-ge? doch wenn Sie knie - en
 Mi ma - ra - ri - gliò! co - sa co - le - te? co - sa co - le - te? se non sor - ge - te

D. ELV.

bleib ich nicht hier. bleib ich nicht hier. An meinen Lei-den kannst du dich wei - den?
 non re-sto in piè. non re-sto in piè! Ah non de - ri - dere gli affanni mie - i?

D. JUAN.

D. ELV.

D. JUAN.

LEP An Ih - ren Lei - den? An mei-nen Lei - den! Sollt ich mich
 Io tr - de - ri - dere? Ah non de - ri - dere! Io te de -

Nein, das ist är - gerlich, er sieht ihr Lei-den, er sieht ihr
 Qua - si da pin - ge-re mi fa co - ste - i, qua - si da

D. ELV.

D. JUAN.

wei - den? Kannst du dich wei - den! O wahrlich, nein! Was
ri - dere? Ah non de - ri - dere! Cie - lo per - ché? che

Lei - den und kann sich dran wei - den!
pian - ge - re mi fü - co - ste - i!

tr. cresc. p.

D. ELV.

D. JUAN.

D. ELV.

soll ich, Donna? Sei treu, dir ist ver - ge - ben! Gut denn! Doch
cui mio be - ne? che et - ta can - gi. Bra - va! Cor

cresc. p cresc. ff

D. JUAN.

D. ELV.

hö - re mich! Gut denn! Doch bess're dich! ach bess' - - - re dich!
per - fi - do! Bra - va! Cor per - fi - do, cor per - - - fi - do!

cresc. sf p

D. JUAN.

Erst will ich essen. Ist dir's ge - fällig?
La - - - scia chio mangi; la - - - scia chio mangi;

tr. cresc. p

D. ELV.

setz' dich ge - sel - lig ne - ben mich her! So bleib ein
e se ti pia - ce, mangia con me. fle - sta - ti.

mf p f p

Scla-ve all dei-ner Lü-ste! War-lich! der Strafe wirst du nicht ent-gehn!
 bar-baro! nel lez-zo im-mon-do, e-sem-pio or-ri-bi-le d'i-ni-quità!

LEP.

Ein solch Be-tra-gen macht schlim-mer noch schlim-mer, das hab'ich im-mer so ge-sehn.
 Se non si muo-ve del suo do-lo-re, di sasso ha il co-re, o cor non ha!

cresc. p

D. JUAN.

Vi-vant die Re-ben und hübsche Mädchen! oh-ne sie le-ben lohnt nicht der Müß,
 Vi-can le fe-mine! ci-ca il buon vi-no! so-stegno, e glo-ria d'u-ma-ni-tà,

cresc. f

D. ELV.

Wohl! bleib' ein Scla-ve all'
 Re-sta-ti, bar-baro! nel

D. JUAN.

oh-ne sie le-ben lohnt nicht der Müß!
 so-stegno, e glo-ria d'u-ma-ni-tà!

LEP.

Ein solch Be-tra-gen
 Se non si muo-ve

p fp p fp

dei-ner Lü-ste! War-lich! der Strafe wirst du nicht ent-gehn!
 lez-zo im-mon-do; re-sta-ti bar-baro! nel lez-zo im-mon-do,

und hübsche Mädchen! vi-vant die Re-ben und hübsche
 ci-ca il buon ci-no! vi-can le fe-mine! ci-ca il buon

macht schlim-mer noch schlim-mer, so hab'ich es im-mer
 del suo do-lo-re, di sass-so ha il co-re

fp p fp fp fp

war - - lich! der Stra - fe wirst du nicht ent - gehn!
e - sem - pio or - ri - bi - le d'i - ni - qui - tà!

Mädchen, dem oh - ne sie le - ben ver - loht nicht der Müß, oh - ne sie
ci - no! so - str - gho, e glo - ri - a d'u - ma - ni - So - stegno, e

mit an - ge - sehn, mit an - ge - sehn,
dì sas - so hà il co - re, o cor non hà.

warlich! der Stra - fe wirst du nicht ent - gehn, du nicht ent -
E - sempio or - ri - bi - le d'i - ni - qui - tà, d'i - ni - qui -

le - ben loht nicht der Müß, oh - ne sie le - ben loht nicht der Müß, loht nicht der
glo - ri - a d'u - ma - ni - tà, sostegno, e glo - ri - a d'u - ma - ni - tà, d'u - ma - ni -

so hab ichs immer mit an - ge - sehn, mit an - ge -
Di sasso hà il co - re o cor non hà, o cor non

gehn, du nicht ent - gehn, warlich! der Stra - fe wirst du nicht ent - gehn!
tà, d'i - ni - qui - tà, e - sempio or - ri - bi - le d'i - ni - qui - tà.

Müß, loht nicht der Müß, oh - ne sie le - ben loht nicht der Müß.
tà, d'u - ma - ni - tà, so - stegno e glo - ri - a d'u - ma - ni - tà.

sehn, mit an - ge - sehn, ich hab es im - mer so ge - sehn.
hà, o cor non hà, di sasso hà il co - re, o cor non hà.

Ach!
Ah!

Was
Che

fp *fp* *fp* *fp* *p*

giebts? was warder Nür-rin- der Nür-rin? Was giebts was war der Nür-rin? Geh doch
gri-do è questo ma-i! che gri-do, che gri-do è questo ma-i! fa a re-
LEP.

Was giebts? was war der Ar-men? Was giebts was war der Ar-men!
Che gri-do è questo ma-i! che gri-do è questo ma-i!

eresc. *f* *p*

hin, geh doch hin, und sich hin - aus!
der, co a re - der che co-sa è sta-to!

fp *fp* *fp*

LEP. D. JUAN.

Ach!
Ah!

Plagt euch der Hen-ker beide? plagt euch der Henker
Che gri-do in - dia-ro-la-to! che gri-do in-dia-ro-

sf *cresc.*

bei-do? Lepo-rel-lo, sag' was giebts? sag' was giebts? sag' was giebts?
la-to! Le-po-rel-lo, che cos' è? che cos' è? che cos' è?

f *p*

Allegro molto.

LEP.

Ach, mein Herr! Barmherzigkeit! Was-gen Sie sich nicht zu weit!
Ah Si-gnor! per ca-ri-tà! non an-da-te fuor di quà!

die Sta-tu-e, die Sie ba-ten. Herr, ich weiss nur um
l'uom di sos-so... l'uo-no bianco... ah! pa-dro-ne, io

nicht mehr zu ra-then! Hätten Sie sie nur ge-se-hen, hätten ih-ren Tritt ge-hört, tap, tap, tap.
ge-lo, io manco, se ve-de-ste che fi-gu-ra, se sen-ti-ste co-me fa! ta, ta, ta,

D.JUAN.

LEP.

D.JUAN.

ta! Narr! wer soll denn das ver- stehen. Tap, tap, tap, tap! Ja, der Wein hat dich be-thört, der Wein der
ta! Non ca-pis-co nien-te affatto! ta, ta, ta, ta! Tu sei mattain ce-ri-tà, in ce-ri-

cresc. f p cresc. f

LEP.

D.JUAN.

Wein hat dich be-thört!
ta, in ce-ri-tà!

Weh, da klopft was! Lass es klo-pfen!
Ab sen-ti-te! Qual-cun bat-te!

p f

LEP. DJUAN. LEP. DJUAN. LEP.

öffne! Ich be - - be! Öff-ne, sag'ich! Ach! öffne! Ach!
Apri! Io tre - - mo! A - pri! di - co. Ah! A - pri! Ah!

D.JUAN. LEP.

Narre! das Gaukelspiel zu en-den, muss ich wohl sel-ber gehn! wohl sel-ber gehn! Ach, wo-
Mat-to! per to-glierai d'io - tri-co ad a - pri in stes-so andrò, io stes-so andrò. Non c'è

hin soll ich mich wenden? kaum kann ich noch aufrecht stehn - kaum aufrecht stehn.
più re-der la - mi-co, pian pian in mascon-de - rò, mas - con-de - rò.

Andante. COMTHUR.

Nun Don Ju - an! du hast ge - be - ten,
Don Gio - van - ni! a ce-nar te - co

D.JUAN.

ich ver - sprach es und hin er - schie - nen. Nun so lasst Euch freundlich dienen, Ihr seid
miù - vi - ta - sti, e son ve - ni - to! Non la rei giamai cre-du-to: ma fa-

herz - lich gern ge - sehn. Leporel - lo! frisch Ge - de - eke, frisch Gede - eke die Mi -
ra quel che po - tro. Le-porel-lo un al - tra ce - na, fa che su - bi - ta si

LEP.

D. JUAN.

COMTHUR.

un - te! Ach mein Herr! ach mein Herr! wir ist fürchterlich zu Muth. Die Minn - te! Bleib! ich be -
por - ti! Ah Padron! ah Pa-dron! ah Padron! si - an tutti morti! Van-ne, di-co! Fer - ma un

fehl's! Wen erst labend die Himm - li - sehen näh - ren,
più! Non si pasce di ci - - - - - ho mor ta - - - - - te,

kann der ir - di - sehen Nah - rung ent - beh - ren. Weit, weit,
chi si pasce di ci - - - - - ho ce - les - - te. Al - cresc. tre

weit führt mich her mei - ne Stra - - - - sse,
ra - - - re più gra - - - vi di que - - - - - ste!

heil' - - - ge La - - - hung ver - sag'!
al - - - tra bra - - - ne quag - giù.

crac. p crac. p crac. p

D. JUAN.
mi mir nicht.
gui - dō!

LEP. Das ist selt - sam!
Par - la dun - - que:

Wie vom Fie - ber so werd' ich er - schüttert! ist das
La ter - za - na d'a - ce - re mi sembra, e le

crac. p

Was willst du? so re - - de!
che chie - di? che vuo - - i?

Blindwerk, ist's Wahrheit, ist's Traum? Je - de Muskel und Nerve mir zittert! das Ent - zen - len lässt mich
mem - bra fer - mar più non sò: la ter - za - na d'a - ce - re mi sembra e le membra fer - mar più non

COMTHUR. D. JUAN.
Bald muss ich wei - ter mein Weg, ach! ist weit. Re - de, ich bin zu hö - - - ren be -
Par - lo: as - col - ta, più tem - po non hò: Parla, par - la ascoltan - - - do ti

käim!
sò, ist das Blindwerk, ist's Wahrheit, ist's
e le membra fer - mar più non

reit.
COMT. *sf.*

Nur we- nig Wür- tel kurz
Par- la: as- col- la, più

LEP. *3*

Traum? je- de Mus- kel und Ner- ve er- zit- tert; wie vom Fie- ler so werd' ich er-
sò: la ter- za- na d'a- ce- re mi sembra, la ter- za- na d'a- ce- re mi

cresc. p cresc. p

D. JUAN.

ist mei- ne Zeit. Re- de, re- de, du
tem- po non hò. Par- la, par- la, as- col-

schüttert; das Ent- se- tzen lässt thuen mich kaum.
sembra, e le membra fer- mar più non sò.

cresc. p

COMTHUR.

siehst mich he- reit. Dort von den Ster- nen- hö- hen
tan- do- ti sò. Tu mia- ci- tas- ti a ce- na,

pp sf cresc.

stieg ich vor dir za- ste- hen! Ach, hö- re mich! Ach,
il tuo do- cer or sa- i, ri- spon- di mi, ri-

fp cresc. fp

b_e *b₂*
 hü - re - nich! du wirst bald mit mir ge - hen!
 spon - di - mü: ver - ra - i tu a ce - nar

LEPORELLO.

Eingutes Wort. Ihrbrauchtes leider.
Oi - ba, oi - ba! tem - po non ha, scu.

fp *cresc.* *p*

D. JUAN.

leider! So sprecht was ichs nun wei - ter? Wenns muss sein, zag' ich
sa - le. A tor - to di vil - ta - te tac - cia - - to mai sa -

f

COMTHUR.

D. JUAN.

COMTHUR.

D. JUAN.

nicht. Be - den - ke! Ich bin entschlossen! Be - reu - e! Hin -
rò! Ri - sol - - ci! Ho già ri - sol - ta! Ver - ra - - i? Ho

LEPORELLO.

O ja, o ja, achthutes doch!
Di - te di nò, di - te di nò.

fp *fp* *f*

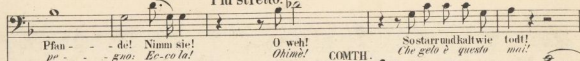
COMTH.

weg mit Frömmlei - en! Nocheinmal auch die Pflicht. Reich mir die Hand zum
fer - - mo il core in pet - to, nun ho ti - mor, cer - rò! Dam - mi la ma - no in

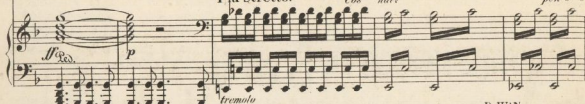
p *f* *fp* *pp*

D. JUAN.

Più stretto.



Più stretto.

Was ist's?
Cos' hai?Noch
pen -

D. JUAN.



COMTH.



D. JUAN.

COMTH.

D. JUAN.



COMTH.

D. JUAN.

COMTH.

D. JUAN.

COMTH.



D.JUAN. COMTHUR. D.JUAN. COMTHUR.

Nein! *Non!* Ja! *Sì!* Nein! *Non!* Nein! *Non!* Ach! *Ah!* jetzt ist dein En - de
tem - po più nun

Ja! *Sì!* Ja! *Sì!*

ff *fp* *fp* *f* *pp*

Allegro. D.JUAN.

da! (verschwin - det) Hal - le - we - che Schlün - de öff - nen sich!
Da qual tremore in - so - ti - to, Geister unschwirrmich
sen - to assa - lir gli

f *p* *f* *p*

fürch - terlich! Wer ret - tet mich wer ret - tet mich? Dort wähet ein
spi - ri - ti! don - d'es - co - no quei cor - ti - ci di fo - co

f *p* *f* *p*

off - nes Grab! *prien d'or - ror!*

CHOR. Hal - le um - her, o Kla - - - ge!
Tut - to a tue col - pe è po - co,

cresc. *f* *f* *f* *f* *f*

CHOR.

Es fasst, es reißt mich schreck-lich-er! Er-
Chi l'a - ni-ma mi la - ce-ra? *chi*

hal-le Ver-dam-nungs-wort! Wie fasst es ihn aufs
cie - ni, c'è un mal peg - gior. Che cef - fo di - spe -

bar-me dich, All-mäch-ti-ger! er-bar-me dich, er-bar-me! Nur
m'a - gi-ta le ci - scere? che strazio ahimè, che spa - nia! che in -

Neu-e! O weh, zu spä-ter Ren-e! Kommt her und schau-et
ra-to! che ges - ti d'un dan - na-to! che gri - di! che la -

CHOR.

kur-ze, kur-ze Frist! Lau-ter er-
fer-no! che ter-ror! Pot - to a tue

be-hend, schaut, was Verzweif-lung, was Ver-zweif-lung ist!
ment! co - me mi fà ter - ror, mi fà ter - ror!

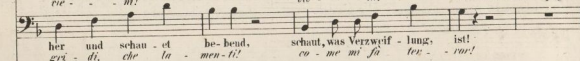
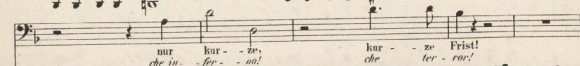
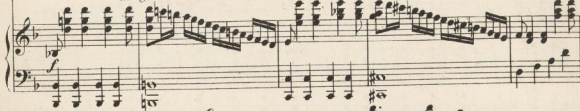
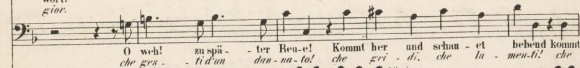
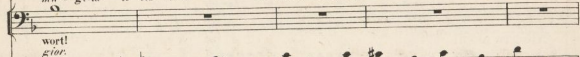
D. JUAN.

Es fasst, es reißt mich schreck-licher! Er-
Chi l'a - ni-ma mi la - ce-ra? *chi*

tö-ne, Kla-ge! Donn're Ver-dammungs-
col - pe e po - ca! cie - ni, c'è un mal peg -

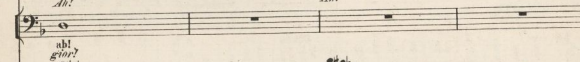
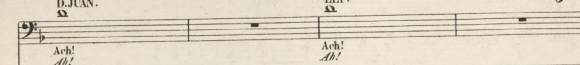
LEP.

Wie fasst es ihn aufs Neue!
Che cef - fo di - spe - ra-to!



D. JUAN.

LEP.



Allegro assai. D. ELV.

ZERU. Wo ist der Schänd - li - che? Was hilft Ver -
 D. OTT. MAS. Ah! doe' è il per - fi - do? doe' è tin -

Allegro assai.

ste - chen? Ihn zu ent - de - chen sind wir jetzt hier, sind wir jetzt hier.
 de - guo? tut - to il mio sdegno sfo - gar io vò, sfo - gar io vò.

D. ANNA.
 Er ist der Mür - der! nun ist's er - wie - sen
 So - lo mi - ran - do - lo, strot - to in ca - te - ne

LEP.
 jetzt soll er bü - - - ssen die Bü - be - rei! Ihr sucht ver - gehens!
 al - le mie pe - - - ne cal - - - ma da - rò. Più non spe - ra - te...

spart en - re Drohung! Wuth und Ver - zweiflung be - fie - len ihn, be - fie - len
 di - vi - tro - var - lo, ... più non cer - ca - te, lan - ta - no an - do, lan - ta - no an -

D. ANNA.
ZERL.
DEIN. Und was dann wei-ter? Er ist ver-sun-ken? O.

D. OTT. MAS. Cos' è fa-vel-la! cos' è fa-vel-la! via

LEP. ihn. Er ist ver-sun-ken! ja, ja, ver-sun-ken!
da. fen-ne un co-los-so, cen-ne un co-los-so;

so er-zäh-le doch! o so er-zäh-le doch!

pre-sto, sbri-ga-ti... via pre-sto sbri-ga-ti.

Der A - - them fehlt noch, der A - them fehlt noch, der A - them fehlt noch, der A - them fehlt noch.
ma se non pos-so, ma se non pos-so, ma se non pos-so, ma se non pos-so.

Re-de, er-zäh-le, re-de doch!

D. OTT. MAS. presto fa-vel-la, sbri-ga-ti...

fehlt noch, der A - them fehlt noch, der A - them fehlt noch! MAS. presto fa-vel-la, sbri-ga-ti...

LEP. Die Erd' er-beb-te, schwef-li-ge Flammen schlu-gen zu-sam-men, dann heuften
Tra-fu-noe fo-co... ba-da-te un po-co... l'uo-mo di-sas-so... fer-mate il

Gei-ster, schreckli- che Lar-ven ka-men und war-fen ihn in ein of-fenes
pas-so, ... giu-sto là sol-to... diete il gran bot-to... giu-sto là il dia-ro-to

p *cresc.*

D. ANNA.
ZERL.
D. ELV. Mir be-hen die Glieder!
Stel- - - - - te - - - - - che sen-to!

D. OTT.
MAS. Mir be-hen die Glieder!
Stel- - - - - te! - - - - - che sen-to!

LEP.
glü- hen - des Grab.
sel tran - gu - giö. Hierzog's ihn nie-der.
Fe-ro è te - ven-to.

f *p* *f* *p* *cresc.*

D. ANNA.
D. ELV. Das war er... Ja das war der Schatten,
Ah! cer - to è l'om-bra, cer - to è l'ombra,

ZERL.
D. ELV. Das war er... Das war der Schatten,
Ah! cer - to è l'ombra, cer - to è l'ombra,

D. OTT.
Das war der Schatten,
Ah! to è l'ombra,

MAS. Das
Ah!

p *f*

ja! ah! ja! der Geist, ja, der vor uns schlich.
cer-to è l'om- - bra, che min- con- trò.

ja! ah! ja! der Geist, ja, der vor uns schlich.
cer-to è l'om- - bra, che min- con- trò.

war der Geist, ja, der Geist, ja, der vor uns schlich.
cer-to è l'om- - bra, è l'om- - bra, che min- con- trò.

Das war er, das war er, der un- serm Ru- fen so
ah! cer-to è l'ombra, ah! cer-to è l'om- -

D. ELV.

Das war er, das war er, der
ah! cer-to è l'ombra, ah! cer-to, ah!

Das war er, das war er, das war er, das war er
ah! cer-to è l'ombra, ah! cer-to, è l'om- bra

lei- se lei- se, leis' ent- wick.
bra, che min- - con- - trò.

un- serm Rufen so leis' ent- wick.
cer- to è l'ombra, che min- con- trò.

der Geist, der uns ent- wick.
che min- - con- - trò.

fen so leis' ent- wick.
bra, che min- - con- - trò.

D.OTT.

Wirst du end-lich. o du mein Le-ben- Herz und Hand mir wil-lig ge-ben? Selbst das
Or che tut-ti, o mio le-so-ro! ven-di-ca-ti-siam dal cie-lo, por-gi,

D. ANNA.

Schicksal scheint uns zu win-ken, es hat selbst mein Wort er-füllt. Sich noch
por-gi a me un ris-to-ro, non mi fa-lan-guire an-cor! Lascia o

Thränen im Aug' mir bli-n-ken; noch ist nicht mein Schmerz ge-stillt.
ca-ro un-an-no an-co-ra al-to sfo-go del mio cor!

D. ANNA.

Dich hab ich stets treu be-fun-den,
Al de-sio di chi ta-do-ra,

Du hast stets mich treu be-fun-den lass nun bald mich glücklich
Al de-sio di chi m'a-do-ra, ce-der dece un fi-do a-

bald, baldsollst du glücklich sein! Dich hab ich stets treu be-fun-den, dich treu be-fun-den.
ce-der dece un fi-do a-mor, ce-der de-re, ce-der de-ve un fi-do a-mor!

sein!
mor, du hast stets mich treu be-fun-den, mich treu be-fun-den.
ce-der de-re, ce-der de-ve un fi-do a-mor!

Dich hab ich stets treu be - fun - den, bald, — bald sollst du glücklich
Al de - sto di chi ta - do - ra, ce - der de - ce un fi - do a -

Du hast stets mich treu be - fun - den,
Al de - sto di chi ma - do - ra,

sein, bald, bald sollst du glücklich sein, bald glück - lich
mor, ce - der de - ce, ce - der de - ce un fi - do a -

lass nun bald mich glücklich sein, lass nun bald mich glücklich sein, bald glück - lich
ce - der de - ce un fi - do a - mor, ce - der de - ce, ce - der de - ce un fi - do a -

D. ELMIRA.

sein, bald glück - lich, glück - lich sein! Lebet wohl der heil - ge
mor, un fi - do, un fi - do a - mor! Io men ca - do in un ri -

sein, bald glück - lich, glück - lich sein!
mor, un fi - do, un fi - do a - mor!

ZERLINA.

Schleier de - rke mei - ner Seele Wun - de! Al - les Zweifeln sei ver - gessen, al - ler Argwohn sei ver -
ti - ro, a fi - nir la vi - ta mi - a. No! Ma - set - ta a ca - sa an - dia - mo, a ce - nar in com - pa -

MAS.

Al - les Zweifeln sei ver - gessen, al - ler Argwohn sei ver -
No! Zer - li - na a ca - sa an - dia - mo, a ce - nar in com - pa -

schwunden! *gnt - a.* LEP. Dort im Abgrund schmachtet *LEP.*
 schwunden! Nie vergess' ich die-se Stunden! nun will ich ein Mu-ster sein. *MAS.*
gnt - a. Ed io ca-do all'oste - ri - a. a tro - var padron mi - glior. Re-sti dunque quel bir-

er, büsst der Sünden Strafe schwer, büsst der Sün - den Stra - fe schwer. Wer der
bon, con Pro - ser-pina e Pluton, con Pro-ser - pi - na e Plu-ton. E noi

Tu - gend sich er - ge-ben-findet froh und schön das Leben, Freuden blü - hen um ihn
tut - ti o buo - na gra-ti - ti - am al - le - gra-men-te l'an-ti - chis - si - ma can -

her. Freu - den blü - hen um ihn her. Freu - den blü - hen um ihn her.
zon, l'an - ti - chis - si - ma can-zon, l'an - ti - chis - si - ma can - zon.

Presto.

D. ANNA e D. ELY.

La - - - ster - - - glück flicht schnell wie Rauch, flicht schnell wie
 Ques - - - to è il fin, di chi fä mal, di chi fä

p

D. ANNA e D. ELY.

Rauch, La - - - ster - glück.
 mal: ques - - - to è il fin.

fz.

ZERL. *sotto voce*

La - - - ster - - - glück flicht schnell wie
 Ques - - - to è il fin, di chi fä

D. OTT.

La - - - ster - glück.
 Ques - - - to è il fin.

MAS.

La - - - ster - glück.
 Ques - - - to è il fin.

LEP.

La - - - ster - glück.
 Ques - - - to è il fin.

fz. *p* *tr*

ZERL.

Rauch, flicht schnell wie Rauch. La - - - ster - glück. La - - - ster -
 mal, di chi fä mal. Ques - to è il fin, ques - - - to è il

D. ANNA, D. ELY. e ZERL.

La - - - ster - glück. La - - - ster -
 Ques - to è il fin, ques - - - to è il

D. OTT.

La - - - ster - glück. La - - - ster -
 Ques - to è il fin, ques - - - to è il

LEP. e MAS.

La - - - ster -
 Ques - - - to è il

tr *fz* *fz*

glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie

fin, di chi fà mal, di chi fà mal, di chi fà

glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie

Rauch, La - ster - glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch!

mal. Ques - to è il fin di chi fà mal, di chi fà mal.

Rauch, La - ster - glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch!

Wie man le - - - - - bet stirbt man

E de per - - - - - fi - di lu

Wie man le - - - - - bet stirbt man

auch.
 mor - le.
 auch.
 La - ster - glück flicht schnell, flicht schnell wie Rauch! flicht
 Al - la - ci - ta è sem - pre, sem - pre u - guat, flicht
 LEP.
 La - ster - glück flicht schnell wie Rauch!
 Al - la - ci - ta è sem - pre u - guat, flicht
 schnell wie Rauch! Wie man le - - - bet stirbt man
 sem - pre u - guat. E de - - - fi - - di la
 schnell wie Rauch! Wie man le - - - bet stirbt man
 sem - pre u - guat. E de - - - fi - - di la

auch. *Al - la - ster -*
mor - te. La - ster - glück,
 auch. *Al - la*
mor - te.
 flucht
 glück flucht schnell, flucht schnell wie Rauch, La - ster - glück
ci - ta è sempr. è sem - pre, è sem -
 La - ster - glück flucht schnell, flucht schnell
ci - ta è sem - pre, è sem -
 La - ster - glück flucht schnell
Al - la ci - ta è sem -
 flucht schnell, flucht schnell wie
pr. sem - pre u -
 wie Rauch, flucht schnell wie
pr. è sem - pre u -
 LEP. e MAS. wie
pr. è sem - pre u -
 wie
pr. è sem - pre u -

f.
 Rauch. Wie man le - bet stirbt man auch, wie man le - bet
gual. Al - la vi - ta è sem - pre u - gual. al - la vi - ta è
f.
 Rauch. Wie man le - bet stirbt man auch, wie man le - bet

f.

stirbt man auch, so stirbt man auch, so stirbt man auch, so
sem - pre u - gual. e *sem - pre u - gual,* e *sem - pre u - gual,* e
 stirbt man auch, so stirbt man auch, so stirbt man auch, so

stirbt man auch.
sem - - pre u - - gual.
 stirbt man auch.

p

f

Ende der Oper.
 Eine dell Opera.